

YATO

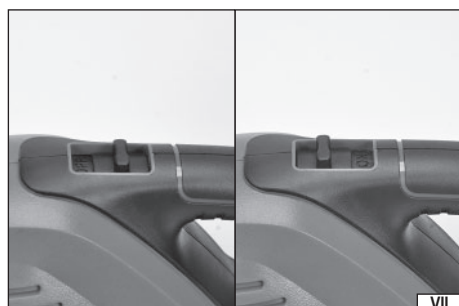
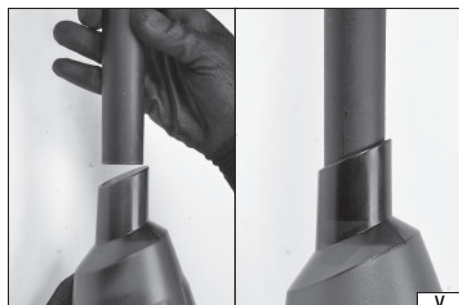
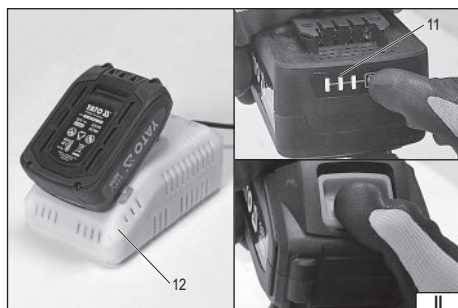
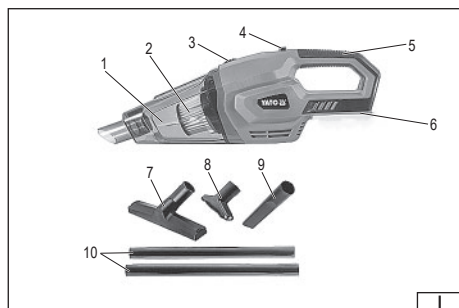


PL ODKURZACZ AKUMULATOROWY
EN CORDLESS VACUUM CLEANER
DE AKKU-STAUBSAUGER
RU АККУМУЛЯТОРНЫЙ ПЫЛЕСОС
UA АККУМУЛЯТОРНИЙ ПИЛОСОС
LT AKUMULIATORINIS DULKIŲ SIURBLYS
LV AKUMULATORA DARBINĀMS PUTEKĻSŪCĒJS
CZ AKUMULÁTOROVÝ VYSAVAČ
SK AKUMULÁTOROVÝ VYSÁVAČ
HU AKKUMULÁTOROS PORSZÍVÓ
RO ASPIRATOR CU ACUMULATOR
ES ASPIRADOR A BATERÍA
FR ASPIRATEUR SANS-FIL
IT ASPIRAPOLVERE A BATTERIA
NL SNOERLOZE STOFZUIGER
GR ΣΚΟΥΠΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ
BG АКУМУЛАТОРНА ПРАХОСМУКАЧКА
PT ASPIRADOR SEM FIO
HR AKUMULATORSKI USISIVAČ
AR مكينة كهربائية لاسلكية

YT-85682

YT-85683





PL

1. zbiornik na kurz
2. filtr
3. przycisk blokady zbiornika
4. włącznik
5. uchwyt
6. gniazdo akumulatora
7. ssawka szeroka
8. ssawka wąska
9. ssawka szczelinowa
10. rura przedłużająca
11. akumulator
12. ładowarka

EN

1. dust container
2. filter
3. tank lock button
4. switch
5. handle
6. battery socket
7. wide nozzle
8. narrow nozzle
9. crevice nozzle
10. extension tube
11. battery
12. charger

DE

1. Staubbehälter
2. Filter
3. Tankverriegelungstaste
4. Schalter
5. Griff
6. Batteriefach
7. breite Düse
8. schmale Düse
9. Fugendüse
10. Verlängerungsrohr
11. Batterie
12. Ladegerät

RU

1. контейнер для пыли
2. фильтр
3. кнопка блокировки бака
4. переключатель
5. ручка
6. гнездо для батареи
7. широкая насадка
8. узкая насадка
9. щелевая насадка
10. удлинительная трубка
11. аккумулятор
12. зарядное устройство

UA

1. контейнер для пилу
2. фільтр
3. кнопка блокування бака
4. перемикач
5. ручка
6. гніздо акумулятора
7. широка насадка
8. вузька насадка
9. щілинна насадка
10. Подовжувальна трубка
11. акумулятор
12. зарядний пристрій

LT

1. dulkių konteineris
2. filtras
3. bako užrakinimo mygtukas
4. jungiklis
5. rankena
6. akumuliatoriaus lizdas
7. platus antgalis
8. siauras antgalis
9. plyšio antgalis
10. prailginimo vamzdis
11. baterija
12. įkroviklis

LV

1. putekļu tvertne
2. filtrs
3. tvertnes bloķēšanas poga
4. slēdzis
5. rokturis
6. akumulatora ligzda
7. plats uzgalis
8. šaura sprausla
9. spraugas uzgalis
10. pagarinājuma caurule
11. akumulators
12. lādētājs

CZ

1. nádoba na prach
2. filtr
3. tlačítko zámku nádrže
4. vypínač
5. rukojeť
6. zásuvka baterie
7. široká tryska
8. úzká tryska
9. štrbinová tryska
10. prodlužovací trubice
11. baterie
12. nabíječka

SK

1. nádoba na prach
2. filter
3. tlačidlo zámku nádrže
4. prepínač
5. rukoväť
6. zásuvka batérie
7. široká tryska
8. úzka tryska
9. štrbinová tryska
10. predlžovacia trubica
11. batéria
12. nabíjačka

HU

1. portáltály
2. szűrő
3. tartályzár gomb
4. kapcsoló
5. fogantyú
6. akkumulátor foglalat
7. széles fúvóka
8. keskeny fúvóka
9. résfúvóka
10. hosszabító cső
11. akkumulátor
12. töltő

RO

1. recipient de praf
2. filtru
3. buton de blocare a rezervorului
4. comutator
5. mâner
6. priză bateriei
7. duză largă
8. duză îngustă
9. duză crevătă
10. tub prelungitor
11. baterie
12. încărcător

ES

1. contenedor de polvo
2. filtro
3. botón de bloqueo del tanque
4. interruptor
5. manéjar
6. toma de batería
7. boquilla ancha
8. boquilla estrecha
9. boquilla para grietas
10. tubo de extensión
11. batería
12. cargador

FR

1. bac à poussière
2. filtre
3. bouton de verrouillage du réservoir
4. interrupteur
5. poignée
6. prise de batterie
7. buse large
8. buse étroite
9. suceur plat
10. tube rallonge
11. batterie
12. chargeur

IT

1. contenitore della polvere
2. filtro
3. Pulsante di blocco del serbatoio
4. interruttore
5. gestire
6. presa della batteria
7. ugello largo
8. ugello stretto
9. ugello per fessure
10. tubo di prolunga
11. batteria
12. caricabatterie

NL

1. stofcontainer
2. filter
3. tankvergrendelingsknop
4. schakelaar
5. handvat
6. batterijhouder
7. brede spuitmond
8. smalle spuitmond
9. kierenzuigmond
10. verlengbuis
11. batterij
12. oplader

GR

1. δοχείο σκόνης
2. φίλτρο
3. Κουμπί κλειδώματος δεξαμενής
4. διακόπτης
5. λαβή
6. πρίζα μπαταρίας
7. φαρδύ ακροφύσιο
8. στενό ακροφύσιο
9. ακροφύσιο σχισμής
10. σωλήνας επέκτασης
11. μπαταρία
12. φορτιστής

BG

1. контейнер за прах
2. филтър
3. бутон за заключване на резервоара
4. преклупвател
5. дръжка
6. гнездо за батерия
7. широка дюза
8. тясна дюза
9. накрайник за цепнатини
10. удължителна тръба
11. батерия
12. зарядно устройство

PT

1. Tanque de poeira
2. Filtro
3. Botão de bloqueio do tanque
4. Interruptor de alimentação
5. Punho
6. Tomada da bateria
7. bico largo
8. bico estreito
9. Bico de fenda
10. tubo de extensão
11. Bateria
12. carregador

HR

1. spremnik za prašinu
2. filter
3. gumb za zaključavanje spremnika
4. prekidač
5. ručka
6. utičnica za bateriju
7. široka mlaznica
8. uska mlaznica
9. mlaznica za pukotine
10. produžna cijev
11. baterija
12. punjač

AR

1. حاوية الغبار
2. مرشح
3. زر قفل الخزان
4. التبديل
5. مقبض
6. مقبس البطارية
7. فوهة واسعة
8. فوهة ضيقة
9. فوهة الشقوق
10. أنبوب التمديد
11. البطارية
12. شاحن



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитать инструкцію
Perskaityti instrukciją
Jálasa instrukciiju
Přečteť návod k použití
Prečítať návod k obsluhu
Olvasni utasítást
Cítești instrucțiunile
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
Прочетете ръководството
Ler as presentes instruções
Prečítajte príručník
اقرأ النشرة



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводит к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdirimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdirmo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbols informē par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. N lietotās iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu atveidojo pārstādīti un reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ietvertο bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtnēji vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atveidojās izmantošanas un reģenerācijas, tostarp lietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atveidojās pārstādīs metodēm var saņemt pie vietējo varas iestādju pārstāvjiem vai pārdevēji.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použitá zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.



Tento symbol informuje o zákaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opotrebované zariadenia musia byť separovane a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a znižuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrozovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Blížšie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtsé és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adja le a megfelelő gyűjtőponton újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékekben található veszélyes összetevők ellenőrizetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjával kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatoare) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și predate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizarea și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usurata (comprese le batterie e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usurata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιούμενου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωση του και η ανάκτηση του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

Този символ информира, че изхвърлянето на изхабеното електрическо и електронно оборудване (включително батерии и акумулатори) заедно с битовите отпадъци е забранено. Изхабеното оборудване трябва да се събира отделно и да се предаде за събиране на такива отпадъци, за да се осигури неговото рециклиране и оползотворяване, да се намали количеството на отпадъците и да се намали разхода на природни ресурси. Неконтролираното изпускане на опасни съставки, съдържащи се в електрическото и електронното оборудване, може да представлява заплаха за човешкото здраве и да причини отрицателни промени в околната среда. Домокинството играе важна роля в приноса за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането на изхабеното оборудване. За повече информация относно правилните методи за рециклиране, моля, свържете се с местните власти или с продавача.

Este símbolo indica que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (incluindo pilhas e baterias) não podem ser colocados juntamente com outros resíduos. Os resíduos de equipamentos devem ser recolhidos separadamente e entregues a um ponto de recolha para garantir a sua reciclagem e recuperação, a fim de reduzir a quantidade de resíduos e a utilização de recursos naturais. A libertação não controlada de componentes perigosos contidos em equipamentos elétricos e eletrônicos pode representar um risco para a saúde humana e causar efeitos ambientais adversos. O lar desempenha um papel importante ao contribuir para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem de resíduos de equipamentos. Para mais informações sobre os métodos de reciclagem apropriados, contacte a sua autoridade local ou revendedor.

Ovaj simbol označava da se otpadna električna i elektronička oprema (uključujući baterije i akumulatore) ne smije odlagati s ostalim otpadom. Rabljenu opremu treba skupljati selektivno i predati na sabirno mjesto kako bi se osiguralo njezino recikliranje i oporaba, kako bi se smanjila količina otpada i smanjio stupanj korištenja prirodnih resursa. Nekontrolirano ispuštanje opasnih komponenti sadržanih u električnoj i elektroničkoj opremi može predstavljati prijetnju ljudskom zdravlju i uzrokovati negativne promjene u prirodnom okolišu. Kućanstvo ima važnu ulogu u doprinosu ponovnoj uporabi i oporabi, uključujući recikliranje otpadne opreme. Za više informacija o ispravnim metodama recikliranja obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču.

بشر هذا الرمز إلى أنه يجب عدم التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (بما في ذلك البطاريات والمراكم) مع النفايات الأخرى. يجب جمع المعدات المستعملة بشكل انتقائي وتسليمها إلى نقطة التجميع لضمان إعادة تدويرها واستعادتها. التخلص من كمية النفايات وتقليل مستوى استخدام الموارد الطبيعية يمكن أن يشكل الأطلاق غير المنضبط للمكونات الخطرة الموجودة في المعدات الكهربائية والإلكترونية. يوجب الاتصال بالسلطة المحلية أو بائع التجزئة دوراً مهماً في المساهمة في إعادة الاستخدام والاسترداد، بما في ذلك إعادة تدوير معدات النفايات. لمزيد من المعلومات حول طرق إعادة التدوير الصحيحة، يرجى الاتصال بالسلطة المحلية أو بائع التجزئة.

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Odkurzacz akumulatorowy służy do drobnych prac porządkowych w gospodarstwie domowym i warsztacie. Dzięki niewielkim rozmiarom oraz zasilaniu akumulatorem może służyć także do sprzątania pojazdów. Odkurzacz został wyposażony w wymienny filtr powietrza. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca narzędzia zależy od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy z produktem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za szkody powstałe w wyniku nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności. Używanie produktu niezgodnie z przeznaczeniem, powoduje utratę praw użytkownika do gwarancji, a także z tytułu rękojmi.

WYPOSAŻENIE

Produkt jest dostarczany wraz z końcówkami ssącymi i rurami przedłużającymi.

Uwaga! Produkt o numerze katalogowym: YT-85682 jest dostarczany z akumulatorem oraz stacją ładującą. Produkt YT-85683 nie został wyposażony w akumulator i stację ładującą.

DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Nr katalogowy		YT-85682, YT-85683
Napięcie znamionowe	[V DC]	18
Moc	[W]	150
Wytwarzane podciśnienie	[kPa]	9
Masa (bez akumulatora)	[kg]	1,0
Klasa izolacji		III
Akumulator*		
- Rodzaj		Li-Ion
- Pojemność	[Ah]	4
- Czas ładowania**	[h]	2
Ładowarka*		
- Napięcie wejściowe	[V~]	200 - 240
- Częstotliwość sieci	[Hz]	50 / 60
- Prąd znamionowy	[A]	1,5
- Napięcie wyjściowe	[V]	21,5 DC
- Prąd wyjściowy	[A]	2,2

* tylko w modelach wyposażonych w akumulator i ładowarkę

** podany czas ładowania dotyczy tylko akumulatora o pojemności wymienionej w tabeli

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE! Przeczytać wszystkie poniższe instrukcje. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do uszkodzeń ciała.

PRZESTRZEGAĆ PONIŻSZYCH INSTRUKCJI

Nie należy korzystać z urządzenia w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary.

Nie stawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła lub ognia.

Urządzenie należy podłączać tylko do sieci elektrycznej o napięciu i częstotliwości widocznych na tabliczce znamionowej urządzenia.

Po każdym wykorzystaniu należy odłączyć akumulator od urządzenia.

Urządzenie jest przeznaczone tylko do pracy wewnątrz pomieszczeń. Nie należy narażać urządzenia na kontakt z opadami atmosferycznymi lub wilgocią. Woda i wilgoć, która dostanie się do wnętrza urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innej cieczy.

Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych i dbać o ich drożność. Zastłonięte i/ lub zatkane otwory wentylacyjne mogą doprowadzić do przegrzania urządzenia. Może to doprowadzić do uszkodzenia urządzenia, a także być przyczyną pożaru lub porażenia elektrycznego.

W przypadku zauważenia uszkodzenia jakiegokolwiek części urządzenia, zabronione jest jego dalsze użytkowanie. W takim przypadku należy urządzenie przekazać do autoryzowanego punktu serwisowego lub wymienić tę część samodzielnie o ile instrukcja użytkownika pozwala na takie działania naprawcze.

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności związanych z wymianą części, czyszczeniem lub regulacją należy urządzenie wyłączyć, a akumulator odłączyć od urządzenia.

Przed wymianą akcesoriów należy urządzenie wyłączyć, a akumulator odłączyć od urządzenia.

Urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat oraz przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości urządzenia, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji urządzenia.

Odkurzacz jest przeznaczony do pracy suchej. Zabronione jest wciąganie wody, mokrego popiołu lub innych mokrych odpadów. Grozi to porażeniem prądem elektrycznym, co w konsekwencji może stanowić zagrożenia dla zdrowia i życia użytkownika oraz osób postronnych.

Nigdy nie zasysać gorących, żarzących się lub płonących przedmiotów. Może to doprowadzić do pożaru lub wybuchu oraz narazić użytkownika na poważne obrażenia lub śmierć.

Maksymalna temperatura zasysanych zanieczyszczeń nie może przekraczać 40 st. C.

Przed każdym użyciem należy sprawdzić stan urządzenia, w tym stan akumulatora oraz akcesoriów. W przypadku zauważenia jakichkolwiek usterek, nie należy używać urządzenia.

Przed przystąpieniem do konserwacji urządzenia należy upewnić się, że akumulator został odłączony od urządzenia.

Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla osób postronnych, zwłaszcza dzieci. Także podczas pracy należy zwrócić uwagę, aby urządzenie znajdowało się w miejscu niedostępnym dla osób postronnych, zwłaszcza dzieci.

DODATKOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Instrukcje bezpieczeństwa ładowania akumulatora

Uwaga! Przed rozpoczęciem ładowania upewnić się, czy korpus zasilacza, przewód i wtyczka nie są popękane i uszkodzone. Zabrania się używania niesprawnej lub uszkodzonej stacji ładującej i zasilacza! Do ładowania akumulatorów wolno używać jedynie stacji ładującej i zasilacza dostarczonych w zestawie. Używanie innego zasilacza może spowodować powstanie pożaru lub zniszczenie urządzenia. Ładowanie akumulatora może odbywać się jedynie w pomieszczeniu zamkniętym, suchym i zabezpieczonym przed dostępem osób niepowołanych, a zwłaszcza dzieci. Nie wolno używać stacji ładującej bez stałego dozoru osoby dorosłej! W razie konieczności opuszczenia pomieszczenia, w którym odbywa się ładowanie, należy odłączyć ładowarkę przez wyjęcie wtyczki kabla z gniazda sieci elektrycznej. W przypadku wydobywania się z ładowarki dymu, podejrzanego zapachu itp. należy natychmiast wyjąć wtyczkę ładowarki z gniazda sieci elektrycznej!

Wiertarko - wkrećarka dostarczana jest z akumulatorem nie naładowanym, dlatego przed rozpoczęciem pracy należy go ładować zgodnie z procedurą opisaną poniżej za pomocą znajdujących się w zestawie zasilacza i stacji ładującej. Akumulatory typu Li-Ion (litowo - jonowe) nie wykazują tzw. "efektu pamięciowego", co pozwala je doładowywać w dowolnym momencie. Zalecane jest jednak rozładowanie akumulatora podczas normalnej pracy, a następnie naładowanie do pełnej pojemności. Jeżeli ze względu na charakter pracy nie jest możliwe za każdym razem takie potraktowanie akumulatora, to należy to zrobić przynajmniej co kilka, kilkanaście cykli pracy. W żadnym wypadku nie wolno rozładowywać akumulatorów zawierając elektrody, gdyż powoduje to nieodwracalne uszkodzenia! Nie wolno także sprawdzać stanu naładowania akumulatora, przez zwieranie elektrod i sprawdzanie iskrzenia.

Przechowywanie akumulatora

Aby wydłużyć czas życia akumulatora należy zapewnić właściwe warunki przechowywania. Akumulator wytrzymuje około 500 cykli „ładowanie - rozładowanie”. Akumulator należy przechowywać w zakresie temperatur od 0 do 30 stopni Celsjusza, przy względnej wilgotności powietrza 50%. Aby przechowywać akumulator przez dłuższy czas, należy go naładować do ok 70% pojemności. W przypadku dłuższego przechowywania należy okresowo, raz w roku naładować akumulator. Nie należy doprowadzać do nadmiernego rozładowania akumulatora, gdyż skraca to jego żywotność i może spowodować nieodwracalne uszkodzenie. W trakcie przechowywania akumulator będzie się stopniowo rozładowywał, ze względu na upływność. Proces samoistnego rozładowania zależy od temperatury przechowywania, im wyższa temperatura, tym szybszy proces rozładowania. W przypadku niewłaściwego przechowywania akumulatorów może dojść do wycieku elektrolitu. W przypadku wycieku należy zabezpieczyć wyciek za pomocą środka neutralizującego, w przypadku kontaktu elektrolitu z oczami, należy obficie przemyć oczy wodą, a następnie niezwłocznie skontaktować z pomocy lekarskiej. **Zabronione jest korzystanie z urządzenia z uszkodzonym akumulatorem.** W przypadku całkowitego zużycia akumulatora należy go oddać do specjalistycznego punktu zajmującego się utylizacją tego typu odpadów.

Transport akumulatorów

Akumulatory litowo - jonowe wg przepisów prawnych są traktowane jak materiały niebezpieczne. Użytkownik może transportować urządzenie z akumulatorem oraz same akumulatory drogą lądową. Nie muszą być wtedy spełnione dodatkowe warunki. W przypadku zlecenia transportu osobom trzecim (na przykład wysyłka za pomocą firmy kurierskiej) należy postępować zgodnie z przepisami dotyczącymi transportu materiałów niebezpiecznych. Przed wysyłką należy skontaktować się w tej sprawie z osobą o odpowiednich kwalifikacjach.

Zabronione jest transportowanie uszkodzonych akumulatorów. Na czas transportu demontowane akumulatory należy usunąć z narzędzia, odsłonięte styki zabezpieczyć, np. zakleić taśmą izolacyjną. Akumulatory zabezpieczyć w opakowaniu w taki sposób, aby nie przemieszczały się wewnątrz opakowania w trakcie transportu. Należy także przestrzegać przepisów krajowych dotyczących transportu materiałów niebezpiecznych.

Ładowanie akumulatora

Wsunąć akumulator w gniazdo ładowarki (II).

Podłączyć ładowarkę do gniazda sieci elektrycznej.

W pobliżu gniazda akumulatora znajduje się kontrolka sygnalizująca pracę ładowarki opisana w tabeli „Sygnalizacja pracy ładowarki”. Po zakończeniu ładowania należy wyciągnąć wtyczkę zasilacza z gniazda sieci elektrycznej. Wysunąć akumulator ze stacji ładującej, naciskając i przytrzymując przycisk zatrzaśku akumulatora, a następnie wysunąć akumulator z gniazda ładowarki.

SYGNALIZACJA PRACY ŁADOWARKI

YT-828498, YT-828499

Kolor zielony	Kolor czerwony	Status pracy
światło ciągłe		oczekiwanie na ładowanie
	światło ciągłe	ładowanie
światło ciągłe		akumulator naładowany

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Kolor zielony	Kolor żółty*	Kolor czerwony	Status pracy
			oczekiwanie na ładowanie
pulsowanie			ładowanie
światło ciągłe			akumulator naładowany
		pulsowanie	przegrzanie akumulatora
		światło ciągłe	akumulator uszkodzony
	pulsowanie		przegrzanie ładowarki
	światło ciągłe		ładowarka uszkodzona

* tylko w modelu o nr katalogowym YT-828502

Akumulator zasilający

Do zasilania można użyć tylko jednego z wymienionych akumulatorów Li-Ion YATO 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, które można ładować tylko za pomocą ładowarek YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Zabronione jest użytkowanie innych akumulatorów o innym napięciu znamionowym i nie pasujących do gniazda akumulatora urządzenia. Zabronione jest przerabianie gniazda i/lub akumulatora, aby je dopasować do siebie.

Akumulator wsunąć prowadnice gniazda akumulatora stykami skierowanymi do wnętrza narzędzia, aż do momentu zadziałania zatrzasku akumulatora (VI). Upewnić się, że akumulator nie wysunie się z gniazda podczas pracy. Odłączyć akumulator należy przez naciśnięcie i przytrzymanie zatrzasku, a następnie wysunięcie akumulatora z gniazda urządzenia.

OBSŁUGA URZĄDZENIA

Ostrzeżenie! Podczas wszystkich czynności związanych z montażem i demontażem wyposażenia należy wyłączyć urządzenie i odłączyć akumulator.

Przygotowanie do pracy

Chwycić odkurzacza w taki sposób, aby jedna dłoń leżała na obudowie odkurzacza, a druga na zbiorniku na kurz. Naciśnąć i przytrzymać przycisk blokady, a następnie odłączyć zbiornik od obudowy (III). Z wnętrza zbiornika wysunąć filtr i odłączyć go od podstawy, lekko obracając podstawę względem obudowy filtru (III).

Zbiornik i filtr oczyścić zgodnie ze wskazówkami z punktu „Konserwacja odkurzacza”.

Filtr zamontowany do podstawy wsunąć do zbiornika na kurz w taki sposób, aby kształt podstawy był dopasowany do kształtu wnętrza zbiornika (IV). Następnie opierając dolną krawędź zbiornika na kurz o obudowę odkurzacza, zamontować zbiornik do obudowy. Poprawnie zamontowany zbiornik przylega krawędzią na całym obwodzie do odkurzacza i nie daje się go zdemontować w inny sposób niż przez naciśnięcie przycisku blokady.

W otwór z przodu zbiornika na kurz należy wsunąć jedną z dostarczonych ssawek (V). Ssawki można też zamontować za pośrednictwem rury przedłużającej. Średnica montażowa ssawek i obu końców rur przedłużających jest tak dobrana, aby możliwy był tylko poprawny montaż.

Praca odkurzaczem

Ostrzeżenie! Zabroniona jest praca odkurzaczem z gorącym popiołem. Temperatura wciąganych przez odkurzacza odpadków nie może przekraczać 40 st. C.

Upewnić się, że poprawnie wykonano wszystkie czynności przygotowawcze.

Chwycić odkurzacza za uchwyt i kciukiem przesunąć włącznik ku przodowi urządzenia tak, aby był widoczny symbol „I” na włączniku (VII). Odkurzacza się uruchomi i można zacząć pracę. Podczas pracy nie jest konieczne przytrzymywanie włącznika.

Po skończonej pracy włącznik przesunąć ku tyłowi urządzenia tak, aby był widoczny symbol „0” na włączniku. Spowoduje to zatrzymanie pracy odkurzacza.

Odłączyć akumulator od urządzenia, a następnie przystąpić do konserwacji.

Ostrzeżenie! Jeżeli w trakcie pracy zostaną zaobserwowane podejrzanе drgania, spadek siły ciągu lub będzie słychać głośniejszą pracę silnika, może to oznaczać zapełnienie zbiornika lub zapchanie rury, lub ssawki. W takim przypadku należy odkurzacza natychmiastowo wyłączyć włącznikiem i odłączyć od niego akumulator. Następnie opróżnić zbiornik oraz sprawdzić drożność rury oraz ssawki. W razie potrzeby udrożnić. Jeżeli nie będzie możliwe udrożnienie należy je wymienić na nowe przed podjęciem dalszej pracy.

Konserwacja odkurzacza

Ostrzeżenie! Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności konserwujących, należy się upewnić, że akumulator został odłączony od urządzenia.

Po każdorazowym użyciu odkurzacza należy sprawdzić zbiornik oraz filtr powietrza w sposób opisany w punkcie: „Przygotowanie do pracy”.

Oczyszczyć odkurzacza z zewnątrz oraz filtr za pomocą strumienia sprężonego powietrza o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa. Szczególną uwagę zwrócić na drożność otworów wentylacyjnych, zarówno wlotowych jak i wylotowych. Nie stosować ostrych, metalowych przedmiotów do czyszczenia otworów wentylacyjnych. Nie zanurzać odkurzacza w wodzie, aby go wyczyścić. Większe zabrudzenia z obudowy usunąć za pomocą miękkiej szmatki.

PRODUCT CHARACTERISTICS

The battery vacuum cleaner is used for small cleaning tasks in the household and workshop. Thanks to its small size and battery power, it can also be used to clean vehicles. The vacuum cleaner is equipped with a replaceable air filter. The correct, reliable and safe operation of the tool depends on proper use, therefore:

Before using this product, read the entire manual and keep it.

The supplier is not liable for any damage caused by failure to comply with the safety regulations and recommendations of this manual. Using the product in a manner other than for its intended purpose results in the loss of the user's rights to the guarantee, as well as under the warranty.

EQUIPMENT

The product is supplied with suction tips and extension tubes.

Note! Product with catalog number: YT-85682 is supplied with a battery and a charging station. Product YT-85683 is not supplied with a battery and a charging station.

TECHNICAL DATA

Parameter	Unit of measurement	Value
Catalogue number		YT-85682, YT-85683
Nominal voltage	[V DC]	18
Power	[W]	150
The negative pressure generated	[kPa]	9
Weight (without battery)	[kg]	1,0
Insulation class		III
Battery*		
- Type		Li-Ion
- Capacity	[Ah]	4
- Charging time**	[h]	2
Charger*		
- Input voltage	[V~]	200 - 240
- Network frequency	[Hz]	50 / 60
- Rated current	[A]	1,5
- Output voltage	[V]	21,5 DC
- Output current	[A]	2,2

* only for models equipped with a battery and charger

** the charging time given applies only to the battery capacity listed in the table

SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING! Read all instructions below. Failure to follow them may result in electric shock, fire or personal injury.

FOLLOW THE INSTRUCTIONS BELOW

Do not use the device in environments with an increased risk of explosion, containing flammable liquids, gases or vapors.

Do not place the device near heat sources or fire.

The device should only be connected to an electrical mains with the voltage and frequency indicated on the device's rating plate.

Please disconnect the battery from the device after each use.

The device is intended for indoor use only. Do not expose the device to precipitation or moisture. Water or moisture entering the device increases the risk of electric shock. Do not immerse the device in water or any other liquid.

Do not cover the ventilation holes and keep them clear. Covered and/or blocked ventilation holes can cause the device to overheat. This can damage the device and may also cause a fire or electric shock.

If you notice any damage to any part of the device, do not continue using it. In such a case, you should take the device to an authorized service center or replace the part yourself if the user manual allows such repair actions.

Before starting any activities involving replacing parts, cleaning or adjustments, the device must be turned on and the battery disconnected from the device.

Before replacing accessories, turn the device on and disconnect the battery from the device. The appliance may be used by children aged 8 years and over and by persons with reduced physical, mental abilities and persons lacking experience and knowledge of the appliance, if supervision or instruction is provided regarding the safe use of the appliance so that the hazards involved are understood. Children should not play with the appliance. Children should not clean or maintain the appliance without supervision.

The vacuum cleaner is designed for dry operation. It is forbidden to suck up water, wet ash or other wet waste. This may result in electric shock, which may consequently pose a threat to the health and life of the user and bystanders.

Never vacuum up hot, glowing or burning objects. This can cause fire or explosion and expose the user to serious injury or death. The maximum temperature of the dirt being vacuumed must not exceed 40°C.

Before each use, check the condition of the device, including the battery and accessories. If you notice any defects, do not use the device.

Before performing any maintenance on the device, make sure that the battery has been disconnected from the device.

The device should be stored in a place inaccessible to unauthorized persons, especially children. Also during operation, care should be taken to ensure that the device is located in a place inaccessible to unauthorized persons, especially children.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS

Battery Charging Safety Instructions

Attention! Before charging, make sure that the power supply body, cable and plug are not cracked or damaged. It is forbidden to use a faulty or damaged charging station and power supply! Only the charging station and power supply provided in the set may be used to charge the batteries. Using another power supply may cause a fire or destroy the device. The battery may only be charged in a closed, dry room protected from access by unauthorized persons, especially children. Do not use the charging station without constant adult supervision! If it is necessary to leave the room where charging is taking place, disconnect the charger by unplugging the cable plug from the power socket. If smoke, a suspicious smell, etc. is emitted from the charger, immediately remove the charger plug from the power socket!

The drill-driver is supplied with an uncharged battery, therefore before starting work it should be charged according to the procedure described below using the included power supply and charging station. Li-Ion batteries do not exhibit the so-called „memory effect“, which allows them to be charged at any time. However, it is recommended to discharge the battery during normal operation and then charge it to full capacity. If due to the nature of the work it is not possible to treat the battery in this way every time, then it should be done at least every few or a dozen cycles of operation. Under no circumstances should batteries be discharged by short-circuiting the electrodes, as this causes irreversible damage! It is also forbidden to check the battery charge by short-circuiting the electrodes and checking for sparking.

Battery storage

To extend the battery life, ensure proper storage conditions. The battery can withstand about 500 charge-discharge cycles. The battery should be stored in a temperature range of 0 to 30 degrees Celsius, with a relative humidity of 50%. To store the battery for a longer period of time, it should be charged to about 70% of its capacity. In the case of longer storage, the battery should be charged periodically, once a year. Do not over-discharge the battery, as this shortens its life and may cause irreversible damage. During storage, the battery will gradually discharge due to leakage. The self-discharge process depends on the storage temperature, the higher the temperature, the faster the discharge process. If the batteries are not stored properly, the electrolyte may leak. In the event of a leak, secure the leak with a neutralizing agent, in the event of contact of the electrolyte with the eyes, rinse the eyes thoroughly with water and then seek medical attention immediately. **It is forbidden to use the device with a damaged battery.**

When the battery is completely worn out, it should be taken to a specialist waste disposal facility.

Battery transportation

Lithium-ion batteries are considered hazardous materials by law. The user can transport the device with the battery and the batteries themselves by land. No additional conditions need to be met. In the event of entrusting transport to third parties (e.g. shipping by courier), the regulations for the transport of hazardous materials must be followed. Before shipping, contact a person with appropriate qualifications on this matter.

It is forbidden to transport damaged batteries. During transport, dismantled batteries must be removed from the tool, and exposed contacts must be protected, e.g. with insulating tape. Batteries must be secured in the packaging in such a way that they do not move inside the packaging during transport. National regulations regarding the transport of hazardous materials must also be observed.

Battery charging

Insert the battery into the charger socket (II).

Connect the charger to a wall outlet.

There is a charger operation indicator light near the battery socket, as described in the „Charger operation indicator“ table. After charging is complete, disconnect the power supply plug from the electrical outlet. Slide the battery out of the charging station by pressing and holding the battery latch button, and then slide the battery out of the charger socket.

CHARGER OPERATION SIGNAL

YT-828498, YT-828499

Green color	Red color	Work Status
continuous light		waiting for loading
	continuous light	landing
continuous light		battery charged

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Green color	Yellow color*	Red color	Work Status
			waiting for loading
pulsating			landing
continuous light			battery charged
		pulsating	battery overheating
		continuous light	battery damaged
	pulsating		charger overheating
	continuous light		charger damaged

* only in model with catalog number YT-828502

Power battery

Only one of the following YATO 18 V Li-Ion batteries can be used for power: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, which can only be charged using YATO chargers: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. The use of other batteries with a different rated voltage and that do not fit the device's battery socket is prohibited. Modifying the socket and/or battery to fit them is prohibited.

Battery Insert the battery slot guides with the contacts facing inside the tool until the battery latch (VI) engages. Make sure that the battery does not slide out of the slot during operation. Disconnect the battery by pressing and holding the latch, then sliding the battery out of the tool slot.

OPERATION OF THE DEVICE

Warning! During all assembly and disassembly activities, the device must be switched on and the battery disconnected.

Preparing for work

Hold the vacuum cleaner so that one hand is on the vacuum cleaner housing and the other on the dust container. Press and hold the lock button, then disconnect the container from the housing (III). Slide the filter out of the inside of the container and disconnect it from the base, slightly turning the base relative to the filter housing (III).

Clean the container and filter according to the instructions in the section "*Vacuum cleaner maintenance*".

Insert the filter mounted to the base into the dust container so that the shape of the base matches the shape of the inside of the container (IV). Then, resting the lower edge of the dust container on the vacuum cleaner housing, mount the container to the housing. A correctly mounted container adheres to the vacuum cleaner with its edge all around and cannot be removed in any other way than by pressing the lock button.

Insert one of the supplied nozzles (V) into the opening at the front of the dust container. The nozzles can also be mounted using an extension tube. The mounting diameter of the suction cups and both ends of the extension tubes is selected so that only correct assembly is possible.

Working with a vacuum cleaner

Warning! It is forbidden to work with hot ash with a vacuum cleaner. The temperature of the waste sucked in by the vacuum cleaner must not exceed 40 degrees Celsius.

Make sure that all preparations have been carried out correctly.

Grab the vacuum cleaner by the handle and use your thumb to push the switch towards the front of the device so that the "I" symbol on the switch (VII) is visible. The vacuum cleaner will start and you can start working. It is not necessary to hold the switch during operation.

After finishing work, slide the switch towards the back of the device so that the "0" symbol on the switch is visible. This will stop the vacuum cleaner.

Disconnect the battery from the device and then proceed with maintenance.

Warning! If you notice any suspicious vibrations, a drop in traction or hear the engine running louder during operation, this may mean that the tank is full or the pipe or nozzle is clogged. In such a case, immediately turn on the vacuum cleaner using the switch and disconnect the battery. Then empty the tank and check that the pipe and nozzle are not clogged. If necessary, unclog them. If unclogging is not possible, replace them with new ones before continuing work.

Vacuum cleaner maintenance

Warning! Before starting any maintenance, make sure the battery has been disconnected from the device.

After each use of the vacuum cleaner, check the tank and air filter as described in the section: "*Preparing for work*".

Clean the outside of the vacuum cleaner and the filter using a compressed air jet with a pressure of no more than 0,3 MPa. Pay particular attention to the patency of the ventilation holes, both inlet and outlet. Do not use sharp, metal objects to clean the ventilation holes. Do not immerse the vacuum cleaner in water to clean it. Remove larger dirt from the housing with a soft cloth.

PRODUKTMERKMALE

Der Akku-Staubsauger dient zur Durchführung kleiner Reinigungsarbeiten rund um Haushalt und Werkstatt. Dank seiner geringen Größe und der Akkuleistung kann er auch zur Fahrzeugreinigung eingesetzt werden. Der Staubsauger ist mit einem austauschbaren Luftfilter ausgestattet. Der korrekte, zuverlässige und sichere Betrieb des Werkzeugs hängt von der richtigen Verwendung ab. Daher:

Lesen Sie vor der Verwendung dieses Produkts das gesamte Handbuch durch und bewahren Sie es auf.

Für Schäden, die aus der Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen dieser Anleitung entstehen, haftet der Lieferant nicht. Bei einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung des Produktes erlischt der Anspruch des Nutzers auf Garantie und Gewährleistung.

AUSRÜSTUNG

Das Produkt wird mit Saugspitzen und Verlängerungsrohren geliefert.

Aufmerksamkeit! Produktcode: YT-85682 wird mit einem Akku und einer Ladestation geliefert. Das Produkt YT-85683 ist nicht mit Akku und Ladestation ausgestattet.

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalognummer		YT-85682, YT-85683
Nennspannung	[V DC]	18
Leistung	[W]	150
Der erzeugte Unterdruck	[kPa]	9
Gewicht (ohne Batterie)	[kg]	1,0
Isolationsklasse		III
Batterie*		
- Typ		Li-Ion
- Kapazität	[Ah]	4
- Ladezeit**	[h]	2
Ladegerät*		
- Eingangsspannung	[V~]	200 - 240
- Netzfrequenz	[Hz]	50 / 60
- Nennstrom	[A]	1,5
- Ausgangsspannung	[V]	21,5 DC
- Ausgangsstrom	[A]	2,2

* nur für Modelle mit Akku und Ladegerät

** die angegebene Ladezeit gilt nur für die in der Tabelle aufgeführte Akkukapazität

SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG! Lesen Sie alle Anweisungen unten. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr eines Stromschlags, Brandes oder einer Verletzung.

FOLGEN SIE DEN UNTENSTEHENDEN ANWEISUNGEN

Verwenden Sie das Gerät nicht in Umgebungen mit erhöhter Explosionsgefahr, die brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Dämpfe enthalten.

Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen oder Feuer auf.

Das Gerät darf nur an ein Stromnetz mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung und Frequenz angeschlossen werden.

Bitte trennen Sie den Akku nach jedem Gebrauch vom Gerät.

Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen vorgesehen. Setzen Sie das Gerät weder Niederschlag noch Feuchtigkeit aus. Das Eindringen von Wasser oder Feuchtigkeit in das Gerät erhöht das Risiko eines Stromschlags. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Decken Sie die Lüftungsöffnungen nicht ab und halten Sie diese frei. Abgedeckte und/oder verstopfte Lüftungsschlitze können zu einer Überhitzung des Geräts führen. Dies kann zu Schäden am Gerät und möglicherweise auch zu Feuer oder Stromschlag führen.

Sollten Sie an irgendeinem Teil des Gerätes eine Beschädigung feststellen, ist die weitere Nutzung untersagt. In einem solchen Fall sollten Sie das Gerät zu einem autorisierten Servicecenter bringen oder das Teil selbst austauschen, wenn die Bedienungsanleitung solche Reparaturmaßnahmen zulässt.

Vor Beginn jeglicher Tätigkeiten, die den Austausch von Teilen, die Reinigung oder Einstellungen beinhalten, muss das Gerät ausgeschaltet und die Batterie vom Gerät getrennt werden.

Bevor Sie Zubehör austauschen, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie den Akku vom Gerät.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren, von Personen mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten und von Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse im Umgang mit dem Gerät verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten, sodass sie die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Kinder sollten das Gerät nicht ohne Aufsicht reinigen oder warten.

Der Staubsauger ist für den Trockenbetrieb ausgelegt. Das Aufsaugen von Wasser, nasser Asche oder anderen nassen Abfällen ist verboten. Dies kann zu einem Stromschlag führen und somit eine Gefahr für Gesundheit und Leben des Benutzers und anderer Personen darstellen. Saugen Sie niemals heiße, glühende oder brennende Gegenstände auf. Dies könnte einen Brand oder eine Explosion verursachen und zu schweren Verletzungen oder zum Tod des Benutzers führen. Die maximale Temperatur der angesaugten Verunreinigungen darf 40 Grad Celsius nicht überschreiten.

Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand des Geräts, einschließlich des Zustands der Batterie und des Zubehörs. Sollten Sie Mängel feststellen, verwenden Sie das Gerät nicht. Stellen Sie vor der Durchführung von Wartungsarbeiten am Gerät sicher, dass die Batterie vom Gerät getrennt wurde.

Das Gerät sollte außerhalb der Reichweite unbefugter Personen, insbesondere Kinder, aufbewahrt werden. Achten Sie auch während des Betriebs darauf, dass sich das Gerät an einem für Unbefugte, insbesondere Kinder, unzugänglichen Ort befindet.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

Sicherheitshinweise zum Laden von Batterien

Aufmerksamkeit! Stellen Sie vor dem Laden sicher, dass das Gehäuse, das Kabel und der Stecker des Ladegeräts keine Risse oder Beschädigungen aufweisen. Die Verwendung einer defekten oder beschädigten Ladestation und eines Netzteils ist verboten! Zum Laden der Akkus dürfen ausschließlich die mitgelieferte Ladestation und das Netzteil verwendet werden. Die Verwendung eines anderen Netzteils kann zu Bränden oder Schäden am Gerät führen. Das Laden des Akkus darf nur in einem geschlossenen, trockenen Raum erfolgen, der vor dem Zugriff unbefugter Personen, insbesondere Kindern, geschützt ist. Benutzen Sie die

Ladestation nicht ohne ständige Aufsicht eines Erwachsenen! Wenn Sie den Raum verlassen müssen, in dem der Ladevorgang stattfindet, trennen Sie das Ladegerät, indem Sie das Kabel aus der Steckdose ziehen. Wenn Rauch, verdächtigter Geruch etc. aus dem Ladegerät austreten, ziehen Sie sofort den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose!

Der Bohrschrauber wird mit ungeladenem Akku geliefert, daher muss dieser vor Arbeitsbeginn mit dem mitgelieferten Netzteil und der Ladestation gemäß der nachfolgend beschriebenen Vorgehensweise aufgeladen werden. Li-Ion (Lithium-Ionen) Akkus weisen keinen sogenannten „Memory-Effekt“ auf, sodass Sie sie jederzeit wieder aufladen können. Es wird jedoch empfohlen, den Akku im Normalbetrieb zu entladen und anschließend wieder vollständig aufzuladen. Wenn es aufgrund der Art der Arbeit nicht möglich ist, die Batterie jedes Mal auf diese Weise zu behandeln, sollte dies zumindest alle paar oder ein Dutzend Arbeitszyklen erfolgen. Auf keinen Fall dürfen Batterien durch Kurzschließen der Elektroden entladen werden, da dies zu irreversiblen Schäden führt! Auch durch Kurzschließen der Elektroden und Prüfen auf Funkenbildung dürfen Sie den Ladezustand der Batterie nicht prüfen.

Batteriespeicher

Um die Lebensdauer der Batterie zu verlängern, sorgen Sie für geeignete Lagerbedingungen. Die Batterie hält ungefähr 500 Lade-Entlade-Zyklen. Die Lagerung des Akkus sollte bei einer Temperatur zwischen 0 und 30 Grad Celsius und einer relativen Luftfeuchtigkeit von 50 % erfolgen. Um den Akku über einen längeren Zeitraum zu lagern, sollte er auf etwa 70 % seiner Kapazität geladen werden. Bei längerer Lagerung sollte der Akku regelmäßig, einmal jährlich, geladen werden. Entladen Sie den Akku nicht zu stark, da dies seine Lebensdauer verkürzt und zu irreversiblen Schäden führen kann.

Während der Lagerung entlädt sich die Batterie durch Auslaufen allmählich. Der Selbstentladungsprozess hängt von der Lagertemperatur ab, je höher die Temperatur, desto schneller der Entladungsprozess. Bei unsachgemäßer Lagerung von Batterien kann es zum Austreten von Elektrolyt kommen. Bei einer Undichtigkeit die undichte Stelle mit einem Neutralisationsmittel absichern, bei Augenkontakt des Elektrolyten die Augen gründlich mit Wasser ausspülen und anschließend sofort einen Arzt aufsuchen. **Die Verwendung des Geräts mit einem beschädigten Akku ist verboten.**

Wenn die Batterie vollständig verbraucht ist, sollte sie einer spezialisierten Entsorgungseinrichtung zugeführt werden.

Batterietransport

Lithium-Ionen-Akkus gelten gesetzlich als Gefahrstoffe. Der Benutzer darf das Gerät nur mit der Batterie und den Batterien auf dem Landweg transportieren. Es müssen keine weiteren Bedingungen erfüllt werden. Bei der Auslagerung des Transports an Dritte (z. B. Versand per Kurierdienst) sind die Vorschriften zum Transport gefährlicher Güter zu beachten. Bitte wenden Sie sich hierzu vor dem Versand an eine entsprechend qualifizierte Person.

Der Transport beschädigter Batterien ist verboten. Beim Transport sollten ausgebaute Akkus aus dem Gerät entfernt und freiliegende Kontakte geschützt werden, z.B. mit Isolierband abgedeckt. Sichern Sie die Batterien in der Verpackung, damit sie sich während des Transports nicht innerhalb der Verpackung bewegen. Darüber hinaus sind die nationalen Vorschriften zum Transport gefährlicher Güter zu beachten.

Batterieladung

Stecken Sie den Akku in die Ladebuchse (II).

Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose an.

In der Nähe der Batteriebuchse befindet sich eine Kontrollleuchte, die den Ladebetrieb anzeigt, wie in der Tabelle „Ladebetriebsanzeige“ beschrieben. Sobald der Ladevorgang abgeschlossen ist, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose. Schieben Sie den Akku aus der Ladestation, indem Sie die Akkuverriegelungstaste gedrückt halten und den Akku dann aus dem Ladeschacht schieben.

LADEGERÄT-BETRIEBSSIGNAL

YT-828498, YT-828499

Grüne Farbe	Rote Farbe	Arbeitsstatus
Dauerlicht		Warten auf das Laden
	Dauerlicht	Ladung
Dauerlicht		Batterie geladen

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Grüne Farbe	Gelbe Farbe*	Rote Farbe	Arbeitsstatus
			Warten auf das Laden
Pulsierend			Ladung
Dauerlicht			Batterie geladen
		Pulsierend	Überhitzung der Batterie
		Dauerlicht	Batterie beschädigt
	Pulsierend		Überhitzung des Ladegeräts
	Dauerlicht		Ladegerät beschädigt

* nur im Modell mit der Katalognummer YT-828502

Power-Batterie

Zur Stromversorgung kann ausschließlich einer der folgenden YATO 18 V Li-Ion Akkus verwendet werden: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, die ausschließlich mit YATO Ladegeräten geladen werden können: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Die Verwendung anderer Akkus mit anderer Nennspannung, die nicht in den Akkuschacht des Gerätes passen, ist verboten. Es ist verboten, Steckdose und/oder Batterie so zu verändern, dass sie zueinander passen.

Akku: Führen Sie die Akku-Schachtführungen mit den Kontakten zur Geräteinnenseite zeigend in das Gerät ein, bis die Akkuverriegelung (VI) einrastet. Achten Sie darauf, dass der Akku während des Betriebs nicht aus der Fassung rutscht. Um den Akku zu trennen, halten Sie die Verriegelung gedrückt und schieben Sie den Akku dann aus dem Gerätesteckplatz.

BEDIENUNG DES GERÄTS

Warnung! Bei allen Tätigkeiten im Zusammenhang mit der Montage und Demontage von Geräten muss das Gerät ausgeschaltet und die Batterie abgeklummt sein.

Vorbereitung auf die Arbeit

Halten Sie den Staubsauger so, dass eine Hand auf dem Staubsaugergehäuse und die andere auf dem Staubbehälter ruht. Halten Sie die Verriegelungstaste gedrückt und trennen Sie dann den Tank vom Gehäuse (III). Schieben Sie den Filter aus dem Tank und trennen Sie ihn von der Basis, indem Sie die Basis leicht im Verhältnis zum Filtergehäuse drehen (III).

Reinigen Sie Tank und Filter gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Wartung des Staubsaugers“.

Setzen Sie den am Sockel montierten Filter so in den Staubbehälter ein, dass die Form des Sockels der Form der Innenseite des Behälters entspricht (IV). Setzen Sie anschließend den Staubbehälter mit der Unterkante auf das Staubsaugergehäuse und montieren Sie ihn am Gehäuse. Bei korrekter Montage schließt der Tank rundum bündig mit dem Sauger ab und kann nur durch Drücken der Verriegelungstaste abgenommen werden.

Stecken Sie eine der mitgelieferten Saugdüsen (V) in die Öffnung an der Vorderseite des Staubbehälters. Die Düsen können auch mittels Verlängerungsrohr montiert werden. Die Aufnahmedurchmesser der Saugnapfe und der beiden Enden der Verlängerungsrohre sind so gewählt, dass nur eine fachgerechte Montage möglich ist.

Arbeiten mit dem Staubsauger

Warnung! Das Bearbeiten heißer Asche mit einem Staubsauger ist verboten. Die Temperatur der vom Staubsauger aufgesaugten Abfälle darf 40 Grad Celsius nicht überschreiten.

Stellen Sie sicher, dass alle Vorbereitungen korrekt durchgeführt wurden.

Halten Sie den Staubsauger am Griff fest und schieben Sie den Schalter mit dem Daumen zur Vorderseite des Gerätes, sodass das EIN-Symbol auf dem Schalter sichtbar ist (VII). Der Staubsauger startet und Sie können mit der Arbeit beginnen. Es ist nicht erforderlich, den Schalter während des Betriebs gedrückt zu halten.

Wenn Sie mit der Arbeit fertig sind, schieben Sie den Schalter zur Geräterückseite, sodass das AUS-Symbol auf dem Schalter sichtbar ist. Dadurch wird der Staubsauger gestoppt.

Trennen Sie die Batterie vom Gerät und fahren Sie dann mit der Wartung fort.

Warnung! Wenn Sie während des Betriebs verdächtige Vibrationen oder einen Schubabfall bemerken oder den Motor lauter laufen hören, kann dies bedeuten, dass der Tank voll ist oder das Rohr bzw. die Düse verstopft ist. Schalten Sie in einem solchen Fall den Staubsauger sofort mit dem Schalter aus und trennen Sie die Batterie. Anschließend den Tank entleeren und die Durchgängigkeit von Leitung und Saugdüse prüfen. Bei Bedarf die Verstopfung beseitigen. Wenn sich die Verstopfung nicht beseitigen lässt, ersetzen Sie sie durch neue, bevor Sie mit der Arbeit fortfahren.

Wartung des Staubsaugers

Warnung! Stellen Sie vor Beginn von Wartungsarbeiten sicher, dass die Batterie vom Gerät getrennt wurde.

Überprüfen Sie nach jedem Gebrauch des Staubsaugers den Tank und den Luftfilter wie im Abschnitt „Vorbereitung auf die Arbeit“ beschrieben.

Reinigen Sie die Außenseite des Staubsaugers und den Filter mit einem Druckluftstrahl mit einem Druck von maximal 0,3 MPa. Achten Sie besonders auf die Durchgängigkeit der Belüftungsöffnungen, sowohl Einlass als auch Auslass. Verwenden Sie zum Reinigen der Lüftungsöffnungen keine scharfen Metallgegenstände. Tauchen Sie den Staubsauger zum Reinigen nicht in Wasser. Entfernen Sie groben Schmutz vom Gehäuse mit einem weichen Tuch.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТА

Аккумуляторный пылесос используется для небольших работ по уборке в доме и мастерской. Благодаря небольшому размеру и питанию от аккумулятора его также можно использовать для чистки транспортных средств. Пылесос оснащен сменным воздушным фильтром. Правильная, надежная и безопасная работа инструмента зависит от правильного использования, поэтому:

Перед использованием данного продукта внимательно прочтите руководство и сохраните его.

Поставщик не несет ответственности за любой ущерб, возникший в результате несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций настоящего руководства. Использование изделия не по назначению приведет к утрате пользователем права на гарантию и гарантийные обязательства.

ОБОРУДОВАНИЕ

Изделие поставляется с всасывающими насадками и удлинительными трубками.

Внимание! Код товара: YT-85682 поставляется с аккумулятором и зарядной станцией. Изделие YT-85683 не оснащено аккумулятором и зарядной станцией.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Параметр	Единица измерения	Ценить
Номер по каталогу		YT-85682, YT-85683
Номинальное напряжение	[В DC]	18
Власть	[В]	150
Создаваемое отрицательное давление	[кПа]	9
Вес (без батареи)	[кг]	1,0
Класс изоляции		III
Аккумулятор*		
- Тип		Li-Ion
- Емкость	[Ач]	4
- Время зарядки**	[час]	2
Зарядное устройство*		
- Входное напряжение	[В~]	200 - 240
- Частота сети	[Гц]	50 / 60
- Номинальный ток	[А]	1,5
- Выходное напряжение	[В]	21,5 DC
- Выходной ток	[А]	2,2

* только для моделей, оснащенных аккумулятором и зарядным устройством

** указанное время зарядки относится только к емкости аккумулятора, указанной в таблице

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочитайте все инструкции ниже. Несоблюдение этих правил может привести к поражению электрическим током, пожару или травмам.

СЛЕДУЙТЕ ИНСТРУКЦИЯМ НИЖЕ

Не используйте устройство в средах с повышенным риском взрыва, содержащих легковоспламеняющиеся жидкости, газы или пары.

Не размещайте устройство вблизи источников тепла или огня.

Устройство следует подключать только к электросети с напряжением и частотой, указанными на заводской табличке устройства.

Пожалуйста, отсоединяйте аккумулятор от устройства после каждого использования.

Устройство предназначено только для использования внутри помещений. Не подвергайте устройство воздействию осадков или влаги. Попадание воды или влаги в устройство увеличивает риск поражения электрическим током. Не погружайте устройство в воду или любую другую жидкость.

Не закрывайте вентиляционные отверстия и держите их свободными. Закрытые и/или засоренные вентиляционные отверстия могут привести к перегреву устройства. Это может повредить устройство, а также стать причиной пожара или поражения электрическим током.

Если вы заметили какие-либо повреждения какой-либо части устройства, его дальнейшее использование запрещено. В таком случае вам следует отнести устройство в авторизованный сервисный центр или заменить деталь самостоятельно, если руководство пользователя допускает такие ремонтные действия.

Перед началом любых работ, связанных с заменой деталей, чисткой или регулировкой, необходимо выключить устройство и отсоединить от него аккумулятор.

Перед заменой аксессуаров выключите устройство и отсоедините от него аккумулятор. Данным прибором могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет и старше, лица с ограниченными физическими или умственными способностями, а также лица, не имеющие опыта и знаний об использовании прибора, при условии обеспечения надзора или проведения инструктажа относительно безопасного использования прибора с целью понимания связанных с ним опасностей. Детям не следует играть с прибором. Детям не следует чистить или обслуживать прибор без присмотра.

Пылесос предназначен для сухой уборки. Запрещается всасывать воду, мокрую золу и другие мокрые отходы. Это может привести к поражению электрическим током, что может представлять угрозу здоровью и жизни пользователя и других людей.

Никогда не пылесосьте горячие, раскаленные или горячие предметы. Это может привести к пожару или взрыву и стать причиной серьезных травм или смерти пользователя. Максимальная температура всасываемых загрязнений не должна превышать 40 градусов Цельсия.

Перед каждым использованием проверяйте состояние устройства, включая состояние аккумулятора и аксессуаров. Если вы заметили какие-либо дефекты, не используйте устройство.

Перед выполнением любых работ по техническому обслуживанию устройства убедитесь, что аккумулятор отсоединен от устройства.

Устройство следует хранить в недоступном для посторонних лиц месте, особенно для детей. Также во время эксплуатации следите за тем, чтобы устройство находилось в месте, недоступном для посторонних лиц, особенно детей.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Инструкции по безопасности при зарядке аккумулятора

Внимание! Перед зарядкой убедитесь, что корпус зарядного устройства, кабель и вилка не имеют трещин и повреждений. Запрещается использовать неисправную или поврежденную зарядную станцию и блок питания! Для зарядки аккумуляторов можно использовать только предоставленную зарядную станцию и блок питания. Использование другого источника питания может привести к возгоранию или повреждению устройства. Зарядку аккумуляторной батареи можно производить только в закрытом, сухом помещении, защищенном от доступа посторонних лиц, особенно детей. Не пользуйтесь зарядной станцией без постоянного присмотра взрослых! Если вам необходимо покинуть помещение, где происходит зарядка, отключите зарядное устройство, вынув кабель из розетки. Если из зарядного устройства идет дым,

появляется подозрительный запах и т.п., немедленно отсоедините вилку зарядного устройства от розетки! Дрель-шуруповерт поставляется с незаряженным аккумулятором, поэтому перед началом работы его необходимо зарядить в соответствии с описанной ниже процедурой, используя входящие в комплект блок питания и зарядную станцию. Литий-ионные (Li-Ion) аккумуляторы не обладают так называемым «эффектом памяти», что позволяет заряжать их в любое время. Однако рекомендуется разрядить аккумулятор во время нормальной эксплуатации, а затем зарядить его до полной емкости. Если из-за характера работы невозможно каждый раз обрабатывать аккумулятор таким образом, это следует делать по крайней мере каждые несколько или около того рабочих циклов. Ни в коем случае нельзя разряжать аккумуляторы путем короткого замыкания электродов, так как это приведет к необратимым повреждениям! Также нельзя проверять уровень заряда аккумулятора путем замыкания электродов и проверки наличия искры.

Аккумуляторная батарея

Чтобы продлить срок службы аккумулятора, обеспечьте надлежащие условия хранения. Аккумулятор рассчитан примерно на 500 циклов заряда-разряда. Аккумулятор следует хранить при температуре от 0 до 30 градусов Цельсия и относительной влажности воздуха 50%. Чтобы хранить аккумулятор в течение более длительного периода времени, его следует зарядить примерно до 70% его емкости. При длительном хранении аккумулятор следует периодически заряжать, один раз в год. Не допускайте чрезмерной разрядки аккумулятора, так как это сократит срок его службы и может привести к необратимым повреждениям. Во время хранения аккумулятора постепенно разряжается из-за утечки. Процесс саморазряда зависит от температуры хранения: чем выше температура, тем быстрее происходит процесс разряда. При неправильном хранении аккумуляторов может произойти утечка электролита. В случае утечки устраните утечку нейтрализующим средством, в случае попадания электролита в глаза тщательно промойте глаза водой и немедленно обратитесь за медицинской помощью. **Запрещается использовать устройство с поврежденным аккумулятором.** Если аккумулятор полностью изношен, его следует сдать на специализированный пункт утилизации отходов.

Транспортировка аккумуляторов

Литий-ионные аккумуляторы по закону считаются опасными материалами. Пользователь может перевозить устройство с аккумулятором и только аккумуляторы по суше. Никаких дополнительных условий выполнять не нужно. Если транспортировка передается на аутсорсинг третьим лицам (например, доставка курьером), необходимо соблюдать правила перевозки опасных материалов. Пожалуйста, свяжитесь с соответствующим квалифицированным лицом по данному вопросу перед отправкой. Запрещается транспортировать поврежденные аккумуляторы. Во время транспортировки разобранные батареи следует извлечь из инструмента, а открытые контакты следует защитить, например: заклеить изоляционной лентой. Закрепите батареи в упаковке так, чтобы они не перемещались внутри упаковки во время транспортировки. Также необходимо соблюдать национальные правила перевозки опасных материалов.

Зарядка аккумулятора

Вставьте аккумулятор в гнездо зарядного устройства (II). Подключите зарядное устройство к розетке. Рядом с гнездом аккумулятора имеется индикаторная лампа, которая сигнализирует о работе зарядного устройства, как описано в таблице «Индикация работы зарядного устройства». После завершения зарядки отключите зарядное устройство от розетки. Извлеките аккумулятор из зарядной станции, нажав и удерживая кнопку защелки аккумулятора, а затем вытащите аккумулятор из гнезда зарядного устройства.

СИГНАЛ РАБОТЫ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

YT-828498, YT-828499

Зеленый цвет	Красный цвет	Статус работы
непрерывный свет		ожидание загрузки
	непрерывный свет	посадка
непрерывный свет		батарея заряжена

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Зеленый цвет	Желтый цвет*	Красный цвет	Статус работы
			ожидание загрузки
пульсирующий			посадка
непрерывный свет			батарея заряжена
		пульсирующий	перегрев батареи
		непрерывный свет	батарея повреждена
	пульсирующий		перегрев зарядного устройства
	непрерывный свет		зарядное устройство повреждено

* только в модели с каталожным номером YT-828502

Аккумуляторная батарея

Для питания можно использовать только один из следующих литий-ионных аккумуляторов YATO 18 В: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, которые можно заряжать только с помощью зарядных устройств YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Запрещается использовать другие батареи с другим номинальным напряжением и не подходящие к батарейному отсеку устройства. Запрещается модифицировать розетку и/или батарею для подгонки друг к другу.

Аккумуляторная батарея Вставьте направляющие гнезда аккумуляторной батареи так, чтобы контакты были обращены внутрь инструмента, пока не защелкнется защелка аккумуляторной батареи (VI). Следите за тем, чтобы аккумулятор не выскользнул из гнезда во время работы. Чтобы отсоединить аккумулятор, нажмите и удерживайте защелку, а затем вытащите аккумулятор из slots устройства.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА

Предупреждение! При выполнении всех работ, связанных со сборкой и разборкой оборудования, устройство должно быть выключено, а аккумуляторная батарея отсоединена.

Подготовка к работе

Держите пылесос так, чтобы одна рука лежала на корпусе пылесоса, а другая - на пылесборнике. Нажмите и удерживайте кнопку блокировки, затем отделите бак от корпуса (III). Выдвиньте фильтр из бака и отсоедините его от основания, слегка повернув основание относительно корпуса фильтра (III).

Очистите резервуар и фильтр согласно инструкциям в разделе «Обслуживание пылесоса».

Вставьте фильтр, закрепленный на основании, в пылесборник так, чтобы форма основания совпадала с формой внутренней части контейнера (IV). Затем, положив нижний край пылесборника на корпус пылесоса, закрепите контейнер на корпусе. При правильной установке бак устанавливается заподлицо с пылесосом и не может быть снят без нажатия кнопки фиксатора.

Вставьте одну из входящих в комплект всасывающих насадок (V) в отверстие в передней части контейнера для пыли. Форсунки также можно монтировать с помощью удлинительной трубки. Диаметр крепления присосок и обоих концов удлинительных трубок выбран таким образом, чтобы была возможна только правильная сборка.

Работа с пылесосом

Предупреждение! Запрещается работать с горячей золой с помощью пылесоса. Температура отходов, всасываемых пылесосом, не должна превышать 40 градусов Цельсия.

Убедитесь, что все приготовления выполнены правильно.

Возьмите пылесос за ручку и большим пальцем сдвиньте переключатель по направлению к передней части устройства так, чтобы на переключателе был виден символ «I» (VII). Пылесос включится, и вы сможете приступить к работе. Во время работы нет необходимости удерживать переключатель.

Закончив работу, сдвиньте переключатель в сторону задней части устройства так, чтобы на переключателе был виден символ «0». Это остановит пылесос.

Отсоедините аккумулятор от устройства и приступайте к техническому обслуживанию.

Предупреждение! Если вы заметили подозрительные вибрации, падение тяги или слышите, как двигатель работает громче, это может означать, что бак полон или засорен трубопровод или форсунка. В таком случае немедленно выключите пылесос с помощью выключателя и отсоедините аккумулятор. Затем опорожните бак и проверьте проходимость трубы и всасывающего патрубка. При необходимости прочистите. Если их невозможно прочистить, замените их новыми, прежде чем продолжить работу.

Техническое обслуживание пылесоса

Предупреждение! Перед началом любых работ по техническому обслуживанию убедитесь, что аккумулятор отсоединен от устройства.

После каждого использования пылесоса проверяйте резервуар и воздушный фильтр, как описано в разделе: «Подготовка к работе».

Очистите наружную поверхность пылесоса и фильтр струей сжатого воздуха под давлением не более 0,3 МПа. Особое внимание следует обратить на проходимость вентиляционных отверстий, как приточных, так и вытяжных. Не используйте острые металлические предметы для чистки вентиляционных отверстий. Не погружайте пылесос в воду для чистки. Удаляйте крупные загрязнения с корпуса мягкой тканью.

ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОДУКЦІЇ

Пилосос із живленням від батареї використовується для невеликих робіт з прибирання в будинку та майстерні. Завдяки невеликому розміру та заряду акумулятора його можна використовувати і для чищення транспортних засобів. Пилосос оснащений змінним повітряним фільтром. Правильна, надійна та безпечна робота інструменту залежить від правильного використання, тому:

Перед використанням цього продукту прочитайте всю інструкцію та збережіть її.

Постачальник не несе відповідальності за будь-яку шкоду, спричинену недотриманням правил безпеки та рекомендацій цього посібника. Використання продукту не за призначенням призведе до втрати прав користувача на гарантію та гарантію.

ОБЛАДНАННЯ

Продукт постачається з наконечниками для відсмоктування та подовжувачами.

Увага! Код товару: YT-85682 постачається з акумулятором і зарядною станцією. Продукт YT-85683 не оснащений акумулятором і зарядною станцією.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Каталожний номер		YT-85682, YT-85683
Номінальна напруга	[В DC]	18
потужність	[В]	150
Утворений негативний тиск	[кПа]	9
Вага (без акумулятора)	[кг]	1,0
Клас ізоляції		III
Акумулятор*		
- Тип		Li-Ion
- Ємність	[Ач]	4
- Час зарядки**	[h]	2
зарядний пристрій*		
- Вхідна напруга	[В~]	200 - 240
- Частота мережі	[Гц]	50 / 60
- Номінальний струм	[А]	1,5
- Вихідна напруга	[В]	21,5 DC
- Вихідний струм	[А]	2,2

* тільки для моделей, оснащених акумулятором і зарядним пристроєм

** вказаний час заряджання стосується лише ємності акумулятора, зазначеної в таблиці

ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

УВАГА! Прочитайте всі інструкції нижче. Недотримання їх може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або травмування.

ДОТРИМУЙТЕСЯ ВКАЗІВОК НИЖЧЕ

Не використовуйте пристрій у середовищах із підвищеним ризиком вибуху, що містять легкозаймисті рідини, гази чи пари.

Не розташовуйте пристрій поблизу джерел тепла або вогню.

Пристрій слід підключати лише до електричної мережі з напругою та частотою, вказаними на паспортній табличці пристрою.

Будь ласка, від'єднуйте батарею від пристрою після кожного використання.

Прилад призначений тільки для використання в приміщенні. Не піддавайте пристрій впливу опадів або вологи. Попадання води або вологи всередину пристрою підвищує ризик ураження електричним струмом. Не занурюйте пристрій у воду чи будь-яку іншу рідину.

Не закривайте вентиляційні отвори та тримайте їх чистими. Прикриті та/або забиті вентиляційні отвори можуть призвести до перегріву пристрою. Це може пошкодити пристрій, а також викликати пожежу або ураження електричним струмом.

Якщо ви помітили будь-які пошкодження будь-якої частини пристрою, його подальше використання заборонено. У такому випадку вам слід віднести пристрій до авторизованого сервісного центру або замінити деталь самостійно, якщо інструкція користувача дозволяє такі ремонтні дії.

Перед початком будь-яких дій, пов'язаних із заміною деталей, чищенням або регулюванням, пристрій необхідно вимкнути, а батарею від'єднати від пристрою.

Перед заміною аксесуарів вимкніть пристрій і від'єдняйте акумулятор від пристрою.

Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років, особи з обмеженими фізичними або розумовими здібностями, а також особи, які не мають досвіду та знань про прилад, якщо вони знаходяться під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використання приладу, щоб розуміти пов'язану з цим небезпеку. Діти не повинні гратися з пристроєм. Діти не повинні чистити або обслуговувати прилад без нагляду. Пилосос призначений для сухої роботи. Забороняється всмоктувати воду, вологий попіл або інші вологі відходи. Це може призвести до ураження електричним струмом, що може становити загрозу для здоров'я та життя користувача та інших людей.

Ніколи не прибирайте пилососом гарячі, палаючі або палаючі предмети. Це може призвести до пожежі або вибуху та призвести до серйозних травм або смерті користувача. Максимальна температура забруднень, що всмоктуються, не повинна перевищувати 40 градусів Цельсія.

Перед кожним використанням перевіряйте стан пристрою, включаючи стан акумулятора та аксесуарів. Якщо ви помітили будь-які дефекти, не використовуйте пристрій.

Перш ніж виконувати будь-яке технічне обслуговування пристрою, переконайтеся, що акумулятор від'єднано від пристрою.

Пристрій слід зберігати в недоступному для сторонніх осіб, особливо дітей. Також під час роботи слідкуйте за тим, щоб прилад знаходився в недоступному для сторонніх осіб, особливо дітей, місці.

ДОДАТКОВІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

Інструкції з техніки безпеки під час зарядки акумулятора

Увага! Перед заряджанням переконайтеся, що корпус зарядного пристрою, кабелі і штекер не мають тріщин і пошкоджень. Забороняється використовувати несправну або пошкоджену зарядну станцію та блок живлення! Для заряджання акумуляторів можна використовувати лише зарядну станцію та блок живлення, що входять до комплекту постачання. Використання іншого джерела живлення може призвести до пожежі або пошкодження пристрою. Заряджати акумулятор можна тільки в закритому сухому приміщенні, захищеному від доступу сторонніх осіб, особливо дітей. Не використовуйте зарядну станцію без постійного нагляду дорослих! Якщо вам потрібно залишити кімнату, де відбувається зарядка, вимкніть зарядний пристрій, винявши кабель з електричної розетки. Якщо із зарядного пристрою виходить дим, підозрілий запах тощо, негайно вийміть вилку зарядного пристрою з розетки!

Дриль/шуруповерт постачається з незарядженим акумулятором, тому перед початком роботи його необхідно зарядити від-

повідно до процедури, описаної нижче, за допомогою джерела живлення та зарядної станції, що входить у комплект. Li-Ion (літій-іонні) акумулятори не мають так званого «ефекту пам'яті», що дозволяє заряджати їх у будь-який час. Однак рекомендується розрядити батарею під час нормальної роботи, а потім зарядити її до повної ємності. Якщо через характер роботи неможливо щоразу обробляти батарею таким чином, це слід робити принаймні кожні кілька чи десятків робочих циклів. Ні в якому разі не можна розряджати батареї шляхом короткого замикання електродів, оскільки це призведе до незворотної шкоди! Ви також не повинні перевіряти стан заряду батареї, замикаючи електроди та перевіряючи іскріння.

Акумуляторне зберігання

Щоб продовжити термін служби акумулятора, забезпечте належні умови зберігання. Батареї вистачає приблизно на 500 циклів зарядки-розрядки. Акумулятор слід зберігати при температурі від 0 до 30 градусів за Цельсієм і відносній вологості 50%. Щоб зберігати батарею довше, її слід зарядити приблизно до 70% ємності. У разі тривалого зберігання батарею необхідно періодично заряджати, раз на рік. Не надто розряджайте батарею, оскільки це скоротить термін її служби та може спричинити незворотні пошкодження.

Під час зберігання батарея поступово розряджається через витік. Процес саморозряду залежить від температури зберігання, чим вище температура, тим швидше процес розряду. Якщо батареї не зберігаються належним чином, може статися витік електроліту. У разі витіку заблокуйте витік нейтралізуючим засобом, у разі потрапляння електроліту в очі ретельно промийте очі водою та негайно зверніться до лікаря. **Забороняється використовувати пристрій з пошкодженим акумулятором.**

Коли батарея повністю розряджена, її слід віднести до спеціалізованого пункту утилізації відходів.

Транспортування акумулятора

Законодавчо літій-іонні акумулятори вважаються небезпечними матеріалами. Користувач може транспортувати пристрій разом із батареєю та лише батареями по суші. Жодних додаткових умов виконувати не потрібно. Якщо транспортування доручено третім сторонам (наприклад, відправлення кур'єром), необхідно дотримуватися правил транспортування небезпечних матеріалів. Будь ласка, зверніться до відповідної кваліфікованої особи з цього питання перед відправленням. Заборонено транспортувати пошкоджені батареї. Під час транспортування розібрані батареї слід виїняти з інструменту, а відкриті контакти слід захистити, напр. обтягнути ізоляційною стрічкою. Закріпіть батареї в упаковці, щоб вони не перемістилися всередині упаковки під час транспортування. Необхідно також дотримуватися національних правил транспортування небезпечних матеріалів.

Зарядка акумулятора

Вставте батарею в гніздо зарядного пристрою (II).

Підключіть зарядний пристрій до настінної розетки.

Біля гнізда акумулятора є індикатор, який вказує на роботу зарядного пристрою, як описано в таблиці «Індикація роботи зарядного пристрою». Після завершення заряджання від'єднайте зарядний пристрій від розетки. Витягніть батарею із зарядної станції, натиснувши й утримуючи кнопку фіксатора батареї, а потім витягніть батарею з гнізда зарядного пристрою.

СИГНАЛ РОБОТИ ЗАРЯДНОГО ПРИСТРОЮ

YT-828498, YT-828499

Зелений колір	Червоний колір	Статус роботи
безперервне світло		чекає завантаження
	безперервне світло	посадка
безперервне світло		акумулятор заряджений

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Зелений колір	Жовтий колір*	Червоний колір	Статус роботи
			чекає завантаження
пульсуючий			посадка
безперервне світло			акумулятор заряджений
		пульсуючий	перегрів акумулятора
		безперервне світло	акумулятор пошкоджений
	пульсуючий		перегрів зарядного пристрою
	безперервне світло		зарядний пристрій пошкоджений

* тільки для моделей з каталожним номером YT-828502

Акумулятор живлення

Для живлення можна використовувати лише один із наступних літій-іонних акумуляторів YATO 18 В: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, які можна заряджати лише за допомогою зарядних пристроїв YATO:

УТ-828498, УТ-828499, УТ-828500, УТ-828501, УТ-828502, УТ-828503, УТ-828504. Забороняється використовувати інші батареї з іншою номінальною напругою, які не підходять до гнізда для батареї пристрою. Забороняється модифікувати гніздо та/або батарею, щоб вони підходили один одному.

Акумулятор Вставте напрямні гнізда для акумулятора контактами всередину інструменту, доки не зафіксується засув акумулятора (VI). Слідкуйте, щоб батарея не вислизнула з гнізда під час роботи. Щоб від'єднати батарею, натисніть і утримуйте фіксатор, а потім вийміть батарею з гнізда пристрою.

РОБОТА ПРИЛАДУ

УВАГА! Під час виконання всіх робіт, пов'язаних з монтажем і демонтажем обладнання, прилад повинен бути вимкнений, а акумулятор від'єднаний.

Підготовка до роботи

Тримайте пиłosос так, щоб одна рука лежала на корпусі пиłosоса, а друга - на контейнері для пилу. Натисніть і утримуйте кнопку блокування, потім від'єднайте резервуар від корпусу (III). Витягніть фільтр із бака та від'єднайте його від основи, злегка повернувши основу відносно корпусу фільтра (III).

Очистіть резервуар і фільтр відповідно до інструкцій у розділі «Обслуговування пиłosоса».

Вставте фільтр, встановлений на основі, у контейнер для пилу так, щоб форма основи відповідала формі внутрішньої частини контейнера (IV). Потім, поклавши нижній край контейнера для пилу на корпус пиłosоса, прикріпіть контейнер до корпусу. При правильній установці резервуар знаходиться на одному рівні з пиłosосом по всій окружності, і його можна зняти лише натисканням кнопки блокування.

Вставте одну з всмоктувальних насадок (V), що входять до комплекту, в отвір у передній частині контейнера для пилу. Форсунки також можна монтувати за допомогою подовжувальної трубки. Монтажний діаметр присосок і обох кінців подовжувачів вибирається таким чином, щоб була можлива лише правильна збірка.

Робота з пиłosосом

УВАГА! Забороняється працювати з гарячою золою за допомогою пиłosоса. Температура сміття, що всмоктується пиłosосом, не повинна перевищувати 40 градусів Цельсія.

Переконайтеся, що всі підготовчі роботи виконано правильно.

Тримайте пиłosос за ручку та великим пальцем посуňte перемикач до передньої частини пристрою, щоб на перемикачі було видно символ «I» (VII). Пиłosос запуститься і можна приступати до роботи. Утримувати перемикач під час роботи не потрібно.

Після завершення роботи посуňte перемикач до задньої частини пристрою, щоб на перемикачі було видно символ «0». Це призведе до зупинки пиłosоса.

Від'єднайте батарею від пристрою, а потім приступайте до обслуговування.

УВАГА! Якщо під час роботи ви помітили підозрілу вібрацію, падіння тяги або почули голоснішу роботу двигуна, це може означати, що бак повний або засмічений патрубок чи форсунка. У такому випадку негайно вимкніть пиłosос за допомогою вимикача та від'єднайте акумулятор. Потім спустошіть резервуар і перевірте прохідність труби і всмоктувальної насадки. У разі потреби розблокуйте. Якщо їх неможливо очистити, замініть їх новими перед продовженням роботи.

Обслуговування пиłosоса

УВАГА! Перед початком будь-яких робіт з технічного обслуговування переконайтеся, що батарею від'єднано від пристрою. Після кожного використання пиłosоса перевіряйте бачок і повітряний фільтр, як описано в розділі «Підготовка до роботи». Очистіть зовнішню частину пиłosоса і фільтр струменем стисненого повітря під тиском не більше 0,3 МПа. Зверніть особливу увагу на прохідність вентиляційних отворів, як вхідних, так і вихідних. Не використовуйте гострі металеві предмети для очищення вентиляційних отворів. Не занурюйте пиłosос у воду для очищення. Видаліть більш забруднення з корпусу м'якою тканиною.

PRODUKTO CHARAKTERISTIKOS

Baterija maitinamas dulkių siurblys naudojamas smulkiems namų ir dirbtuvių valymo darbams atlikti. Dėl mažo dydžio ir akumuliatoriaus energijos jis taip pat gali būti naudojamas transporto priemonėms valyti. Dulkių siurblys yra su keičiamu oro filtru. Teisingas, patikimas ir saugus įrankio veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

Prieš naudodami šį gaminį, perskaitykite visą vadovą ir išsaugokite jį.

Tiekėjas neatsako už jokią žalą, atsiradusią dėl šio vadovo saugos taisyklių ir rekomendacijų nesilaikymo. Naudojant gaminį ne pagal paskirtį, vartotojas praranda teises į garantiją ir garantiją.

ĮRANGA

Gaminys tiekiamas su siurbimo antgaliais ir ilginamaisiais vamzdeliais.

Dėmesio! Prekės kodas: YT-85682 tiekiamas su baterija ir įkrovimo stotele. YT-85683 gaminyje nėra akumuliatoriaus ir įkrovimo stotelės.

TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė
Katalogo numeris		YT-85682, YT-85683
Nominali įtampa	[V DC]	18
Galia	[W]	150
Susidarė neigiamas slėgis	[kPa]	9
Svoris (be akumuliatoriaus)	[kg]	1,0
Izoliacijos klasė		III
Baterija*		
- Tipas		Li-Ion
- Talpa	[Ah]	4
- Įkrovimo laikas**	[h]	2
Įkroviklis*		
- Įėjimo įtampa	[V~]	200 - 240
- Tinklo dažnis	[Hz]	50 / 60
- Nominali srovė	[A]	1,5
- Išėjimo įtampa	[V]	21,5 DC
- Išėjimo srovė	[A]	2,2

* tik modeliams su akumuliatoriumi ir įkrovikliu

** nurodytas įkrovimo laikas taikomas tik lentelėje nurodytai akumuliatoriaus talpai

SAUGOS INSTRUKCIJOS

ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visas toliau pateiktas instrukcijas. Jei jų nesilaikysite, galite gauti elektros smūgį, gaisrą arba susižaloti.

VADYKITE TOLIAU INSTRUKCIJŲ

Nenaudokite prietaiso aplinkoje, kurioje yra padidinta sprogimo rizika, kurioje yra degių skysčių, dujų ar garų.

Nestatykite prietaiso šalia šilumos šaltinių ar ugnies.

Prietaisas turi būti jungiamas tik prie elektros tinklo, kurio įtampa ir dažnis yra nurodyti įrenginio duomenų lentelėje.

Po kiekvieno naudojimo atjunkite akumuliatorių nuo įrenginio.

Prietaisas skirtas naudoti tik patalpose. Saugokite prietaisą nuo kritulių ar drėgmės. Į prie-

taisą patekęs vanduo arba drėgmė padidina elektros smūgio riziką. Nemerkite prietaiso į vandenį ar kitą skystį.

Neuždenkite ventiliacijos angų ir laikykite jas laisvas. Dėl uždengtų ir (arba) užsikimšusių ventiliacijos angų prietaisas gali perkaisti. Tai gali sugadinti įrenginį, taip pat sukelti gaisrą arba elektros smūgį.

Pastebėjus kokių nors prietaiso dalių pažeidimų, toliau jį naudoti draudžiama. Tokiu atveju turėtumėte nugabenti įrenginį į įgaliojantį techninės priežiūros centrą arba patys pakeisti dalį, jei naudotojo vadove leidžiama atlikti tokius remonto veiksmus.

Prieš pradėdant bet kokią veiklą, susijusią su dalių keitimu, valymu ar reguliavimu, prietaisą reikia išjungti ir nuo įrenginio atjungti akumuliatorių.

Prieš keisdami priedus, išjunkite įrenginį ir atjunkite akumuliatorių nuo įrenginio.

Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai, asmenys su ribotais fiziniais ar protiniais gebėjimais ir asmenys, neturintys patirties ir žinių apie prietaisą, jei yra prižiūrima arba instruktazas apie saugų prietaiso naudojimą, kad būtų suprantami su juo susiję pavojai. Vaikai neturėtų žaisti su prietaisu. Vaikai neturėtų valyti ar prižiūrėti prietaiso be priežiūros.

Dulkių siurblys skirtas sausam darbui. Draudžiama siurbti vandenį, šlapius pelenus ar kitas šlapias atliekas. Tai gali sukelti elektros šoką, dėl kurio gali kilti grėsmė naudotojo ir kitų žmonių sveikatai ir gyvybei.

Niekada nesiurbkite karštų, žėrinčių ar degančių objektų. Tai gali sukelti gaisrą arba sprogią, o naudotojas gali rimtai susižaloti arba mirti. Maksimali įsiurbiamų teršalų temperatūra neturi viršyti 40 laipsnių Celsijaus.

Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite įrenginio būklę, įskaitant akumulatoriaus ir priedų būklę. Jei pastebėjote kokių nors defektų, nenaudokite įrenginio.

Prieš atlikdami bet kokią įrenginio techninę priežiūrą, įsitikinkite, kad akumulatorius buvo atjungtas nuo įrenginio.

Prietaisas turi būti laikomas pašaliniais asmenims, ypač vaikams, nepasiekiamoje vietoje. Taip pat eksploatacijos metu įsitikinkite, kad prietaisas yra pašaliniais asmenims, ypač vaikams, nepasiekiamoje vietoje.

PAPILDOMOS SAUGOS INSTRUKCIJOS

Akumulatoriaus įkrovimo saugos instrukcijos

Dėmesio! Prieš įkraudami įsitikinkite, kad įkroviklio korpusas, laidas ir kištukas nėra įtrūkę ar pažeisti. Draudžiama naudoti sugedusią ar pažeistą įkrovimo stotelę ir maitinimo šaltinį! Baterijoms įkrauti galima naudoti tik pateiktą įkrovimo stotelę ir maitinimo šaltinį. Kito maitinimo šaltinio naudojimas gali sukelti gaisrą arba sugadinti įrenginį. Akumuliatorių galima įkrauti tik uždaroje, sausoje patalpoje, apsaugotoje nuo pašalinių asmenų, ypač vaikų, prieigos. Nenaudokite įkrovimo stotelės be nuolatinės suaugusiojo priežiūros! Jei reikia išėiti iš patalpos, kurioje vyksta įkrovimas, atjunkite įkroviklį ištraukdami laidą iš elektros lizdo. Jei iš įkroviklio sklinda dūmai, įtartinas kvapas ir pan., nedelsdami ištraukite įkroviklio kištuką iš elektros lizdo!

Gražtas/suktuvas tiekiamas su neįkrautu akumuliatoriumi, todėl prieš pradėdant darbą jį reikia įkrauti pagal toliau aprašytą procedūrą, naudojant pridedamą maitinimo šaltinį ir įkrovimo stotelę. Ličio jonų (ličio jonų) baterijos neturi vadinamojo „atminties efekto“, leidžiančio bet kada jas įkrauti. Tačiau rekomenduojama akumuliatorių iškrauti normaliai veikiant ir tada įkrauti iki galo. Jei dėl darbo pobūdžio baterijos taip apdoroti neįmanoma kiekvieną kartą, tai reikėtų daryti bent kas kelis ar keliolika darbo ciklų. Jokių būdu negalima iškrauti baterijų trumpai sujungus elektrodus, nes tai sukels negrįžtamą žalą! Taip pat negalima tikrinti akumulatoriaus įkrovos būsenos trumpindami elektrodus ir tikrindami, ar nėra kibirkščių.

Baterijos saugykla

Norėdami paiginti akumulatoriaus tarnavimo laiką, užtikrinkite tinkamas laikymo sąlygas. Akumulatoriaus pakanka maždaug 500 įkrovimo-iškrovimo ciklų. Akumuliatorių turi būti laikomas 0–30 laipsnių Celsijaus temperatūroje ir 50 % santykinėje drėgmėje. Norint laikyti akumuliatorių ilgesnį laiką, jį reikia įkrauti iki maždaug 70 % talpos. Jei akumuliatorių laikomas ilgesnį laiką, jį reikia

periodiškai, kartą per metus, įkrauti. Per daug neiškraukite akumuliatoriaus, nes tai sutrumpins jo tarnavimo laiką ir gali negrįžtamai sugadinti.

Laikymo metu akumuliatorius palaipsniui išsikraus dėl nuotėkio. Savaiminio išsikrovimo procesas priklauso nuo laikymo temperatūros, kuo aukštesnė temperatūra, tuo greitesnis išsikrovimo procesas. Jei baterijos netinkamai laikomos, gali nutekėti elektrolitas. Nutekėjus, nutekėjimą užtvirtinti neutralizuojančia priemone, elektrolitui patekus į akis, akis gerai išskalauti vandeniu ir nedelsiant kreiptis į gydytoją. **Draudžiama naudoti įrenginį su pažeista baterija.**

Kai akumuliatorius visiškai susidėvėjęs, jį reikia pristatyti į specializuotą atliekų šalinimo įmonę.

Baterijų transportavimas

Įstatymai ličio jonų akumuliatoriai laikomi pavojingomis medžiagomis. Naudotojas gali gabenti įrenginį tik su baterija ir baterijomis sausuma. Jokių papildomų sąlygų tenkinti nereikia. Jei transportavimas perduodamas trečiosioms šalims (pvz., gabenimas per kurjerį), būtina laikytis pavojingų medžiagų vežimo taisyklių. Prieš išsiųsdami šiuo klausimu susisiekite su atitinkamos kvalifikacijos asmeniu.

Draudžiama transportuoti pažeistas baterijas. Transportavimo metu iš įrankio reikia išimti išmontuotus akumuliatorius ir apsaugoti atvirus kontaktus, pvz. padengtas izoliacine juosta. Pritvirtinkite baterijas pakuotėje, kad transportavimo metu jos nejudėtų pakuotės viduje. Taip pat reikia laikytis nacionalinių taisyklių dėl pavojingų medžiagų vežimo.

Akumuliatoriaus įkrovimas

Įkiškite akumuliatorių į įkroviklio lizdą (II).

Prijunkite įkroviklį prie sieninio lizdo.

Šalia akumuliatoriaus lizdo yra indikatorius lemputė, rodanti įkroviklio veikimą, kaip aprašyta lentelėje „Įkroviklio veikimo indikacija“. Baigę įkrauti, atjunkite įkroviklį iš sieninio lizdo. Ištraukite akumuliatorių iš įkrovimo stoties paspausdami ir laikydami akumuliatoriaus skląščio mygtuką, tada ištraukite akumuliatorių iš įkroviklio lizdo.

ĮKROVIMO VEIKIMO SIGNALAS

YT-828498, YT-828499

Žalia spalva	Raudona spalva	Darbo būseną
nuolatinė šviesa		laukia pakrovimo
	nuolatinė šviesa	nusileidimas
nuolatinė šviesa		įkrauta baterija

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Žalia spalva	Geltona spalva*	Raudona spalva	Darbo būseną
			laukia pakrovimo
pulsuojantis			nusileidimas
nuolatinė šviesa			įkrauta baterija
		pulsuojantis	akumuliatoriaus perkaitimas
		nuolatinė šviesa	sugadintas akumuliatorius
	pulsuojantis		įkroviklio perkaitimas
	nuolatinė šviesa		įkroviklis sugadintas

*tik modeliui su katalogo numeriu YT-828502

Maitinimo baterija

Maitinant galima naudoti tik vieną iš šių YATO 18 V ličio jonų akumuliatorių: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, kuriuos galima įkrauti tik naudojant YATO įkroviklius: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Draudžiama naudoti kitas kitokios vardinės įtampos baterijas, kurios netelpa į įrenginio baterijų lizdą. Draudžiama keisti lizdą ir (arba) akumuliatorių, kad jie tilptų vienas į kitą.

Akumuliatorius įkiškite akumuliatoriaus angos kreipiklius taip, kad kontaktai būtų nukreipti į įrankio vidų, kol užsifiksuos akumuliatoriaus fiksatorius (VI). Įsitikinkite, kad veikimo metu baterija neišslęsta iš lizdo. Norėdami atjungti akumuliatorių, paspauskite ir laikykite užraktą, tada ištraukite akumuliatorių iš įrenginio lizdo.

PRIETAISO VEIKIMAS

Įspėjimas! Atliekant visus veiksmus, susijusius su įrangos surinkimu ir išmontavimu, įrenginys turi būti išjungtas ir atjungtas akumuliatorius.

Pasiruošimas darbui

Laikykite dulkių siurbį taip, kad viena ranka remtųsi į dulkių siurblio korpusą, o kita - į dulkių talpyklą. Paspauskite ir palaikykite

užrakinimo mygtuką, tada atskirkite baką nuo korpuso (III). Ištraukite filtrą iš bako ir atjunkite jį nuo pagrindo, šiek tiek pasukdami pagrindą filtro korpuso (III) atžvilgiu.

Išvalykite baką ir filtrą pagal instrukcijas, pateiktas skyriuje „Dulkių siurblio priežiūra“.

Prie pagrindo pritvirtintą filtrą įstatykite į dulkių talpyklą taip, kad pagrindo forma atitiktų talpyklos (IV) vidinės pusės formą. Tada, apatinį dulkių talpyklos kraštą remdamiesi ant dulkių siurblio korpuso, pritvirtinkite talpyklą prie korpuso. Teisingai sumontuotas bakas per visą savo perimetrą yra lygus su dulkių siurbliu ir negali būti pašalintas, išskyrus paspaudus užrakinimo mygtuką.

Įkiškite vieną iš pateiktų siurbimo antgalių (V) į angą, esančią dulkių talpyklos priekyje. Antgalius taip pat galima montuoti naudojant ilginamąjį vamzdelį. Siurbtukų tvirtinimo skersmuo ir abu ilginamųjų vamzdžių galai parenkami taip, kad būtų galima tik teisingai sumontuoti.

Darbas su dulkių siurbliu

Įspėjimas! Draudžiama dirbti su karštais pelenais naudojant dulkių siurbį. Dulkių siurblio įsiurbiamų atliekų temperatūra neturi viršyti 40 laipsnių Celsijaus.

Įsitikinkite, kad visi paruošiamieji darbai buvo atlikti tinkamai.

Laikykite dulkių siurbį už rankenos ir nykščiu pastumkite jungiklį link įrenginio priekio, kad ant jungiklio būtų matomas „I“ simbolis (VII). Įsijungs dulkių siurblys ir galėsite pradėti dirbti. Veikiant nebūtina laikyti jungiklio.

Baigę darbą, pastumkite jungiklį link įrenginio galinės dalies, kad ant jungiklio būtų matomas simbolis „0“. Tai sustabdys dulkių siurbį.

Atjunkite akumuliatorių nuo įrenginio ir tęskite techninės priežiūros darbus.

Įspėjimas! Jei darbo metu pastebite įtartinų vibracijų, sumažėjo trauka arba girdite, kaip variklis veikia garsiau, tai gali reikšti, kad bakas pilnas arba vamzdis ar antgalis užsikimšęs. Tokiu atveju nedelsdami išjunkite dulkių siurbį jungikliu ir atjunkite akumuliatorių. Tada ištuštinkite baką ir patikrinkite vamzdžio ir siurbimo antgalio pralaidumą. Jei reikia, atkimškite. Jei neįmanoma jų atkimšti, prieš tęsdami darbą pakeiskite juos naujais.

Dulkių siurblių priežiūra

Įspėjimas! Prieš pradėdami bet kokią techninės priežiūros veiklą, įsitikinkite, kad akumuliatorius buvo atjungtas nuo įrenginio.

Po kiekvieno dulkių siurblio naudojimo patikrinkite baką ir oro filtrą, kaip aprašyta skyriuje „Pasiruošimas darbu“.

Išvalykite dulkių siurblio išorę ir filtrą suspausto oro srove, kurios slėgis ne didesnis kaip 0,3 MPa. Ypatingą dėmesį atkreipkite į ventiliacijos angų, tiekėjimo, tiek išleidimo angų, pralaidumą. Ventiliacijos angoms valyti nenaudokite aštrių metalinių daiktų. Nenardinkite dulkių siurblio į vandenį, kad jį išvalytumėte. Didesnius nešvarumus nuo korpuso pašalinkite minkšta šluoste.

PRODUKTA RAKSTUROJUMS

Ar akumulatoru darbināmais putekļsūcējs tiek izmantots nelieliem tīrīšanas darbiem mājāsaimniecībā un darbīcā. Pateicoties tā mazajam izmēram un akumulatora jaudai, to var izmantot arī transportlīdzekļu tīrīšanai. Putekļsūcējs ir aprīkots ar maināmu gaisa filtru. Pareiza, uzticama un droša instrumenta darbība ir atkarīga no pareizas lietošanas, tāpēc:

Pirms šī izstrādājuma lietošanas izlasiet visu rokasgrāmatu un saglabājiet to.

Piegādātājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies šīs rokasgrāmatas drošības noteikumu un ieteikumu neievērošanas dēļ. Lietojot precī citādi, nekā tai paredzētajā nolūkā, lietotājs zaudēs tiesības uz garantiju un garantiju.

IEKĀRTAS

Produkts tiek piegādāts ar sūkšanas uzgaļiem un pagarinājuma caurulēm.

Uzmanību! Produkta kods: YT-85682 tiek piegādāts ar akumulatoru un uzlādes staciju. Produkts YT-85683 nav aprīkots ar akumulatoru un uzlādes staciju.

TEHNISKIE DATI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		YT-85682, YT-85683
Nominālais spriegums	[V DC]	18
Jauda	[W]	150
Radīts negatīvais spiediens	[kPa]	9
Svars (bez akumulatora)	[kg]	1,0
Izolācijas klase		III
Akumulators*		
- Tips		Li-Ion
- Jauda	[Ah]	4
- Uzlādes laiks**	[h]	2
Lādētājs*		
- Ieejas spriegums	[V~]	200 - 240
- Tīkla frekvence	[Hz]	50 / 60
- Nominālā strāva	[A]	1,5
- Izejas spriegums	[V]	21,5 DC
- Izejas strāva	[A]	2,2

* tikai modeļiem, kas aprīkoti ar akumulatoru un lādētāju

** norādītais uzlādes laiks attiecas tikai uz tabulā norādīto akumulatora jaudu

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus norādījumus zemāk. To neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, aizdegšanos vai miesas bojājumus.

IEVĒROJIET TĀLĀK SAISTĪTOS NORĀDĪJUMUS

Neizmantojiet ierīci vidē ar paaugstinātu sprādziena risku, kurā ir uzliesmojoši šķidrumi, gāzes vai tvaiki.

Nenovietojiet ierīci siltuma avotu vai uguns tuvumā.

Ierīci drīkst pievienot tikai elektrotīklam ar spriegumu un frekvenci, kas norādīta uz ierīces datu plāksnītes.

Lūdzu, atvienojiet akumulatoru no ierīces pēc katras lietošanas reizes.

Ierīce ir paredzēta lietošanai tikai iekšējās. Nepakļaujiet ierīci nokrišņu vai mitruma iedar-

bībai. Ūdens vai mitruma iekļūšana ierīcē palielina elektriskās strāvas trieciena risku. Neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citā šķidrumā.

Neaizsedziet ventilācijas atveri un turiet tās brīvas. Aizsegta un/vai aizsērēta ventilācijas atvere var izraisīt ierīces pārkaršanu. Tas var sabojāt ierīci, kā arī izraisīt aizdegšanos vai elektriskās strāvas triecienu.

Ja pamanāt kādas ierīces daļas bojājumus, tās turpmāka lietošana ir aizliegta. Šādā gadījumā ierīce jānogādā pilnvarotā servisa centrā vai pašam jānomaina daļa, ja lietotāja rokasgrāmatā ir atļauts veikt šādas remonta darbības.

Pirms jebkuru darbību uzsākšanas, kas saistītas ar detaļu nomaiņu, tīrīšanu vai regulēšanu, ierīce ir jāizslēdz un akumulators ir jāatvieno no ierīces.

Pirms piederumu nomaiņas izslēdziet ierīci un atvienojiet akumulatoru no ierīces.

Šo ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma, personas ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām un personas, kurām nav pieredzes un zināšanu par ierīci, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai norādījumi par ierīces drošu lietošanu, lai saprastu ar to saistītos apdraudējumus. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Bērni nedrīkst tīrīt vai apkopt ierīci bez uzraudzības.

Puteklšūcējs ir paredzēts darbībai sausā režīmā. Aizliegts uzsūkt ūdeni, slapjus pelnus vai citus slapjus atkritumus. Tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, kas var apdraudēt lietotāja un citu cilvēku veselību un dzīvību.

Nekad nesūciet karstus, mirdzošus vai degošus priekšmetus. Tas var izraisīt ugunsgrēku vai sprādzienu, kā arī izraisīt lietotāja nopietnus savainojumus vai nāvi. Iesūkto piesārņotāju maksimālā temperatūra nedrīkst pārsniegt 40 grādus pēc Celsija.

Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet ierīces stāvokli, tostarp akumulatora un piederumu stāvokli. Ja pamanāt kādus defektus, nelietojiet ierīci.

Pirms jebkādas ierīces apkopes veikšanas pārliecinieties, vai akumulators ir atvienots no ierīces.

Ierīce jāuzglabā nepiederošām personām, īpaši bērniem, nepieejamā vietā. Arī darbības laikā pārliecinieties, ka ierīce atrodas nepiederošām personām, īpaši bērniem, nepieejamā vietā.

PAPILDU DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

Akumulatora uzlādes drošības instrukcijas

Uzmanību! Pirms uzlādes pārliecinieties, vai lādētāja korpuss, kabelis un kontaktdakša nav saplaisājuši vai bojāti. Bojātu vai bojātu uzlādes staciju un barošanas avotu izmantot aizliegts! Akumulatoru uzlādēšanai drīkst izmantot tikai komplektā esošo uzlādes staciju un barošanas avotu. Cita barošanas avota izmantošana var izraisīt aizdegšanos vai ierīces bojājumus. Akumulatoru drīkst uzlādēt tikai slēgtā, sausā telpā, kas ir aizsargāta no nepiederošu personu, īpaši bērnu, piekļuves. Neizmantojiet uzlādes staciju bez pastāvīgas pieaugušo uzraudzības! Ja nepieciešams atstāt telpu, kurā notiek uzlāde, atvienojiet lādētāju, atvienojot kabeli no elektrības kontaktligzdas. Ja no lādētāja izplūst dūmi, aizdomīga smaka utt., nekavējoties atvienojiet lādētāja kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdas!

Urbjmašīna/grieznis tiek piegādāts ar neuzlādētu akumulatoru, tādēļ pirms darba uzsākšanas tas ir jāuzlādē saskaņā ar tālāk aprakstīto procedūru, izmantojot komplektācijā iekļauto barošanas avotu un uzlādes staciju. Litija jonu (litija jonu) akumulatoriem nav tā sauktā "atmiņas efekta", kas ļauj tos jebkurā laikā uzlādēt. Tomēr parastas darbības laikā ieteicams izlādēt akumulatoru un pēc tam uzlādēt to līdz pilnai jaudai. Ja darba rakstura dēļ nav iespējams katru reizi šādi apstrādāt akumulatoru, tas jādara vismaz ik pēc dažiem vai pārdesmit darba cikliem. Nekādā gadījumā nedrīkst izlādēt akumulatorus, īssavienojot elektrodus, jo tas radīs neatgriezeniskus bojājumus! Tāpat nedrīkst pārbaudīt akumulatora uzlādes stāvokli, saslēdzot elektrodus un pārbaudot, vai nav dzirksteļošanas.

Akumulatora uzglabāšana

Lai pagarinātu akumulatora darbības laiku, nodrošiniet atbilstošus uzglabāšanas apstākļus. Akumulators darbojas aptuveni 500

uzlādes-izlādes cikliem. Akumulators jāuzglabā temperatūrā no 0 līdz 30 grādiem pēc Celsija un 50% relatīvajā mitrumā. Lai akumulatoru uzglabātu ilgāku laiku, tas jāuzlādē līdz aptuveni 70% no tā jaudas. Ja akumulators tiek uzglabāts ilgāku laiku, tas periodiski jāuzlādē reizi gadā. Nepārmērīgi neizlādējiet akumulatoru, jo tas saīsina tā kalpošanas laiku un var radīt neatgriezeniskus bojājumus.

Uzglabāšanas laikā akumulators pakāpeniski izlādēties noplūdes dēļ. Pašizlādes process ir atkarīgs no uzglabāšanas temperatūras, jo augstāka temperatūra, jo ātrāk notiek izlādes process. Ja baterijas netiek pareizi uzglabātas, var rasties elektrolīta noplūde. Noplūdes gadījumā nodrošiniet noplūdes vietu ar neitralizējošu līdzekli, ja elektrolīts nonāk acīs, rūpīgi izskalojiet acis ar ūdeni un pēc tam nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību. **Aizliegts lietot ierīci ar bojātu akumulatoru.**

Kad akumulators ir pilnībā nolietojies, tas jānogādā specializētā atkritumu savākšanas punktā.

Akumulatoru transportēšana

Litija jonu akumulatori saskaņā ar likumu tiek uzskatīti par bīstamiem materiāliem. Lietotājs var transportēt ierīci ar akumulatoru un akumulatoriem atsevišķi pa sauszemi. Papildu nosacījumi nav jāizpilda. Ja transportēšana tiek nodota trešajām personām (piemēram, nosūtīšana ar kurjeru), ir jāievēro noteikumi par bīstamo materiālu pārvadāšanu. Pirms nosūtīšanas, lūdzu, sazinieties ar atbilstoši kvalificētu personu šajā jautājumā.

Bojātu akumulatoru transportēšana ir aizliegta. Transportēšanas laikā no instrumenta ir jāizņem demontēti akumulatori un jāaizsargā atklātie kontakti, piem. pārklāta ar izolācijas lenti. Nostipriniet akumulatorus iepakojumā tā, lai transportēšanas laikā tie nepārvietotos iepakojumā. Jāievēro arī valsts noteikumi par bīstamo materiālu pārvadāšanu.

Akumulatora uzlāde

Ievietojiet akumulatoru lādētāja ligzdā (II).

Pievienojiet lādētāju sienas kontaktligzdai.

Blakus akumulatora kontaktligzdai ir indikators, kas norāda uz lādētāja darbību, kā aprakstīts tabulā „Lādētāja darbības indikācija”. Kad uzlāde ir pabeigta, atvienojiet lādētāju no sienas kontaktligzdas. Izbīdiet akumulatoru no uzlādes stacijas, nospiežot un turot akumulatora fiksatora pogu un pēc tam izvelkot akumulatoru no lādētāja slotā.

LĀDĒTĀJA DARBĪBAS SIGNĀLS

YT-828498, YT-828499

Zaļā krāsa	Sarkanā krāsa	Darba statuss
nepārtraukta gaisma		gaida iekraušanu
	nepārtraukta gaisma	nosēšanās
nepārtraukta gaisma		uzlādēts akumulators

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Zaļā krāsa	Dzeltena krāsa*	Sarkanā krāsa	Darba statuss
			gaida iekraušanu
pulsējošs			nosēšanās
nepārtraukta gaisma			uzlādēts akumulators
		pulsējošs	akumulatora pārkaršana
		nepārtraukta gaisma	akumulators bojāts
	pulsējošs		lādētāja pārkaršana
	nepārtraukta gaisma		lādētājs bojāts

* tikai modelim ar kataloga numuru YT-828502

Jaudas akumulators

Strāvas padevei var izmantot tikai vienu no šādiem YATO 18 V litija jonu akumulatoriem: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, kurus var uzlādēt tikai, izmantojot YATO lādētājus: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Aizliegts izmantot citus akumulatorus ar atšķirīgu nominālo spriegumu un kas neietilpst ierīces akumulatora slotā. Aizliegts modificēt kontaktligzdu un/vai akumulatoru, lai tā atbilstu viena otram.

Akumulators ievietojiet akumulatora slotā vadotnes tā, lai kontakti būtu vērsti instrumenta iekšpusē, līdz nofiksejas akumulatora fiksators (VI). Pārlicinieties, vai akumulators darbības laikā neizsīd no kontaktligzdas. Lai atvienotu akumulatoru, nospiediet un turiet fiksatoru un pēc tam izbīdiet akumulatoru no ierīces slotā.

IERĪCES DARBĪBA

Brīdinājums! Veicot visas darbības, kas saistītas ar aprīkojuma montāžu un demontāžu, ierīcei jābūt izslēgtai un akumulatoram jāatvieno.

Gatavošanās darbam

Turiet putekļu sūcēju tā, lai viena roka balstītos uz putekļsūcēja korpusa, bet otra - uz putekļu tvertnes. Nospiediet un turiet bloķēšanas pogu, pēc tam atdaliet tvertni no korpusa (III). Izbīdiet filtru no tvertnes un atvienojiet to no pamatnes, nedaudz pagriežot pamatni attiecībā pret filtra korpusu (III).

Iztīriet tvertni un filtru saskaņā ar norādījumiem sadaļā "Putekļsūcēja apkope".

Ievietojiet pie pamatnes piestiprināto filtru putekļu tvertnē tā, lai pamatnes forma atbilstu tvertnes iekšpusē formai (IV). Pēc tam, novietojot putekļu tvertnes apakšējo malu uz putekļsūcēja korpusa, uzstādiet tvertni korpusā. Ja tvertne ir pareizi uzstādīta, tā ir vienā līmenī ar putekļu sūcēju visā tā apkārtmērā, un to nevar noņemt, izņemot, nospiežot bloķēšanas pogu.

Ievietojiet vienu no komplektācijā iekļautajām sūkšanas sprauslām (V) atverē putekļu tvertnes priekšpusē. Sprauslas var uzstādīt arī, izmantojot pagarinājuma cauruli. Piesūcekņu un pagarinājuma cauruļu abu galu montāžas diametrs ir izvēlēts tā, lai būtu iespējama tikai pareiza montāža.

Darbs ar putekļu sūcēju

Brīdinājums! Ar putekļu sūcēju aizliegts strādāt ar karstiem pelniem. Putekļsūcēja iesūkto atkritumu temperatūra nedrīkst pārsniegt 40 grādus pēc Celsija.

Pārliecinieties, vai visi sagatavošanās darbi ir veikti pareizi.

Turiet putekļsūcēju aiz roktura un ar īkšķi bīdiet slēdzi uz ierīces priekšpusi tā, lai uz slēdža būtu redzams "I" simbols (VII). Putekļu sūcējs sāks darboties, un jūs varat sākt strādāt. Darbības laikā nav nepieciešams turēt slēdzi.

Kad esat pabeidzis darbu, pabīdiet slēdzi uz ierīces aizmuguri, lai uz slēdža būtu redzams simbols "0". Tas apturēs putekļu sūcēju. Atvienojiet akumulatoru no ierīces un pēc tam turpiniet ar apkopi.

Brīdinājums! Ja darbības laikā pamanāt aizdomīgas vibrācijas, vilces spēka samazināšanos vai dzirdat, ka dzinējs darbojas skalāk, tas var nozīmēt, ka tvertne ir pilna vai caurule vai sprausla ir aizsērējusi. Šādā gadījumā nekavējoties izslēdziet putekļu sūcēju, izmantojot slēdzi, un atvienojiet akumulatoru. Pēc tam iztukšojiet tvertni un pārbaudiet caurules un sūkšanas sprauslas caurlaidību. Ja nepieciešams, atvienojiet aizsērējumu. Ja tos nav iespējams atsērēt, pirms darba turpināšanas nomainiet tos ar jauniem.

Putekļsūcēja apkope

Brīdinājums! Pirms jebkādu apkopes darbību uzsākšanas pārliecinieties, vai akumulators ir atvienots no ierīces.

Pēc katras putekļsūcēja lietošanas reizes pārbaudiet tvertni un gaisa filtru, kā aprakstīts sadaļā "Gatavošanās darbam".

Notīriet putekļsūcēja ārpusi un filtru, izmantojot saspiesta gaisa strūklu ar spiedienu, kas nepārsniedz 0,3 MPa. Pievērsiet īpašu uzmanību ventilācijas atveru caurlaidībai gan ieplūdes, gan izplūdes atverēs. Ventilācijas atveru tīrīšanai neizmantojiet asus metāla priekšmetus. Neiegremdējiet putekļu sūcēju ūdenī, lai to notīrītu. Lielākus netīrumus no korpusa notīriet ar mīkstu drāniņu.

CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Bateriový vysavač se používá pro drobné úklidové práce v domácnosti a dílně. Díky malým rozměrům a bateriovému napájení jej lze použít i k čištění vozidel. Vysavač je vybaven výměnným vzduchovým filtrem. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz nářadí závisí na správném používání, proto:

Před použitím tohoto výrobku si přečtěte celý návod a uschovejte jej.

Dodavatel neručí za škody vzniklé nedodržením bezpečnostních předpisů a doporučení tohoto návodu. Použití výrobku jiným způsobem, než ke kterému je určen, má za následek ztrátu práv uživatele na záruku a záruku.

ZAŘÍZENÍ

Výrobek je dodáván se sacími koncovkami a prodlužovacími trubicemi.

Pozor! Kód produktu: YT-85682 je dodáván s baterií a nabíjecí stanicí. Produkt YT-85683 není vybaven baterií a nabíjecí stanicí.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parametr	Jednotka měření	Hodnota
Katalogové číslo		YT-85682, YT-85683
Jmenovité napětí	[V DC]	18
Moc	[W]	150
Vytvořený podtlak	[kPa]	9
Hmotnost (bez baterie)	[kg]	1,0
Třída izolace		III
Baterie*		
- Typ		Li-Ion
- Kapacita	[Ah]	4
- Doba nabíjení**	[h]	2
Nabíječka*		
- Vstupní napětí	[V~]	200 - 240
- Frekvence sítě	[Hz]	50 / 60
- Jmenovitý proud	[A]	1,5
- Výstupní napětí	[V]	21,5 DC
- Výstupní proud	[A]	2,2

* pouze pro modely vybavené baterií a nabíječkou

** uvedená doba nabíjení platí pouze pro kapacitu baterie uvedenou v tabulce

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny pokyny níže. Jejich nedodržení může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár nebo zranění.

POSTUPOJTE PODLE POKYNŮ NÍŽE

Nepoužívejte zařízení v prostředí se zvýšeným nebezpečím výbuchu, obsahující hořlavé kapaliny, plyny nebo páry.

Neumísťujte zařízení do blízkosti zdrojů tepla nebo ohně.

Zařízení by mělo být připojeno pouze k elektrické síti s napětím a frekvencí uvedenými na typovém štítku zařízení.

Po každém použití odpojte baterii od zařízení.

Zařízení je určeno pouze pro vnitřní použití. Nevystavujte zařízení dešti nebo vlhkosti. Voda

nebo vlhkost vnikající do zařízení zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem. Neponořujte zařízení do vody nebo jiné kapaliny.

Nezakrývejte větrací otvory a udržujte je volné. Zakryté a/nebo ucpané větrací otvory mohou způsobit přehřátí zařízení. Mohlo by dojít k poškození zařízení a také k požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

Pokud zaznamenáte jakékoli poškození jakékoli části zařízení, je jeho další používání zakázáno. V takovém případě byste měli zařízení odnést do autorizovaného servisního střediska nebo vyměnit součást sami, pokud uživatelská příručka takové opravy umožňuje.

Před zahájením jakýchkoli činností zahrnujících výměnu dílů, čištění nebo seřizování je nutné zařízení vypnout a odpojit od něj baterii.

Před výměnou příslušenství vypněte přístroj a odpojte od něj baterii.

Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší, osoby se sníženými fyzickými nebo duševními schopnostmi a osoby bez zkušeností a znalostí o spotřebiči, pokud je zajištěn dohled nebo pokyny týkající se bezpečného používání spotřebiče tak, aby byla pochopeána související rizika. Děti by si se spotřebičem neměly hrát. Děti by neměly spotřebič čistit ani udržovat bez dozoru.

Vysavač je určen pro suchý provoz. Je zakázáno sát vodu, mokrá popel nebo jiný vlhký odpad. To může mít za následek úraz elektrickým proudem, který může následně ohrozit zdraví a život uživatele a dalších osob.

Nikdy nevysávejte horké, žhnoucí nebo hořící předměty. Mohlo by to způsobit požár nebo výbuch a mohlo by to mít za následek vážné zranění nebo smrt uživatele. Maximální teplota nasávaných nečistot nesmí překročit 40 stupňů Celsia.

Před každým použitím zkontrolujte stav zařízení, včetně stavu baterie a příslušenství. Pokud si všimnete jakýchkoli závad, zařízení nepoužívejte.

Před prováděním jakékoli údržby na zařízení se ujistěte, že byla ze zařízení odpojena baterie.

Zařízení by mělo být uloženo mimo dosah nepovolaných osob, zejména dětí. Také během provozu dbejte na to, aby bylo zařízení umístěno na místě nepřístupném nepovolaným osobám, zejména dětem.

DODATEČNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Bezpečnostní pokyny pro nabíjení baterie

Pozor! Před nabíjením se ujistěte, že tělo nabíječky, kabel a zástrčka nejsou prasklé nebo poškozené. Je zakázáno používat vadnou nebo poškozenou nabíjecí stanici a napájecí zdroj! K nabíjení baterií lze použít pouze dodanou nabíjecí stanici a napájecí zdroj. Použití jiného zdroje napájení může způsobit požár nebo poškození zařízení. Baterie se smí nabíjet pouze v uzavřeném, suché místnosti chráněné před přístupem nepovolaných osob, zejména dětí. Nabíjecí stanici nepoužívejte bez neustálého dohledu dospělé osoby! Pokud potřebujete opustit místnost, kde probíhá nabíjení, odpojte nabíječku vytažením kabelu z elektrické zásuvky. Pokud z nabíječky vychází kouř, podezřelý zápach atd., okamžitě odpojte zástrčku nabíječky ze zásuvky!

Vrtačka/šroubovák je dodávána s nenabitou baterií, proto je před zahájením práce nutné ji nabít podle níže popsaného postupu pomocí přiloženého napájecího zdroje a nabíjecí stanice. Li-Ion (lithium-iontové) baterie nevykazují tzv. „paměťový efekt“, který vám umožňuje kdykoli je dobít. Při běžném provozu se však doporučuje baterii vybit a poté nabít na plnou kapacitu. Pokud vzhledem k povaze práce není možné baterii tímto způsobem ošetřovat pokaždé, mělo by to být provedeno alespoň každých několik nebo deset pracovních cyklů. V žádném případě nevybíjejte baterie zkratováním elektrod, dojde k nevratnému poškození! Také nesmíte kontrolovat stav nabití baterie zkratováním elektrod a kontrolou jiskření.

Bateriové uložení

Chcete-li prodloužit životnost baterie, zajistěte správné podmínky skladování. Baterie vydrží přibližně 500 cyklů nabití a vybití. Baterie by měla být skladována při teplotě mezi 0 a 30 stupni Celsia a relativní vlhkosti 50 %. Pro delší skladování baterie by měla

být nabitá přibližně na 70 % její kapacity. Při delším skladování by se baterie měla pravidelně jednou ročně nabíjet. Baterii příliš nevybíjejte, zkrátí se tím její životnost a může dojít k nevratnému poškození.

Během skladování se baterie postupně vybije v důsledku vytečení. Proces samovybití závisí na skladovací teplotě, čím vyšší teplota, tím rychlejší je proces vybití. Pokud baterie nejsou správně skladovány, může dojít k úniku elektrolytu. V případě úniku zajistěte únik neutralizačním prostředkem, v případě kontaktu elektrolytu s očima oči důkladně vypláchněte vodou a poté ihned vyhledejte lékařskou pomoc. **Je zakázáno používat zařízení s poškozenou baterií.**

Když je baterie zcela vybitá, měla by být předána do specializovaného zařízení na likvidaci odpadu.

Přeprava baterií

Lithium-iontové baterie jsou ze zákona považovány za nebezpečné materiály. Uživateli může přepravovat zařízení s baterií a bateriemi samostatně po zemi. Není třeba splnit žádné další podmínky. Pokud je přeprava zadávána třetí stranou (např. přeprava kurýrem), je třeba dodržovat předpisy týkající se přepravy nebezpečných materiálů. Před odesláním prosím kontaktujte v této záležitosti náležitě kvalifikovanou osobu.

Přeprava poškozených baterií je zakázána. Během přepravy by měly být demontované baterie z nářadí vyjmuty a nechráněné kontakty by měly být chráněny, např. přelepené izolační páskou. Zajistěte baterie v obalu tak, aby se během přepravy nepohybovaly uvnitř obalu. Rovněž je třeba dodržovat národní předpisy týkající se přepravy nebezpečných materiálů.

Nabíjení baterie

Vložte baterii do zdířky nabíječky (II).

Připojte nabíječku do síťové zásuvky.

V blízkosti zdířky baterie je kontrolka, která indikuje provoz nabíječky, jak je popsáno v tabulce „Indikace provozu nabíječky“. Po dokončení nabíjení odpojte nabíječku ze zásuvky. Vysuňte baterii z nabíjecí stanice stisknutím a podržením tlačítka západky baterie a poté vysuňte baterii ze slotu nabíječky.

SIGNÁL PROVOZU NABÍJEČKY

YT-828498, YT-828499

Zelená barva	Červená barva	Pracovní stav
nepřetržitě světlo		čekání na načení
	nepřetržitě světlo	přistání
nepřetržitě světlo		baterie nabitá

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Zelená barva	Žlutá barva*	Červená barva	Pracovní stav
			čekání na načení
pulsující			přistání
nepřetržitě světlo			baterie nabitá
		pulsující	přehřívání baterie
		nepřetržitě světlo	baterie poškozená
	pulsující		přehřívání nabíječky
	nepřetržitě světlo		nabíječka poškozená

* pouze u modelu s katalogovým číslem YT-828502

Napájecí baterie

Pro napájení lze použít pouze jednu z následujících baterií YATO 18 V Li-Ion: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, které lze nabíjet pouze pomocí nabíječek YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Je zakázáno používat jiné baterie s jiným jmenovitým napětím, které se nevejdou do bateriového slotu přístroje. Je zakázáno upravovat zásuvku a/nebo baterii do sebe.

Baterie Vložte vodítko slotu baterie tak, aby kontakty směřovaly dovnitř nářadí, dokud západka baterie (VI) nezapadne. Ujistěte se, že baterie během provozu nevysune ze zásuvky. Chcete-li baterii odpojit, stiskněte a podržte západku a poté vysuňte baterii ze slotu zařízení.

OVLÁDÁNÍ PŘÍSTROJE

Varování! Při všech činnostech spojených s montáží a demontáží zařízení musí být zařízení vypnuto a baterie odpojena.

Příprava na práci

Držte vysavač tak, aby jedna ruka spočívala na krytu vysavače a druhá na nádobě na prach. Stiskněte a podržte tlačítko zámku a poté oddělte nádrž od krytu (III). Vysuňte filtr z nádrže a odpojte jej od základny mírným otočením základny vzhledem k tělesu

filtru (III).

Vyčistěte nádrž a filtr podle pokynů v části „Údržba vysavače“.

Vložte filtr namontovaný na základně do nádoby na prach tak, aby tvar základny odpovídal tvaru vnitřku nádoby (IV). Poté opřete spodní okraj nádoby na prach o skříň vysavače a namontujte nádobu na skříň. Při správné instalaci je nádrž v rovině s vysavačem po celém svém obvodu a nelze ji vyjmout jinak než stisknutím pojistného tlačítka.

Vložte jednu z dodaných sacích hubic (V) do otvoru v přední části nádoby na prach. Trysky lze také namontovat pomocí prodlužovací trubky. Montážní průměr přísavky a obou konců prodlužovacích trubek je zvolen tak, aby byla možná pouze správná montáž.

Práce s vysavačem

Varování! Je zakázáno pracovat s horkým popelem pomocí vysavače. Teplota odpadu nasávaného vysavačem nesmí překročit 40 stupňů Celsia.

Ujistěte se, že všechny přípravy byly provedeny správně.

Uchopte vysavač za rukojeť a palcem posuňte vypínač směrem k přední části zařízení tak, aby byl na vypínači viditelný symbol „I“ (VII). Vysavač se spustí a vy můžete začít pracovat. Během provozu není nutné držet spínač.

Po dokončení práce posuňte spínač směrem k zadní části zařízení tak, aby byl viditelný symbol „0“ na spínači. Tím se vysavač zastaví.

Odpojte baterii od zařízení a poté pokračujte v údržbě.

Varování! Pokud během provozu zaznamenáte podezřelé vibrace, pokles tahu nebo uslyšíte hlasitější chod motoru, může to znamenat, že je nádrž plná nebo je ucpaná trubka či tryska. V takovém případě vysavač ihned vypněte vypínačem a odpojte baterii. Poté vyprázdněte nádrž a zkontrolujte průchodnost potrubí a sacího hrdla. V případě potřeby odblokuje. Pokud je není možné uvolnit, vyměňte je před pokračováním v práci za nové.

Údržba vysavače

Varování! Před zahájením jakékoli údržby se ujistěte, že byla baterie odpojena od zařízení.

Po každém použití vysavače zkontrolujte nádrž a vzduchový filtr, jak je popsáno v části: „Příprava na práci“.

Vyčistěte vnější část vysavače a filtr proudem stlačeného vzduchu o tlaku nejvýše 0,3 MPa. Zvláštní pozornost věnujte průchodnosti ventilačních otvorů, a to jak vstupních, tak výstupních. K čištění větracích otvorů nepoužívejte ostré kovové předměty. Při čištění neponořujte vysavač do vody. Větší nečistoty z pouzdra odstraňte měkkým hadříkem.

CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Akumulátorový vysávač sa používa na drobné upratovacie práce v domácnosti a dielni. Vďaka malým rozmerom a napájaniu z batérie sa dá použiť aj na čistenie vozidiel. Vysávač je vybavený vymeniteľným vzduchovým filtrom. Správna, spoľahlivá a bezpečná prevádzka náradia závisí od správneho používania, preto:

Pred použitím tohto produktu si prečítajte celý návod a uschovajte si ho.

Dodávateľ nezodpovedá za žiadne škody vyplývajúce z nedodržania bezpečnostných predpisov a odporúčaní tohto návodu. Používanie produktu iným spôsobom, než je určený, má za následok stratu práv užívateľa na záruku a záruku.

VYBAVENIE

Výrobok je dodávaný s príslavkami a predlžovacími hadicami.

Pozor! Kód produktu: YT-85682 sa dodáva s batériou a nabíjacou stanicou. Produkt YT-85683 nie je vybavený batériou a nabíjacou stanicou.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parameter	Jednotka merania	Hodnota
Katalógové číslo		YT-85682, YT-85683
Menovité napätie	[V DC]	18
Sila	[W]	150
Vzniknutý podtlak	[kPa]	9
Hmotnosť (bez batérie)	[kg]	1,0
Trieda izolácie		III
batéria*		
- Typ		Li-Ion
- Kapacita	[Ah]	4
- Doba nabíjania**	[h]	2
nabíjačka*		
- Vstupné napätie	[V~]	200 - 240
- Frekvencia siete	[Hz]	50 / 60
- Menovitý prúd	[A]	1,5
- Výstupné napätie	[V]	21,5 DC
- Výstupný prúd	[A]	2,2

* len pre modely vybavené batériou a nabíjačkou

** uvedená doba nabíjania platí len pre kapacitu batérie uvedenú v tabuľke

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

POZOR! Prečítajte si všetky pokyny uvedené nižšie. Ich nedodržanie môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo zraneniu osôb.

POSTUPOJTE PODĽA POKYNOV NIŽŠIE

Zariadenie nepoužívajte v prostredí so zvýšeným nebezpečenstvom výbuchu, ktoré obsahuje horľavé kvapaliny, plyny alebo výpary.

Neumiestňujte zariadenie do blízkosti zdrojov tepla alebo ohňa.

Zariadenie by malo byť pripojené iba k elektrickej sieti s napätím a frekvenciou uvedenými na typovom štítku zariadenia.

Po každom použití odpojte batériu od zariadenia.

Zariadenie je určené len na použitie v interiéri. Nevystavujte zariadenie dažďu ani vlhkosti.

Vniknutie vody alebo vlhkosti do zariadenia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom. Zariadenie neponárajte do vody ani inej tekutiny.

Nezakrývajte vetracie otvory a udržiajte ich voľné. Zakryté a/alebo upchaté vetracie otvory môžu spôsobiť prehriatie zariadenia. Mohlo by to poškodiť zariadenie a tiež spôsobiť požiar alebo úraz elektrickým prúdom.

Ak spozorujete akékoľvek poškodenie ktorejkoľvek časti zariadenia, jeho ďalšie používanie je zakázané. V takom prípade by ste mali zaniešať zariadenie do autorizovaného servisného strediska alebo vymeniť diel sami, ak návod na použitie umožňuje takúto opravu.

Pred začatím akýchkoľvek činností zahŕňajúcich výmenu dielov, čistenie alebo nastavovanie je potrebné zariadenie vypnúť a odpojiť od neho batériu.

Pred výmenou príslušenstva zariadenie vypnite a odpojte od neho batériu.

Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie, osoby so zníženými fyzickými alebo duševnými schopnosťami a osoby bez skúseností a znalostí o spotrebiči, ak je zabezpečený dohľad alebo pokyny týkajúce sa bezpečného používania spotrebiča tak, aby boli pochopené súvisiace riziká. Deti by sa so spotrebičom nemali hrať. Deti by nemali spotrebič čistiť ani udržiavať bez dozoru.

Vysávač je určený na suchú prevádzku. Je zakázané vysávať vodu, mokrý popol alebo iný vlhký odpad. To môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, ktorý môže následne ohroziť zdravie a život používateľa a iných osôb.

Nikdy nevysávajte horúce, žeravé alebo horiace predmety. Mohlo by to spôsobiť požiar alebo výbuch a spôsobiť vážne zranenie alebo smrť používateľa. Maximálna teplota nasatých nečistôt nesmie presiahnuť 40 stupňov Celzia.

Pred každým použitím skontrolujte stav prístroja, vrátane stavu batérie a príslušenstva. Ak spozorujete akékoľvek nedostatky, zariadenie nepoužívajte.

Pred vykonaním akejkoľvek údržby na zariadení sa uistite, že batéria bola odpojená od zariadenia.

Zariadenie by malo byť uložené mimo dosahu nepovolaných osôb, najmä detí. Taktiež počas prevádzky dbajte na to, aby bol prístroj umiestnený na mieste neprístupnom pre nepovolané osoby, najmä deti.

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Bezpečnostné pokyny pre nabíjanie batérie

Pozor! Pred nabíjaním sa uistite, že telo nabíjačky, kábel a zástrčka nie sú prasknuté alebo poškodené. Je zakázané používať chybnú alebo poškodenú nabíjaciu stanicu a zdroj! Na nabíjanie batérií možno použiť iba dodanú nabíjaciu stanicu a napájací zdroj. Použitie iného zdroja napájania môže spôsobiť požiar alebo poškodenie zariadenia. Batériu je možné nabíjať iba v uzavretej, suchej miestnosti chránenej pred prístupom nepovolaných osôb, najmä detí. Nabíjaciu stanicu nepoužívajte bez neustáleho dozoru dospelé osoby! Ak potrebujete opustiť miestnosť, kde prebieha nabíjanie, odpojte nabíjačku vytiahnutím kábla z elektrickej zásuvky. Ak z nabíjačky vychádza dym, podozrivý zápach atď., okamžite odpojte zástrčku nabíjačky zo zásuvky!

Vŕtačka/skrutkovač je dodávaný s nenabitým akumulátorom, preto ho pred začatím práce treba nabiť podľa nižšie popísaného postupu pomocou priloženého zdroja a nabíjacej stanice. Li-Ion (lítium-iónové) batérie nevykazujú takzvaný „pamäťový efekt“, ktorý vám umožňuje kedykoľvek ich dobíť. Pri bežnej prevádzke sa však odporúča vybiť batériu a následne ju nabiť na plnú kapacitu. Ak kvôli povahe práce nie je možné batériu týmto spôsobom ošetrovať zakaždým, malo by sa to robiť aspoň každých niekoľko alebo tisíc pracovných cyklov. Batérie v žiadnom prípade nevybíjajte skratovaním elektród, pretože to spôsobí nenávratné poškodenie! Taktiež nesmieste kontrolovať stav nabitia batérie skratovaním elektród a kontrolou iskrenia.

Batériové úložisko

Ak chcete predĺžiť životnosť batérie, zaistíte správne podmienky skladovania. Batéria vydrží približne 500 cyklov nabitia a vybitia.

Batéria by sa mala skladovať pri teplote od 0 do 30 stupňov Celzia a relatívnej vlhkosti 50 %. Ak chcete batériu uskladniť na dlhšiu dobu, mala by sa nabiť na približne 70 % jej kapacity. Pri dlhšom skladovaní by sa batéria mala nabíjať pravidelne, raz za rok. Batériu príliš nevybíjajte, pretože to skráti jej životnosť a môže spôsobiť nevratné poškodenie.

Počas skladovania sa batéria postupne vybije v dôsledku vytečenia. Proces samovybíjania závisí od skladovacej teploty, čím vyššia je teplota, tým rýchlejší je proces vybíjania. Ak batérie nie sú správne skladované, môže dôjsť k úniku elektrolytu. V prípade úniku zabezpečte únik neutralizačným prostriedkom, v prípade kontaktu elektrolytu s očami dôkladne vypláchnite oči vodou a následne ihneď vyhľadajte lekársku pomoc. **Je zakázané používať prístroj s poškodenou batériou.**

Keď je batéria úplne vybitá, mala by byť odovzdaná do špecializovaného zariadenia na likvidáciu odpadu.

Preprava batérie

Lítium-iónové batérie sú zo zákona považované za nebezpečné materiály. Používateľ môže prepravovať zariadenie s batériou a batériami samostatne po zemi. Nie je potrebné splniť žiadne dodatočné podmienky. Ak je preprava zadávaná tretím stranám (napr. preprava kuriérom), je potrebné dodržiavať predpisy týkajúce sa prepravy nebezpečných materiálov. Pred odoslaním kontaktujte v tejto záležitosti príslušne kvalifikovanú osobu.

Preprava poškodených batérií je zakázaná. Počas prepravy by mali byť z náradia odstránené demontované batérie a chránené kontakty, napr. prekryté izolačnou páskou. Zaisťte batérie v obale tak, aby sa počas prepravy nepohybovali vo vnútri obalu. Musia sa dodržiavať aj národné predpisy týkajúce sa prepravy nebezpečných materiálov.

Nabíjanie batérie

Vložte batériu do zásuvky nabíjačky (II).

Pripojte nabíjačku do elektrickej zásuvky.

V blízkosti zásuvky batérie sa nachádza kontrolka, ktorá indikuje činnosť nabíjačky, ako je popísané v tabuľke „Indikácia činnosti nabíjačky“. Po dokončení nabíjania odpojte nabíjačku zo sieťovej zásuvky. Vysuňte batériu z nabíjacej stanice tak, že stlačíte a podržíte tlačidlo západky batérie a potom batériu vysuniete zo slotu nabíjačky.

SIGNÁL PREVÁZDKY NABÍJAČKY

YT-828498, YT-828499

Zelená farba	Červená farba	Pracovný stav
nepretržité svetlo		čaká na načítanie
	nepretržité svetlo	pristátie
nepretržité svetlo		batéria nabitá

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Zelená farba	Žltá farba*	Červená farba	Pracovný stav
			čaká na načítanie
pulzujúca			pristátie
nepretržité svetlo			batéria nabitá
		pulzujúca	prehrievanie batérie
		nepretržité svetlo	batéria poškodená
	pulzujúca		prehrievanie nabíjačky
	nepretržité svetlo		poškodená nabíjačka

* len v modeli s katalógovým číslom YT-828502

Napájacia batéria

Na napájanie je možné použiť iba jednu z nasledujúcich batérií YATO 18 V Li-Ion: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, ktoré je možné nabíjať iba pomocou nabíjačiek YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Je zakázané používať iné batérie s iným menovitým napätím, ktoré sa nehodia do batériového slotu zariadenia. Je zakázané upravovať zásuvku a/alebo batériu do seba.

Batéria Vložte vodiace lišty štrbiny batérie tak, aby kontakty smerovali dovnútra náradia, až kým západka batérie (VI) nezapadne. Uistite sa, že batéria počas prevádzky nevysunie zo zásuvky. Ak chcete odpojiť batériu, stlačte a podržte západku a potom batériu vysuňte zo zásuvky zariadenia.

OBSLUHA ZARIADENIA

POZOR! Počas všetkých činností spojených s montážou a demontážou zariadenia musí byť zariadenie vypnuté a batéria odpojená.

Príprava na prácu

Vysávač držte tak, aby jedna ruka spočívala na telese vysávača a druhá na nádobe na prach. Stlačte a podržte blokovacie tlačidlo, potom oddelte nádrž od krytu (III). Vysuňte filter z nádrže a odpojte ho od základne miernym otočením základne vzhľadom na puzdro filtra (III).

Vyčistite nádrž a filter podľa pokynov v časti „Údržba vysávača“.

Vložte filter namontovaný na základni do nádoby na prach tak, aby tvar základne zodpovedal tvaru vnútra nádoby (IV). Potom položte spodný okraj nádoby na prach na kryt vysávača a namontujte nádobu na kryt. Pri správnej inštalácii je nádrž po celom obvode v jednej rovine s vysávačom a nie je možné ju vybrať iba stlačením uzamykacieho tlačidla.

Vložte jednu z dodaných sacích trysiek (V) do otvoru v prednej časti nádoby na prach. Trysky je možné namontovať aj pomocou predlžovacej trubice. Montážny priemer prísaviek a oboch koncov predlžovacích rúrok je zvolený tak, aby bola možná len správna montáž.

Práca s vysávačom

POZOR! Je zakázané pracovať s horúcim popolom pomocou vysávača. Teplota odpadu nasávaného vysávačom nesmie presiahnuť 40 stupňov Celzia.

Uistite sa, že všetky prípravy boli vykonané správne.

Uchopte vysávač za rukoväť a palcom posuňte vypínač smerom k prednej časti zariadenia tak, aby bol na vypínači viditeľný symbol "I" (VII). Vysávač sa spustí a môžete začať pracovať. Počas prevádzky nie je potrebné držať vypínač.

Po dokončení práce posuňte prepínač smerom k zadnej časti zariadenia tak, aby bol na prepínači viditeľný symbol „0“. Tým sa vysávač zastaví.

Odpojte batériu od zariadenia a potom pokračujte v údržbe.

POZOR! Ak počas prevádzky spozorujete podozrivé vibrácie, pokles ťahu alebo počujete hlasnejší chod motora, môže to znamenať, že nádrž je plná alebo je upchaté potrubie či tryska. V takom prípade vysávač ihneď vypnite vypínačom a odpojte batériu. Potom vyprázdňte nádrž a skontrolujte priechodnosť potrubia a sacieho hrdla. V prípade potreby odblokujte. Ak ich nie je možné upchať, pred pokračovaním v práci ich vymeňte za nové.

Údržba vysávača

POZOR! Pred začatím akejkoľvek údržby sa uistite, že batéria bola odpojená od zariadenia.

Po každom použití vysávača skontrolujte nádrž a vzduchový filter, ako je popísané v časti: "Príprava na prácu".

Vyčistite vonkajšok vysávača a filter prúdom stlačeného vzduchu pri tlaku maximálne 0,3 MPa. Venujte zvláštnu pozornosť priechodnosti vetracích otvorov, vstupných aj výstupných. Na čistenie vetracích otvorov nepoužívajte ostré kovové predmety. Pri čistení neponárajte vysávač do vody. Väčšie nečistoty odstráňte z krytu mäkkou handričkou.

TERMÉK JELLEMZŐI

Az akkumulátoros porszívót kisebb takarítási munkákhoz használják a háztartásban és a műhelyben. Kis méretének és akkumulátorának köszönhetően járművek tisztítására is használható. A porszívó cserélhető légszűrővel van felszerelve. A szerszám helyes, megbízható és biztonságos működése a helyes használatától függ, ezért:

A termék használata előtt olvassa el a teljes kézikönyvet, és őrizze meg.

A szállító nem vállal felelősséget a jelen kézikönyv biztonsági előírásainak és ajánlásainak be nem tartásából eredő károkért. A termék rendeltetésétől eltérő módon történő használata a felhasználó jótállási és jótállási jogának elvesztésével jár.

FELSZERELÉS

A terméket szívóhegyekkel és hosszabbító csövekkel szállítjuk.

Figyelem! Termékkód: YT-85682 akkumulátorral és töltőállomással szállítjuk. Az YT-85683 termék nincs felszerelve akkumulátorral és töltőállomással.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		YT-85682, YT-85683
Névleges feszültség	[V DC]	18
Hatalom	[W]	150
A keletkezett negatív nyomás	[kPa]	9
Súly (akkumulátor nélkül)	[kg]	1,0
Szigetelési osztály		III
Akkumulátor*		
- Típus		Li-Ion
- Kapacitás	[Ah]	4
- Töltési idő**	[h]	2
Töltő*		
- Bemeneti feszültség	[V~]	200 - 240
- Hálózati frekvencia	[Hz]	50 / 60
- Névleges áram	[A]	1,5
- Kimeneti feszültség	[V]	21,5 DC
- Kimeneti áram	[A]	2,2

* csak akkumulátorral és töltővel felszerelt modelleknél

** a megadott töltési idő csak a táblázatban szereplő akkumulátorkapacitásra vonatkozik

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az összes alábbi utasítást. Ezek be nem tartása áramütést, tüzet vagy személyi sérülést okozhat.

KÖVESSE AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT

Ne használja a készüléket fokozott robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy gőzök vannak.

Ne helyezze a készüléket hőforrások vagy tűz közelébe.

A készüléket csak a készülék adattábláján feltüntetett feszültségű és frekvenciájú elektromos hálózatra szabad csatlakoztatni.

Kérjük, minden használat után válassza le az akkumulátort a készülékről.

A készülék kizárólag beltéri használatra készült. Ne tegye ki a készüléket csapadéknak vagy

nedvességnek. A készülékbe jutó víz vagy nedvesség növeli az áramütés veszélyét. Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.

Ne takarja le a szellőzőnyílásokat, és tartsa őket szabadon. A fedett és/vagy eltömődött szellőzőnyílások a készülék túlmelegedését okozhatják. Ez károsíthatja a készüléket, és tüzet vagy áramütést is okozhat.

Ha a készülék bármely részén sérülést észlel, a további használata tilos. Ilyen esetben vigye el a készüléket egy hivatalos szervizközpontba, vagy cserélje ki saját maga az alkatrészt, ha a felhasználói kézikönyv megengedi az ilyen javítási műveleteket.

Az alkatrészek cseréjével, tisztításával vagy beállításával kapcsolatos tevékenységek megkezdése előtt a készüléket ki kell kapcsolni, és az akkumulátort le kell választani a készülékről.

A tartozékok cseréje előtt kapcsolja ki a készüléket, és válassza le az akkumulátort a készülékről.

Ezt a készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, csökkent fizikai vagy szellemi képességű személyek, valamint a készülékkel kapcsolatos tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek használhatják, ha a készülék biztonságos használatára vonatkozó felügyeletet vagy utasításokat biztosítanak, hogy megértsék az ezzel járó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek nem tisztíthatják vagy karbantarthatják a készüléket felügyelet nélkül.

A porszívót száraz üzemre tervezték. Tilos vizet, nedves hamut vagy egyéb nedves hulladékot felszívni. Ez áramütést okozhat, ami következképpen veszélyt jelenthet a felhasználó és más emberek egészségére és életére.

Soha ne porszívózzon fel forró, izzó vagy égő tárgyakat. Ez tüzet vagy robbanást okozhat, és a felhasználó súlyos sérülését vagy halálát okozhatja. A beszívott szennyeződések maximális hőmérséklete nem haladhatja meg a 40 Celsius fokot.

Minden használat előtt ellenőrizze a készülék állapotát, beleértve az akkumulátor és a tartozékok állapotát. Ha bármilyen hibát észlel, ne használja a készüléket.

Mielőtt bármilyen karbantartást végezne a készüléken, győződjön meg arról, hogy az akkumulátort leválasztotta a készülékről.

A készüléket illetéktelen személyektől, különösen gyermekektől elzárva kell tárolni. Üzem közben is ügyeljen arra, hogy a készülék illetéktelen személyek, különösen gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen legyen.

TOVÁBBI BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Az akkumulátor töltésére vonatkozó biztonsági utasítások

Figyelem! Töltés előtt győződjön meg arról, hogy a töltőtest, a kábel és a csatlakozódugó nem repedt vagy sérült. Hibás vagy sérült töltőállomás és tápegység használata tilos! Csak a mellékelt töltőállomás és tápegység használható az akkumulátorok töltésére. Más tápegység használata tüzet vagy a készülék károsodását okozhatja. Az akkumulátort csak zárt, száraz helyiségben szabad feltölteni, amely illetéktelen személyek, különösen gyermekek általi hozzáféréstől védett. Ne használja a töltőállomást állandó felnőtt felügyelete nélkül! Ha el kell hagynia a helyiséget, ahol a töltés zajlik, húzza ki a töltőt úgy, hogy kihúzza a kábelt az elektromos aljzatból. Ha füstöt, gyanús szagot stb. bocsát ki a töltő, azonnal húzza ki a töltő csatlakozóját a konnektorból!

A fűró/csavarozót töltetlen akkumulátorral szállítjuk, ezért a munka megkezdése előtt fel kell tölteni az alábbiakban leírt eljárás szerint a mellékelt tápegység és töltőállomás segítségével. A Li-Ion (lítium-ion) akkumulátorok nem rendelkeznek az úgynevezett „memóriaeffektussal”, amely lehetővé teszi, hogy bármikor újratölthesse őket. Mindazonáltal javasolt normál működés közben lemeríteni, majd teljes kapacitásra feltölteni. Ha a munka jellegéből adódóan nem lehetséges minden alkalommal így kezelni az akkumulátort, akkor ezt legalább néhány-tucatnyi munkaciklusonként meg kell tenni. Semmilyen körülmények között ne merítse le az elemeket az elektródák rövidre zárásával, mert ez visszafordíthatatlan károsodást okoz! Nem szabad az akkumulátor töltőt-

ségi állapotát az elektródák rövidre zárásával és a szikraképződés ellenőrzésével sem ellenőrizni.

Akkumulátor tárolása

Az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében gondoskodjon megfelelő tárolási körülményekről. Az akkumulátor körülbelül 500 töltési-kisütési ciklust bír ki. Az akkumulátort 0 és 30 Celsius fok közötti hőmérsékleten és 50%-os relatív páratartalom mellett kell tárolni. Ha az akkumulátort hosszabb ideig szeretné tárolni, akkor azt a kapacitásának körülbelül 70%-ára kell feltölteni. Ha hosszabb ideig tárolja, az akkumulátort rendszeresen, évente egyszer fel kell tölteni. Ne merítse túl az akkumulátort, mert ez lerövidíti annak élettartamát és visszafordíthatatlan károsodást okozhat.

Tárolás közben az akkumulátor fokozatosan lemerül a szivárgás miatt. Az önkisütési folyamat a tárolási hőmérséklettől függ, minél magasabb a hőmérséklet, annál gyorsabb a kisütési folyamat. Ha az elemeket nem megfelelően tárolja, elektrolit szivároghat. Szivárgás esetén a szivárgást semlegesítőszerezellel biztosítsa, ha az elektrolit szembe kerül, alaposan öblítse ki a szemet vízzel, majd azonnal forduljon orvoshoz. **Tilos a készülék használata sérült akkumulátorral.**

Ha az akkumulátor teljesen elhasználódott, azt egy szakosodott hulladékgyűjtőbe kell vinni.

Akkumulátor szállítás

A lítium-ion akkumulátorokat a törvény veszélyes anyagként kezeli. A felhasználó a készüléket az akkumulátorral és az akkumulátorokkal egyedül szállíthatja szárazföldön. Nem kell további feltételeket teljesíteni. Ha a szállítást harmadik félre bízzák (pl. futárral), akkor a veszélyes anyagok szállítására vonatkozó előírásokat be kell tartani. Kérjük, a szállítás előtt lépjen kapcsolatba egy megfelelően képzett személlyel ebben az ügyben.

Sérült akkumulátorok szállítása tilos. Szállítás közben a leszerelt akkumulátorokat ki kell venni a szerszámból, és védeni kell a szabad érintkezőket, pl. szigetelőszalaggal letakarva. Rögzítse az elemeket a csomagolásban, hogy szállítás közben ne mozduljanak el a csomagolásban. A veszélyes anyagok szállítására vonatkozó nemzeti előírásokat is be kell tartani.

Akkumulátor töltés

Helyezze be az akkumulátort a töltő aljzatába (II).

Csatlakoztassa a töltőt a fali aljzathoz.

Az akkumulátor aljzatának közelében egy jelzőlámpa található, amely jelzi a töltő működését, a „Töltő működésének jelzése” című táblázatban leírtak szerint. A töltés befejezése után húzza ki a töltőt a fali aljzathoz. Csúsztassa ki az akkumulátort a töltőállomásból az akkumulátor retesz gombjának lenyomásával és nyomva tartásával, majd csúsztassa ki az akkumulátort a töltőnyílásból.

TÖLTŐ MŰKÖDÉSI JEL

YT-828498, YT-828499

Zöld szín	Piros szín	Munka állapota
folyamatos fény		vár a betöltésre
	folyamatos fény	leszállás
folyamatos fény		akkumulátor feltöltve

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Zöld szín	sárga szín*	Piros szín	Munka állapota
			vár a betöltésre
lűkötő			leszállás
folyamatos fény			akkumulátor feltöltve
		lűkötő	akkumulátor túlmelegedése
		folyamatos fény	akkumulátor sérült
	lűkötő		a töltő túlmelegedése
	folyamatos fény		töltő sérült

* csak az YT-828502 katalógusszámú modellnél

Teljesítmény akkumulátor

Az alábbi YATO 18 V Li-ion akkumulátorok közül csak egy használható tápellátáshoz: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, amelyek csak YATO töltőkkel tölthetők: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Tilos más, eltérő névleges feszültségű akkumulátort használni, amely nem fér be a készülék akkumulátornyílásába. Tilos az aljzatot és/vagy az akkumulátort egymáshoz igazítani.

Akkumulátor Helyezze be az akkumulátornyílás vezetőit úgy, hogy az érintkezők a szerszám belsejébe nézzenek, amíg az akkumulátorretesz (VI) be nem kattan. Ügyeljen arra, hogy működés közben az akkumulátor ne csússzon ki a foglalatból. Az akkumulátor leválasztásához nyomja meg és tartsa lenyomva a reteszt, majd csúsztassa ki az akkumulátort a készülék nyílásából.

A KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSE

Figyelmeztetés! A berendezések össze- és szétszerelésével kapcsolatos minden tevékenység során a készüléket ki kell kapcsolni és az akkumulátort le kell választani.

Felkészülés a munkára

Tartsa a porszívót úgy, hogy egyik keze a porszívó házán, a másik pedig a portartályon fekdőjön. Nyomja meg és tartsa lenyomva a reteszelő gombot, majd válassza le a tartályt a házról (III). Csúsztassa ki a szűrőt a tartályból, és válassza le az alapról úgy, hogy a bázist a szűrőházhoz (III) képest kissé elfordítja.

Tisztítsa meg a tartályt és a szűrőt a „*Porszívó karbantartás*” című részben leírtak szerint.

Helyezze be az alapra szerelt szűrőt a portartályba úgy, hogy az alap alakja megegyezzen a tartály belsejének alakjával (IV). Ezután a portartály alsó szélét a porszívó házára támasztva szerelje fel a tartályt a házra. Helyes beszerelés esetén a tartály teljes kerülete mentén egy szintben van a porszívóval, és csak a reteszelő gomb megnyomásával távolítható el.

Helyezze be az egyik mellékelt szívófüvőkát (V) a portartály elején lévő nyílásba. A fűvőkák hosszabbító cső segítségével is felszerelhetők. A tapadókorongok és a hosszabbító csövek mindkét végének szerelési átmérője úgy van megválasztva, hogy csak a megfelelő összeszerelés lehetséges.

Porszívóval végzett munka

Figyelmeztetés! Forró hamuval porszívóval dolgozni tilos. A porszívó által beszívott hulladék hőmérséklete nem haladhatja meg a 40 Celsius fokot.

Győződjön meg arról, hogy minden előkészületet megfelelően végeztek el.

Fogja meg a porszívót a fogantyúnál, és hüvelykujjával csúsztassa a kapcsolót a készülék eleje felé úgy, hogy a kapcsolón látható „I” szimbólum látható legyen (VII). A porszívó elindul, és elkezdheti a munkát. Működés közben nem szükséges tartani a kapcsolót.

Ha befejezte a munkát, csúsztassa a kapcsolót a készülék hátulja felé, hogy a kapcsolón látható legyen az „0” szimbólum. Ez leállítja a porszívót.

Válassza le az akkumulátort a készülékről, majd folytassa a karbantartást.

Figyelmeztetés! Ha gyanús vibrációt, a tolóerő csökkenését észleli, vagy hallja, hogy a motor működés közben hangosabban jár, az azt jelentheti, hogy a tartály megtelt, vagy a cső vagy a fűvóka eltömődött. Ilyen esetben azonnal kapcsolja ki a porszívót a kapcsolóval, és húzza ki az akkumulátort. Ezután ürítse ki a tartályt, és ellenőrizze a cső és a szívófüvóka átjárhatóságát. Szükség esetén szüntesse meg az eltömődést. Ha nem lehetséges az eltömődés megszüntetése, a munka folytatása előtt cserélje ki őket újakra.

Porszívó karbantartás

Figyelmeztetés! Bármilyen karbantartási tevékenység megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy az akkumulátort leválasztotta a készülékről.

A porszívó minden egyes használata után ellenőrizze a tartályt és a levegőszűrőt a „*Felkészülés a munkára*” című részben leírtak szerint.

Tisztítsa meg a porszívó külsejét és a szűrőt legfeljebb 0,3 MPa nyomású sűrített levegővel. Különös figyelmet kell fordítani a szellőzőnyílások átjárhatóságára, mind a bemeneti, mind a kimeneti nyílásokra. Ne használjon éles fémtárgyakat a szellőzőnyílások tisztításához. Tisztításhoz ne merítse vízbe a porszívót. Távolítsa el a nagyobb szennyeződések a házról egy puha ruhával.

CARACTERISTICILE PRODUSULUI

Aspiratorul alimentat de baterii este utilizat pentru lucrări mici de curățare în gospodărie și atelier. Datorită dimensiunilor reduse și puterii bateriei, poate fi folosit și pentru curățarea vehiculelor. Aspiratorul este echipat cu un filtru de aer înlocuibil. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a instrumentului depinde de utilizarea corectă, prin urmare:

Înainte de a utiliza acest produs, citiți întregul manual și păstrați-l.

Furnizorul nu este răspunzător pentru nicio daune rezultate din nerespectarea regulilor de siguranță și recomandărilor din acest manual. Utilizarea produsului într-o manieră diferită de scopul propus va duce la pierderea drepturilor utilizatorului la garanție și garanție.

ECHIPAMENTE

Produsul este furnizat cu vârfuri de aspirație și tuburi prelungitoare.

Atenție! Cod produs: YT-85682 este furnizat cu o baterie și o stație de încărcare. Produsul YT-85683 nu este echipat cu baterie și stație de încărcare.

DATE TEHNICE

Parametru	Unitate de măsură	Valoare
Număr de catalog		YT-85682, YT-85683
Tensiune nominală	[V DC]	18
Putere	[W]	150
Presiunea negativă generată	[kPa]	9
Greutate (fără baterie)	[kg]	1,0
Clasa de izolare		III
Baterie*		
- Tip		Li-Ion
- Capacitate	[Ah]	4
- Timp de încărcare**	[h]	2
Încărcător*		
- Tensiune de intrare	[V~]	200 - 240
- Frecvența rețelei	[Hz]	50 / 60
- Curent nominal	[A]	1,5
- Tensiunea de ieșire	[V]	21,5 DC
- Curent de ieșire	[A]	2,2

* numai pentru modelele echipate cu baterie și încărcător

** timpul de încărcare indicat se aplică numai capacității bateriei enumerate în tabel

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

AVERTIZARE! Citiți toate instrucțiunile de mai jos. Nerespectarea acestora poate duce la electrocutare, incendiu sau vătămare corporală.

URMAȚI INSTRUCȚIUNILE DE MAI JOS

Nu utilizați dispozitivul în medii cu risc crescut de explozie, care conțin lichide, gaze sau vapori inflamabili.

Nu așezați dispozitivul lângă surse de căldură sau foc.

Aparatul trebuie conectat numai la o rețea electrică cu tensiunea și frecvența indicate pe plăcuța de identificare a dispozitivului.

Vă rugăm să deconectați bateria de la dispozitiv după fiecare utilizare.

Dispozitivul este destinat numai utilizării în interior. Nu expuneți dispozitivul la precipitații sau umezeală. Apa sau umezeala care intră în dispozitiv crește riscul de electrocutare. Nu scufundați dispozitivul în apă sau în orice alt lichid.

Nu acoperiți orificiile de ventilație și păstrați-le libere. Orificiile de ventilație acoperite și/sau înfundate pot cauza supraîncălzirea dispozitivului. Acest lucru poate deteriora dispozitivul și poate provoca, de asemenea, incendiu sau șoc electric.

Dacă observați vreo deteriorare a oricărei părți a dispozitivului, utilizarea ulterioară a acestuia este interzisă. Într-un astfel de caz, ar trebui să duceți dispozitivul la un centru de service autorizat sau să înlocuiți singur piesa dacă manualul de utilizare permite astfel de acțiuni de reparare.

Înainte de a începe orice activitate care implică înlocuirea pieselor, curățarea sau reglajele, dispozitivul trebuie oprit și bateria deconectată de la dispozitiv.

Înainte de a înlocui accesoriile, opriți dispozitivul și deconectați bateria de la dispozitiv.

Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta de 8 ani și peste, de către persoane cu abilități fizice sau mentale reduse și de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe despre aparat, dacă se asigură supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatului, astfel încât pericolele implicate să fie înțelese. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Copiii nu trebuie să curețe sau să întrețină aparatul fără supraveghere.

Aspiratorul este proiectat pentru funcționare uscată. Este interzisă aspirarea apei, a cenușii umede sau a altor deșeuri umede. Acest lucru poate duce la șoc electric, care poate reprezenta, în consecință, o amenințare pentru sănătatea și viața utilizatorului și a altor persoane.

Nu aspirați niciodată obiecte fierbinți, strălucitoare sau care arde. Acest lucru ar putea provoca un incendiu sau o explozie și ar putea duce la răni grave sau moartea utilizatorului. Temperatura maximă a contaminanților aspirați nu trebuie să depășească 40 de grade Celsius.

Înainte de fiecare utilizare, verificați starea dispozitivului, inclusiv starea bateriei și a accesoriilor. Dacă observați orice defecte, nu utilizați dispozitivul.

Înainte de a efectua orice întreținere a dispozitivului, asigurați-vă că bateria a fost deconectată de la dispozitiv.

Aparatul trebuie depozitat la îndemâna persoanelor neautorizate, în special a copiilor. De asemenea, în timpul funcționării, asigurați-vă că dispozitivul este amplasat într-un loc inaccesibil persoanelor neautorizate, în special copiilor.

INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ

Instrucțiuni de siguranță pentru încărcarea bateriei

Atenție! Înainte de încărcare, asigurați-vă că corpul încărcătorului, cablul și ștecherul nu sunt crăpate sau deteriorate. Este interzisă utilizarea unei stații de încărcare și surse de alimentare defecte sau deteriorate! Numai stația de încărcare și sursa de alimentare furnizate pot fi folosite pentru a încărca bateriile. Utilizarea unei alte surse de alimentare poate provoca incendiu sau deteriorarea dispozitivului. Bateria poate fi încărcată numai într-o încăpere închisă, uscată, protejată de accesul persoanelor neautorizate, în special a copiilor. Nu utilizați stația de încărcare fără supraveghere constantă a unui adult! Dacă trebuie să părăsiți camera în care are loc încărcarea, deconectați încărcătorul prin deconectarea cablului de la priza electrică. Dacă din încărcător se degajă fum, un miros suspect etc., deconectați imediat ștecherul încărcătorului de la priză!

Mașina de găurit/ șofer este furnizată cu o baterie neîncărcată, de aceea înainte de a începe lucrul trebuie încărcată conform procedurii descrise mai jos, folosind sursa de alimentare și stația de încărcare incluse. Bateriile Li-Ion (litiu-ion) nu prezintă așa-numitul „efect de memorie”, care vă permite să le reîncărcați în orice moment. Cu toate acestea, se recomandă să descărcați bateria în timpul funcționării normale și apoi să o încărcați la capacitate maximă. Dacă, din cauza naturii lucrării, nu este posibilă tratarea bateriei în acest fel de fiecare dată, aceasta ar trebui făcută cel puțin la fiecare câteva sau o duzină de cicluri de lucru. În niciun caz,

bateriile nu trebuie descărcate prin scurtcircuitarea electrozilor, deoarece acest lucru va cauza daune ireversibile! De asemenea, nu trebuie să verificați starea de încărcare a bateriei prin scurtcircuitarea electrozilor și verificarea scânteilor.

Stocare baterie

Pentru a prelungi durata de viață a bateriei, asigurați-vă condiții adecvate de depozitare. Bateria durează aproximativ 500 de cicluri de încărcare-descărcare. Bateria trebuie depozitată la o temperatură între 0 și 30 de grade Celsius și o umiditate relativă de 50%. Pentru a stoca bateria pentru o perioadă mai lungă de timp, aceasta ar trebui să fie încărcată la aproximativ 70% din capacitatea sa. Dacă este depozitată pentru o perioadă mai lungă de timp, bateria trebuie încărcată periodic, o dată pe an. Nu descărcați excesiv bateria, deoarece aceasta îi va scurta durata de viață și poate provoca daune ireversibile.

În timpul depozitării, bateria se va descărca treptat din cauza scurgerilor. Procesul de autodescărcare depinde de temperatura de depozitare, cu cât temperatura este mai mare, cu atât procesul de descărcare este mai rapid. Dacă bateriile nu sunt depozitate corespunzător, pot apărea scurgeri de electroliti. În cazul unei scurgeri, asigurați scurgerea cu un agent de neutralizare, în cazul contactului electrolitului cu ochii, clătiți bine ochii cu apă și apoi solicitați imediat asistență medicală. **Este interzisă utilizarea dispozitivului cu o baterie deteriorată.**

Când bateria este complet uzată, trebuie dusă la o unitate specializată de eliminare a deșeurilor.

Transportul bateriei

Bateriile cu litiu-ion sunt tratate ca materiale periculoase prin lege. Utilizatorul poate transporta dispozitivul cu bateria și bateriile singur pe uscat. Nu trebuie îndeplinite condiții suplimentare. În cazul în care transportul este externalizat către terți (de exemplu, expedierea prin curier), trebuie respectate reglementările privind transportul materialelor periculoase. Vă rugăm să contactați o persoană calificată în acest sens înainte de expediere.

Este interzis transportul bateriilor deteriorate. În timpul transportului, bateriile demontate trebuie scoase din instrument și contactele expuse trebuie protejate, de ex. acoperit cu bandă izolatoare. Fixați bateriile în ambalaj astfel încât să nu se miște în interiorul ambalajului în timpul transportului. De asemenea, trebuie respectate reglementările naționale privind transportul materialelor periculoase.

Încărcarea bateriei

Introduceți bateria în soclul încărcătorului (II).

Conectați încărcătorul la o priză de perete.

Există un indicator luminos lângă priza bateriei care indică funcționarea încărcătorului, așa cum este descris în tabelul „Indicație de funcționare a încărcătorului”. Odată ce încărcarea este completă, deconectați încărcătorul de la priza de perete. Glisați bateria afară din stația de încărcare apăsând și ținând apăsat butonul de blocare a bateriei și apoi glisând bateria afară din slotul încărcătorului.

SEMNAL DE FUNCȚIONARE A ÎNCĂRCĂTORULUI

YT-828498, YT-828499

Culoare verde	Culoare roșie	Starea de lucru
lumină continuă		așteaptă încărcarea
	lumină continuă	aterizare
lumină continuă		acumulator încărcat

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Culoare verde	culoare galbena*	Culoare roșie	Starea de lucru
			așteaptă încărcarea
pulsand			aterizare
lumină continuă			acumulator încărcat
		pulsand	supraîncălzirea bateriei
		lumină continuă	bateria deteriorată
	pulsand		supraîncălzirea încărcătorului
	lumină continuă		încărcătorul deteriorat

* doar în modelul cu număr de catalog YT-828502

Baterie de alimentare

Doar una dintre următoarele baterii Li-Ion YATO de 18 V poate fi utilizată pentru alimentarea cu energie: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, care pot fi încărcate numai folosind încărcătoare YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Este interzisă utilizarea altor baterii cu o tensiune nominală diferită și care nu se potrivesc în slotul bateriei dispozitivului. Este interzisă modificarea prizei și/sau a bateriei pentru a se potrivi una cu cealaltă. Baterie Introduceți ghidajele fantei bateriei cu contactele îndreptate spre interiorul instrumentului până când zăvorul bateriei (VI)

se cuplează. Asigurați-vă că bateria nu alunecă din priză în timpul funcționării. Pentru a deconecta bateria, țineți apăsat zăvorul și apoi glisați bateria afară din slotul dispozitivului.

FUNCȚIONAREA DISPOZITIVULUI

Avertizare! În timpul tuturor activităților legate de asamblarea și dezasamblarea echipamentelor, dispozitivul trebuie oprit și bateria deconectată.

Pregătirea pentru muncă

Țineți aspiratorul astfel încât o mână să se sprijine pe carcasa aspiratorului și cealaltă pe recipientul de praf. Apăsați și mențineți apăsat butonul de blocare, apoi separați rezervorul de carcasă (III). Glisați filtrul din rezervor și deconectați-l de la bază rotind ușor baza în raport cu carcasa filtrului (III).

Curățați rezervorul și filtrul conform instrucțiunilor din secțiunea „Întreținere aspirator”.

Introduceți filtrul montat pe bază în recipientul de praf, astfel încât baza să se potrivească cu forma interiorului recipientului (IV). Apoi, sprijinind marginea inferioară a recipientului de praf pe carcasa aspiratorului, montați recipientul pe carcasă. Când este instalat corect, rezervorul este la nivel cu aspiratorul pe întreaga sa circumferință și nu poate fi îndepărtat decât prin apăsarea butonului de blocare.

Introduceți una dintre duzele de aspirație furnizate (V) în deschiderea din partea din față a recipientului de praf. Duzele pot fi montate și folosind un tub prelungitor. Diametrul de montare al ventuzelor și al ambelor capete ale tuburilor de prelungire este selectat astfel încât să fie posibilă doar asamblarea corectă.

Lucrul cu un aspirator

Avertizare! Este interzis să lucrați cu cenușă fierbinte folosind un aspirator. Temperatura deșeurilor aspirate de aspirator nu trebuie să depășească 40 de grade Celsius.

Asigurați-vă că toate pregătirile au fost efectuate corect.

Țineți aspiratorul de mâner și folosiți degetul mare pentru a glisa comutatorul spre partea din față a dispozitivului, astfel încât simbolul "I" de pe comutator să fie vizibil (VII). Aspiratorul va porni și puteți începe să lucrați. Nu este necesar să țineți apăsat comutatorul în timpul funcționării.

După ce ați terminat lucrul, glisați comutatorul spre spatele dispozitivului, astfel încât simbolul „0” de pe comutator să fie vizibil. Acest lucru va opri aspiratorul.

Deconectați bateria de la dispozitiv și apoi continuați cu întreținerea.

Avertizare! Dacă observați vibrații suspecte, o scădere a forței sau auziți motorul funcționând mai tare în timpul funcționării, poate însemna că rezervorul este plin sau conducta sau duza sunt înfundate. Într-un astfel de caz, opriți imediat aspiratorul folosind comutatorul și deconectați bateria. Apoi goliți rezervorul și verificați permeabilitatea conductei și a duzei de aspirație. Desfundați dacă este necesar. Dacă nu este posibil să le deblocați, înlocuiți-le cu altele noi înainte de a continua lucrul.

Întreținere aspirator

Avertizare! Înainte de a începe orice activitate de întreținere, asigurați-vă că bateria a fost deconectată de la dispozitiv.

După fiecare utilizare a aspiratorului, verificați rezervorul și filtrul de aer așa cum este descris în secțiunea: „Pregătirea pentru muncă”.

Curățați exteriorul aspiratorului și filtrul folosind un jet de aer comprimat la o presiune de cel mult 0,3 MPa. Acordați o atenție deosebită permeabilității orificiilor de ventilație, atât de intrare, cât și de evacuare. Nu folosiți obiecte metalice ascuțite pentru a curăța orificiile de ventilație. Nu scufundați aspiratorul în apă pentru a-l curăța. Îndepărtați murdăria mai mare din carcasă cu o cârpă moale.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

La aspiradora a batería se utiliza para pequeños trabajos de limpieza en el hogar y el taller. Gracias a su reducido tamaño y a su potencia de batería, también se puede utilizar para limpiar vehículos. La aspiradora está equipada con un filtro de aire reemplazable. El funcionamiento correcto, fiable y seguro de la herramienta depende de un uso adecuado, por lo tanto:

Antes de utilizar este producto, lea todo el manual y consérvelo.

El proveedor no es responsable de ningún daño resultante del incumplimiento de las normas de seguridad y recomendaciones de este manual. El uso del producto de forma distinta a su propósito previsto dará lugar a la pérdida de los derechos del usuario a la garantía.

EQUIPO

El producto se suministra con puntas de succión y tubos de extensión.

¡Atención! Código de producto: YT-85682 Se suministra con una batería y una estación de carga. El producto YT-85683 no está equipado con batería ni estación de carga.

DATOS TÉCNICOS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Número de catálogo		YT-85682, YT-85683
Tensión nominal	[V DC]	18
Fuerza	[W]	150
La presión negativa generada	[kPa]	9
Peso (sin batería)	[kg]	1,0
Clase de aislamiento		III
Batería*		
- Tipo		Li-Ion
- Capacidad	[Ah]	4
- Tiempo de carga**	[h]	2
Cargador*		
- Voltaje de entrada	[V~]	200 - 240
- Frecuencia de la red	[Hz]	50 / 60
- Corriente nominal	[A]	1,5
- Voltaje de salida	[V]	21,5 DC
- Corriente de salida	[A]	2,2

* sólo para modelos equipados con batería y cargador

** el tiempo de carga indicado se aplica únicamente a la capacidad de batería indicada en la tabla.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡ADVERTENCIA! Lea todas las instrucciones a continuación. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones personales.

SIGA LAS INSTRUCCIONES A CONTINUACIÓN

No utilice el dispositivo en entornos con mayor riesgo de explosión, que contengan líquidos, gases o vapores inflamables.

No coloque el dispositivo cerca de fuentes de calor o fuego.

El dispositivo sólo debe conectarse a una red eléctrica con el voltaje y frecuencia indicados en la placa de características del dispositivo.

Desconecte la batería del dispositivo después de cada uso.

El dispositivo está diseñado únicamente para uso en interiores. No exponga el dispositivo a precipitaciones ni a la humedad. La entrada de agua o humedad en el dispositivo aumenta el riesgo de descarga eléctrica. No sumerja el dispositivo en agua ni en ningún otro líquido. No cubra las aberturas de ventilación y manténgalas limpias. Las rejillas de ventilación cubiertas y/o obstruidas pueden provocar que el dispositivo se sobrecaliente. Esto puede dañar el dispositivo y también provocar un incendio o una descarga eléctrica.

Si observa cualquier daño en alguna parte del dispositivo, queda prohibido seguir utilizándolo. En tal caso, debe llevar el dispositivo a un centro de servicio autorizado o reemplazar la pieza usted mismo si el manual del usuario permite tales acciones de reparación.

Antes de iniciar cualquier actividad que implique reemplazo de piezas, limpieza o ajustes, el dispositivo debe estar apagado y la batería desconectada del dispositivo.

Antes de reemplazar accesorios, apague el dispositivo y desconecte la batería del dispositivo.

Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más, por personas con capacidades físicas o mentales reducidas y por personas que carezcan de experiencia y conocimiento del aparato, si se les proporciona supervisión o instrucciones sobre el uso seguro del aparato para que comprendan los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben limpiar ni realizar mantenimiento al aparato sin supervisión.

La aspiradora está diseñada para funcionar en seco. Está prohibido aspirar agua, cenizas húmedas u otros residuos húmedos. Esto puede provocar una descarga eléctrica, lo que puede suponer una amenaza para la salud y la vida del usuario y de otras personas.

Nunca aspire objetos calientes, incandescentes o en llamas. Esto podría provocar un incendio o una explosión y provocar lesiones graves o la muerte al usuario. La temperatura máxima de los contaminantes aspirados no debe superar los 40 grados Celsius.

Antes de cada uso, compruebe el estado del dispositivo, incluido el estado de la batería y los accesorios. Si observa algún defecto, no utilice el dispositivo.

Antes de realizar cualquier mantenimiento en el dispositivo, asegúrese de que la batería esté desconectada del dispositivo.

El dispositivo debe almacenarse fuera del alcance de personas no autorizadas, especialmente niños. También durante el funcionamiento, asegúrese de que el dispositivo esté situado en un lugar inaccesible para personas no autorizadas, especialmente niños.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES

Instrucciones de seguridad para la carga de la batería

¡Atención! Antes de cargar, asegúrese de que el cuerpo del cargador, el cable y el enchufe no estén agrietados o dañados. ¡Está prohibido utilizar una estación de carga o una fuente de alimentación defectuosas o dañadas! Para cargar las baterías solo se podrá utilizar la estación de carga y la fuente de alimentación suministradas. El uso de otra fuente de alimentación puede provocar un incendio o daños en el dispositivo. La batería sólo se puede cargar en un lugar cerrado y seco, protegido del acceso de personas no autorizadas, especialmente niños. ¡No utilice la estación de carga sin la supervisión constante de un adulto! Si necesita salir de la habitación donde se está realizando la carga, desconecte el cargador desenchufando el cable de la toma eléctrica. Si el cargador emite humo, un olor sospechoso, etc., desconecte inmediatamente el enchufe del cargador de la toma de corriente. El taladro/atornillador se suministra con la batería descargada, por lo que antes de empezar a trabajar se debe cargar según el procedimiento descrito a continuación utilizando la fuente de alimentación y la estación de carga incluidas. Las baterías de iones de litio (Li-Ion) no presentan el llamado "efecto memoria", lo que permite recargarlas en cualquier momento. Sin embargo, se recomienda descargar la batería durante el funcionamiento normal y luego cargarla hasta su capacidad máxima. Si debido a la naturaleza del trabajo no es posible tratar la batería de esta manera cada vez, se debe realizar al menos cada unos pocos o una

docena de ciclos de trabajo. ¡Bajo ninguna circunstancia se deben descargar las baterías provocando un cortocircuito en los electrodos, ya que esto provocaría daños irreversibles! Tampoco debes comprobar el estado de carga de la batería cortocircuitando los electrodos y comprobando si hay chispas.

Almacenamiento de batería

Para prolongar la vida útil de la batería, asegúrese de que las condiciones de almacenamiento sean adecuadas. La batería dura aproximadamente 500 ciclos de carga y descarga. La batería debe almacenarse a una temperatura entre 0 y 30 grados centígrados y una humedad relativa del 50%. Para almacenar la batería durante un período de tiempo más largo, debe cargarse aproximadamente al 70% de su capacidad. Si se almacena durante un período de tiempo prolongado, la batería debe cargarse periódicamente, una vez al año. No descargue demasiado la batería ya que esto acortará su vida útil y puede causar daños irreversibles. Durante el almacenamiento, la batería se descargará gradualmente debido a fugas. El proceso de autodescarga depende de la temperatura de almacenamiento, cuanto mayor sea la temperatura, más rápido será el proceso de descarga. Si las baterías no se almacenan correctamente, pueden producirse fugas de electrolito. En caso de fuga, asegure la fuga con un agente neutralizador, en caso de contacto del electrolito con los ojos, enjuague los ojos con abundante agua y luego busque atención médica inmediatamente. **Está prohibido utilizar el dispositivo con una batería dañada.**

Cuando la batería esté completamente agotada, deberá llevarse a un centro de eliminación de residuos especializado.

Transporte de baterías

Las baterías de iones de litio están consideradas materiales peligrosos por ley. El usuario podrá transportar el dispositivo con la batería y las baterías únicamente por tierra. No es necesario cumplir ninguna condición adicional. Si el transporte se subcontrata a terceros (por ejemplo, envío por mensajería), se deberán cumplir las normas relativas al transporte de materiales peligrosos. Por favor, contacte con una persona debidamente calificada sobre este asunto antes del envío.

Está prohibido transportar baterías dañadas. Durante el transporte, las baterías desmontadas deben retirarse de la herramienta y los contactos expuestos deben protegerse, por ejemplo: cubierto con cinta aislante. Asegure las baterías en el embalaje de manera que no se muevan dentro del mismo durante el transporte. También deberán observarse las normativas nacionales relativas al transporte de materiales peligrosos.

Carga de la batería

Inserte la batería en el zócalo del cargador (II).

Conecte el cargador a una toma de pared.

Hay una luz indicadora cerca del zócalo de la batería que indica el funcionamiento del cargador, como se describe en la tabla „Indicación de funcionamiento del cargador”. Una vez completada la carga, desconecte el cargador del tomacorriente de pared. Deslice la batería fuera de la estación de carga presionando y manteniendo presionado el botón del pestillo de la batería y luego deslizándola fuera de la ranura del cargador.

SEÑAL DE FUNCIONAMIENTO DEL CARGADOR

YT-828498, YT-828499

Color verde	Color rojo	Estado laboral
luz continua		esperando cargar
	luz continua	aterrizaje
luz continua		batería cargada

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Color verde	Color amarillo*	Color rojo	Estado laboral
			esperando cargar
pulsante			aterrizaje
luz continua			batería cargada
		pulsante	sobrecalentamiento de la batería
		luz continua	batería dañada
	pulsante		sobrecalentamiento del cargador
	luz continua		cargador dañado

* sólo en modelo con número de catálogo YT-828502

Batería de energía

Solo se puede utilizar una de las siguientes baterías de iones de litio YATO de 18 V como fuente de alimentación: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, que solo se pueden cargar utilizando cargadores YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Está prohibido utilizar otras baterías con un voltaje nominal diferente y que no encajen en la ranura de batería del dispositivo. Está prohibido modificar el enchufe y/o la batería para que encajen

entre sí.

Batería Inserte las guías de la ranura de la batería con los contactos hacia el interior de la herramienta hasta que el pestillo de la batería (VI) encaje. Asegúrese de que la batería no se salga del zócalo durante el funcionamiento. Para desconectar la batería, mantenga presionado el pestillo y luego deslice la batería fuera de la ranura del dispositivo.

FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO

¡Advertencia! Durante todas las actividades relacionadas con el montaje y desmontaje del equipo, el dispositivo debe estar apagado y la batería desconectada.

Preparándose para el trabajo

Sujete la aspiradora de manera que una mano descansa sobre la carcasa de la aspiradora y la otra sobre el depósito de polvo. Mantenga presionado el botón de bloqueo, luego separe el tanque de la carcasa (III). Deslice el filtro fuera del tanque y deslíntelo de la base girando ligeramente la base con respecto a la carcasa del filtro (III).

Limpie el tanque y el filtro de acuerdo con las instrucciones de la sección "*Mantenimiento de la aspiradoras*".

Inserte el filtro montado en la base en el contenedor de polvo de manera que la forma de la base coincida con la forma del interior del contenedor (IV). Luego, apoyando el borde inferior del contenedor de polvo sobre la carcasa de la aspiradora, monte el contenedor en la carcasa. Cuando está instalado correctamente, el tanque queda al ras de la aspiradora en toda su circunferencia y no se puede quitar excepto presionando el botón de bloqueo.

Inserte una de las boquillas de succión suministradas (V) en la abertura ubicada en la parte delantera del contenedor de polvo. Las boquillas también se pueden montar mediante un tubo de extensión. El diámetro de montaje de las ventosas y de ambos extremos de los tubos de extensión se selecciona de forma que solo sea posible un montaje correcto.

Trabajar con una aspiradora

¡Advertencia! Está prohibido trabajar con cenizas calientes utilizando una aspiradora. La temperatura de los residuos aspirados por el aspirador no debe superar los 40 grados centígrados.

Asegúrese de que todos los preparativos se hayan realizado correctamente.

Sujete la aspiradora por el mango y utilice el pulgar para deslizar el interruptor hacia el frente del dispositivo de manera que el símbolo de encendido "I" en el interruptor sea visible (VII). La aspiradora se pondrá en marcha y podrás empezar a trabajar. No es necesario mantener presionado el interruptor durante el funcionamiento.

Cuando haya terminado de trabajar, deslice el interruptor hacia la parte trasera del dispositivo de forma que el símbolo de "0" en el interruptor quede visible. Esto detendrá la aspiradora.

Desconecte la batería del dispositivo y luego proceda con el mantenimiento.

¡Advertencia! Si nota vibraciones sospechosas, una caída en el empuje o escucha que el motor funciona más fuerte durante el funcionamiento, puede significar que el tanque está lleno o que la tubería o la boquilla están obstruidas. En tal caso, apague inmediatamente el aspirador mediante el interruptor y desconecte la batería. Luego vacíe el tanque y verifique la permeabilidad de la tubería y la boquilla de succión. Desatascar si es necesario. Si no es posible desatascarlos, sustitúyalos por unos nuevos antes de continuar trabajando.

Mantenimiento de aspiradoras

¡Advertencia! Antes de iniciar cualquier actividad de mantenimiento, asegúrese de que la batería esté desconectada del dispositivo.

Después de cada uso de la aspiradora, revise el tanque y el filtro de aire como se describe en la sección: "*Preparándose para el trabajo*".

Limpie el exterior del aspirador y el filtro utilizando un chorro de aire comprimido a una presión no superior a 0,3 MPa. Preste especial atención a la permeabilidad de las aberturas de ventilación, tanto de entrada como de salida. No utilice objetos metálicos afilados para limpiar las aberturas de ventilación. No sumerja la aspiradora en agua para limpiarla. Retire la suciedad más grande de la carcasa con un paño suave.

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

L'aspirateur à batterie est utilisé pour les petits travaux de nettoyage dans la maison et l'atelier. Grâce à sa petite taille et à sa puissance sur batterie, il peut également être utilisé pour nettoyer les véhicules. L'aspirateur est équipé d'un filtre à air remplaçable. Le fonctionnement correct, fiable et sûr de l'outil dépend d'une utilisation appropriée, par conséquent :

Avant d'utiliser ce produit, lisez l'intégralité du manuel et conservez-le.

Le fournisseur n'est pas responsable des dommages résultant du non-respect des règles de sécurité et des recommandations de ce manuel. L'utilisation du produit d'une manière autre que celle prévue entraînera la perte des droits de l'utilisateur à la garantie et à la garantie.

ÉQUIPEMENT

Le produit est fourni avec des embouts d'aspiration et des tubes rallonges.

Attention! Code produit : YT-85682 est fourni avec une batterie et une station de charge. Le produit YT-85683 n'est pas équipé d'une batterie et d'une station de charge.

DONNÉES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Numéro de catalogue		YT-85682, YT-85683
Tension nominale	[V DC]	18
Pouvoir	[W]	150
La pression négative générée	[kPa]	9
Poids (sans batterie)	[kg]	1,0
Classe d'isolation		III
Batterie*		
- Taper		Li-Ion
- Capacité	[Ah]	4
- Temps de charge**	[h]	2
Chargeur*		
- Tension d'entrée	[V~]	200 - 240
- Fréquence du réseau	[Hz]	50 / 60
- Courant nominal	[A]	1,5
- Tension de sortie	[V]	21,5 DC
- Courant de sortie	[A]	2,2

* uniquement pour les modèles équipés d'une batterie et d'un chargeur

** le temps de charge indiqué s'applique uniquement à la capacité de la batterie indiquée dans le tableau

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT! Lisez toutes les instructions ci-dessous. Le non-respect de ces instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie ou des blessures corporelles.

SUIVEZ LES INSTRUCTIONS CI-DESSOUS

N'utilisez pas l'appareil dans des environnements présentant un risque accru d'explosion, contenant des liquides, des gaz ou des vapeurs inflammables.

Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur ou de feu.

L'appareil ne doit être connecté qu'à un réseau électrique dont la tension et la fréquence sont indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil.

Veuillez déconnecter la batterie de l'appareil après chaque utilisation.

L'appareil est destiné à un usage intérieur uniquement. N'exposez pas l'appareil aux précipitations ou à l'humidité. L'eau ou l'humidité pénétrant dans l'appareil augmente le risque de choc électrique. Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.

Ne couvrez pas les ouvertures de ventilation et maintenez-les dégagées. Des bouches d'aération couvertes et/ou obstruées peuvent provoquer une surchauffe de l'appareil. Cela pourrait endommager l'appareil et provoquer un incendie ou un choc électrique.

Si vous constatez des dommages sur une partie quelconque de l'appareil, son utilisation ultérieure est interdite. Dans un tel cas, vous devez apporter l'appareil à un centre de service agréé ou remplacer la pièce vous-même si le manuel d'utilisation autorise de telles actions de réparation.

Avant de commencer toute activité impliquant le remplacement de pièces, le nettoyage ou les réglages, l'appareil doit être éteint et la batterie déconnectée de l'appareil.

Avant de remplacer les accessoires, éteignez l'appareil et débranchez la batterie de l'appareil.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, par des personnes ayant des capacités physiques ou mentales réduites et par des personnes manquant d'expérience et de connaissances sur l'appareil, si une surveillance ou des instructions sont fournies concernant l'utilisation sûre de l'appareil afin que les dangers encourus soient compris. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas nettoyer ou entretenir l'appareil sans surveillance.

L'aspirateur est conçu pour un fonctionnement à sec. Il est interdit d'aspirer de l'eau, des cendres humides ou d'autres déchets humides. Cela peut entraîner un choc électrique, qui peut par conséquent constituer une menace pour la santé et la vie de l'utilisateur et d'autres personnes.

Ne jamais aspirer d'objets chauds, incandescents ou brûlants. Cela pourrait provoquer un incendie ou une explosion et entraîner des blessures graves, voire mortelles, pour l'utilisateur. La température maximale des contaminants aspirés ne doit pas dépasser 40 degrés Celsius.

Avant chaque utilisation, vérifiez l'état de l'appareil, notamment l'état de la batterie et des accessoires. Si vous constatez des défauts, n'utilisez pas l'appareil.

Avant d'effectuer toute opération de maintenance sur l'appareil, assurez-vous que la batterie a été déconnectée de l'appareil.

L'appareil doit être conservé hors de portée des personnes non autorisées, en particulier des enfants. Assurez-vous également pendant le fonctionnement que l'appareil est situé dans un endroit inaccessible aux personnes non autorisées, en particulier aux enfants.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

Consignes de sécurité pour le chargement de la batterie

Attention! Avant de charger, assurez-vous que le corps du chargeur, le câble et la prise ne sont pas fissurés ou endommagés. Il est interdit d'utiliser une borne de recharge et une alimentation électrique défectueuses ou endommagées ! Seule la station de charge et le bloc d'alimentation fournis peuvent être utilisés pour charger les batteries. L'utilisation d'une autre alimentation électrique peut provoquer un incendie ou endommager l'appareil. La batterie ne peut être chargée que dans un local fermé et sec, protégé de l'accès des personnes non autorisées, en particulier des enfants. N'utilisez pas la station de charge sans la surveillance constante d'un adulte ! Si vous devez quitter la pièce où la charge a lieu, débranchez le chargeur en débranchant le câble de la prise électrique. Si de la fumée, une odeur suspecte, etc. est émise par le chargeur, débranchez immédiatement la

fiche du chargeur de la prise de courant !

La perceuse/visseuse est fournie avec une batterie non chargée, par conséquent, avant de commencer le travail, elle doit être chargée selon la procédure décrite ci-dessous à l'aide du bloc d'alimentation et de la station de charge fournis. Les batteries Li-Ion (lithium-ion) ne présentent pas ce qu'on appelle « l'effet mémoire », ce qui permet de les recharger à tout moment. Cependant, il est recommandé de décharger la batterie pendant le fonctionnement normal, puis de la charger à pleine capacité. Si, en raison de la nature du travail, il n'est pas possible de traiter la batterie de cette manière à chaque fois, cela doit être fait au moins tous les quelques cycles de travail ou une douzaine de cycles de travail. En aucun cas, les batteries ne doivent être déchargées en court-circuitant les électrodes, car cela entraînerait des dommages irréversibles ! Vous ne devez pas non plus vérifier l'état de charge de la batterie en court-circuitant les électrodes et en vérifiant la présence d'étincelles.

Stockage de la batterie

Pour prolonger la durée de vie de la batterie, assurez-vous de conditions de stockage appropriées. La batterie dure environ 500 cycles de charge-décharge. La batterie doit être stockée à une température comprise entre 0 et 30 degrés Celsius et une humidité relative de 50 %. Pour stocker la batterie pendant une période plus longue, elle doit être chargée à environ 70 % de sa capacité. Si elle est stockée pendant une période prolongée, la batterie doit être chargée périodiquement, une fois par an. Ne déchargez pas excessivement la batterie car cela réduirait sa durée de vie et pourrait provoquer des dommages irréversibles.

Pendant le stockage, la batterie se déchargera progressivement en raison d'une fuite. Le processus d'autodécharge dépend de la température de stockage, plus la température est élevée, plus le processus de décharge est rapide. Si les batteries ne sont pas stockées correctement, une fuite d'électrolyte peut se produire. En cas de fuite, sécuriser la fuite avec un agent neutralisant, en cas de contact de l'électrolyte avec les yeux, rincer abondamment les yeux à l'eau puis consulter immédiatement un médecin. **Il est interdit d'utiliser l'appareil avec une batterie endommagée.**

Lorsque la batterie est complètement usée, elle doit être apportée à un centre d'élimination des déchets spécialisé.

Transport de batteries

Les batteries lithium-ion sont considérées comme des matières dangereuses par la loi. L'utilisateur peut transporter l'appareil avec la batterie et les batteries seules par voie terrestre. Aucune condition supplémentaire ne doit être remplie. Si le transport est confié à des tiers (par exemple, expédition par courrier), les réglementations relatives au transport de matières dangereuses doivent être respectées. Veuillez contacter une personne qualifiée à ce sujet avant l'expédition.

Il est interdit de transporter des batteries endommagées. Pendant le transport, les batteries démontées doivent être retirées de l'outil et les contacts exposés doivent être protégés, par exemple, recouvert de ruban isolant. Fixez les batteries dans l'emballage afin qu'elles ne bougent pas à l'intérieur de l'emballage pendant le transport. Les réglementations nationales concernant le transport de matières dangereuses doivent également être respectées.

Chargement de la batterie

Insérez la batterie dans la prise du chargeur (II).

Connectez le chargeur à une prise murale.

Il y a un voyant lumineux près de la prise de la batterie qui indique le fonctionnement du chargeur, comme décrit dans le tableau « Indication de fonctionnement du chargeur ». Une fois la charge terminée, débranchez le chargeur de la prise murale. Faites glisser la batterie hors de la station de charge en appuyant sur le bouton de verrouillage de la batterie et en le maintenant enfoncé, puis en faisant glisser la batterie hors de la fente du chargeur.

SIGNAL DE FONCTIONNEMENT DU CHARGEUR

YT-828498, YT-828499

Couleur verte	Couleur rouge	Statut de travail
lumière continue		en attente de chargement
	lumière continue	atterrissage
lumière continue		batterie chargée

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Couleur verte	Couleur jaune*	Couleur rouge	Statut de travail
			en attente de chargement
palpitant			atterrissage
lumière continue			batterie chargée
		palpitant	surchauffe de la batterie
		lumière continue	batterie endommagée
	palpitant		surchauffe du chargeur
	lumière continue		chargeur endommagé

* uniquement sur le modèle portant le numéro de catalogue YT-828502

Batterie d'alimentation

Une seule des batteries Li-Ion YATO 18 V suivantes peut être utilisée pour l'alimentation électrique: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, qui ne peuvent être chargées qu'à l'aide des chargeurs YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Il est interdit d'utiliser d'autres batteries avec une tension nominale différente et qui ne rentrent pas dans le logement de batterie de l'appareil. Il est interdit de modifier la prise et/ou la batterie pour les adapter l'une à l'autre.

Batterie Insérez les guides de la fente de la batterie avec les contacts orientés vers l'intérieur de l'outil jusqu'à ce que le loquet de la batterie (VI) s'enclenche. Assurez-vous que la batterie ne glisse pas hors de la prise pendant le fonctionnement. Pour déconnecter la batterie, appuyez sur le loquet et maintenez-le enfoncé, puis faites glisser la batterie hors de la fente de l'appareil.

FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

Avertissement! Lors de toutes les activités liées au montage et au démontage de l'équipement, l'appareil doit être éteint et la batterie débranchée.

Préparation au travail

Tenez l'aspirateur de manière à ce qu'une main repose sur le boîtier de l'aspirateur et l'autre sur le bac à poussière. Appuyez sur le bouton de verrouillage et maintenez-le enfoncé, puis séparez le réservoir du boîtier (III). Faites glisser le filtre hors du réservoir et déconnectez-le de la base en tournant légèrement la base par rapport au boîtier du filtre (III).

Nettoyez le réservoir et le filtre selon les instructions de la section «*Entretien de l'aspirateur*».

Insérez le filtre monté sur la base dans le bac à poussière de manière à ce que la forme de la base corresponde à la forme de l'intérieur du bac (IV). Ensuite, en posant le bord inférieur du bac à poussière sur le boîtier de l'aspirateur, montez le bac sur le boîtier. Lorsqu'il est correctement installé, le réservoir affleure l'aspirateur sur toute sa circonférence et ne peut être retiré qu'en appuyant sur le bouton de verrouillage.

Insérez l'une des buses d'aspiration fournies (V) dans l'ouverture à l'avant du bac à poussière. Les buses peuvent également être montées à l'aide d'un tube rallonge. Le diamètre de montage des ventouses et des deux extrémités des tubes d'extension est sélectionné de manière à ce que seul un assemblage correct soit possible.

Travailler avec un aspirateur

Avertissement! Il est interdit de travailler avec des cendres chaudes à l'aide d'un aspirateur. La température des déchets aspirés par l'aspirateur ne doit pas dépasser 40 degrés Celsius.

Assurez-vous que toutes les préparations ont été effectuées correctement.

Tenez l'aspirateur par la poignée et utilisez votre pouce pour faire glisser l'interrupteur vers l'avant de l'appareil de manière à ce que le symbole «I» sur l'interrupteur soit visible (VII). L'aspirateur démarrera et vous pourrez commencer à travailler. Il n'est pas nécessaire de maintenir l'interrupteur enfoncé pendant le fonctionnement.

Une fois le travail terminé, faites glisser l'interrupteur vers l'arrière de l'appareil de manière à ce que le symbole «O» sur l'interrupteur soit visible. Cela arrêtera l'aspirateur.

Débranchez la batterie de l'appareil puis procédez à la maintenance.

Avertissement! Si vous remarquez des vibrations suspectes, une baisse de poussée ou si vous entendez le moteur tourner plus fort pendant le fonctionnement, cela peut signifier que le réservoir est plein ou que le tuyau ou la buse est bouché. Dans un tel cas, éteignez immédiatement l'aspirateur à l'aide de l'interrupteur et débranchez la batterie. Videz ensuite le réservoir et vérifiez la perméabilité du tuyau et de la buse d'aspiration. Déboucher si nécessaire. S'il n'est pas possible de les déboucher, remplacez-les par des neufs avant de poursuivre le travail.

Entretien de l'aspirateur

Avertissement! Avant de commencer toute activité de maintenance, assurez-vous que la batterie a été déconnectée de l'appareil.

Après chaque utilisation de l'aspirateur, vérifiez le réservoir et le filtre à air comme décrit dans la section : «*Préparation au travail*». Nettoyez l'extérieur de l'aspirateur et le filtre à l'aide d'un jet d'air comprimé à une pression ne dépassant pas 0,3 MPa. Portez une attention particulière à la perméabilité des ouvertures de ventilation, tant à l'entrée qu'à la sortie. N'utilisez pas d'objets métalliques pointus pour nettoyer les ouvertures de ventilation. Ne plongez pas l'aspirateur dans l'eau pour le nettoyer. Retirez les saletés les plus grosses du boîtier avec un chiffon doux.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

L'aspirapolvere a batteria viene utilizzato per piccoli lavori di pulizia in casa e in officina. Grazie alle sue dimensioni ridotte e all'alimentazione a batteria, può essere utilizzato anche per la pulizia dei veicoli. L'aspirapolvere è dotato di un filtro dell'aria sostituibile. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro dell'utensile dipende dal suo utilizzo corretto, pertanto:

Prima di utilizzare questo prodotto, leggere attentamente l'intero manuale e conservarlo.

Il fornitore non è responsabile per eventuali danni derivanti dal mancato rispetto delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale. L'utilizzo del prodotto per scopi diversi da quelli previsti comporterà la perdita dei diritti dell'utente sulla garanzia.

ATTREZZATURA

Il prodotto è fornito con punte di aspirazione e tubi di prolunga.

Attenzione! Codice prodotto: YT-85682 è fornito con una batteria e una stazione di ricarica. Il prodotto YT-85683 non è dotato di batteria e stazione di ricarica.

DATI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore
Numero di catalogo		YT-85682, YT-85683
Tensione nominale	[V DC]	18
Energia	[W]	150
La pressione negativa generata	[kPa]	9
Peso (senza batteria)	[kg]	1,0
Classe di isolamento		III
Batteria*		
- Tipo		Li-Ion
- Capacità	[Ah]	4
- Tempo di ricarica**	[h]	2
Caricabatterie*		
- Tensione di ingresso	[V~]	200 - 240
- Frequenza di rete	[Hz]	50 / 60
- Corrente nominale	[A]	1,5
- Tensione di uscita	[V]	21,5 DC
- Corrente di uscita	[A]	2,2

* solo per modelli dotati di batteria e caricabatteria

** il tempo di ricarica indicato si applica solo alla capacità della batteria indicata nella tabella

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

AVVERTIMENTO! Leggi tutte le istruzioni riportate di seguito. La mancata osservanza di queste istruzioni può causare scosse elettriche, incendi o lesioni personali.

SEGUIRE LE ISTRUZIONI QUI SOTTO

Non utilizzare il dispositivo in ambienti ad alto rischio di esplosione, contenenti liquidi, gas o vapori infiammabili.

Non posizionare il dispositivo vicino a fonti di calore o fiamme.

L'apparecchio deve essere collegato esclusivamente a una rete elettrica con tensione e frequenza pari a quelle indicate sulla targhetta identificativa dell'apparecchio.

Si prega di scollegare la batteria dal dispositivo dopo ogni utilizzo.

Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso in ambienti interni. Non esporre il dispositivo a precipitazioni o umidità. L'ingresso di acqua o umidità nel dispositivo aumenta il rischio di scosse elettriche. Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi.

Non coprire le aperture di ventilazione e tenerle libere. Le prese d'aria coperte e/o ostruite possono causare il surriscaldamento del dispositivo. Ciò potrebbe danneggiare il dispositivo e potrebbe anche causare incendi o scosse elettriche.

Se si notano danni a qualsiasi parte del dispositivo, è vietato continuare a utilizzarlo. In tal caso, dovresti portare il dispositivo presso un centro di assistenza autorizzato o sostituire tu stesso il pezzo, se il manuale d'uso lo consente.

Prima di iniziare qualsiasi attività che comporti la sostituzione di parti, la pulizia o la regolazione, il dispositivo deve essere spento e la batteria scollegata.

Prima di sostituire gli accessori, spegnere il dispositivo e scollegare la batteria dal dispositivo. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni, da persone con ridotte capacità fisiche o mentali e da persone prive di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, se supervisionate o istruite in merito all'uso sicuro dell'apparecchio, in modo che comprendano i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. I bambini non devono pulire o effettuare la manutenzione dell'apparecchio senza supervisione.

L'aspirapolvere è progettato per il funzionamento a secco. È vietato aspirare acqua, cenere bagnata o altri rifiuti umidi. Ciò potrebbe causare scosse elettriche, che potrebbero mettere a repentaglio la salute e la vita dell'utente e di altre persone.

Non aspirare mai oggetti caldi, incandescenti o in fiamme. Ciò potrebbe causare un incendio o un'esplosione e provocare lesioni gravi o la morte dell'utente. La temperatura massima dei contaminanti aspirati non deve superare i 40 gradi Celsius.

Prima di ogni utilizzo, controllare le condizioni del dispositivo, comprese le condizioni della batteria e degli accessori. Se si notano difetti, non utilizzare il dispositivo.

Prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione sul dispositivo, assicurarsi che la batteria sia scollegata dal dispositivo.

Il dispositivo deve essere conservato fuori dalla portata di persone non autorizzate, in particolare dei bambini. Anche durante il funzionamento, assicurarsi che l'apparecchio sia posizionato in un luogo inaccessibile a persone non autorizzate, in particolare ai bambini.

ULTERIORI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Istruzioni di sicurezza per la ricarica della batteria

Attenzione! Prima di procedere alla ricarica, assicurarsi che il corpo del caricabatterie, il cavo e la spina non siano rotti o danneggiati. È vietato utilizzare una stazione di ricarica e un alimentatore difettosi o danneggiati! Per caricare le batterie è consentito utilizzare solo la stazione di ricarica e l'alimentatore forniti in dotazione. L'utilizzo di un altro alimentatore potrebbe causare incendi o danni al dispositivo. La batteria può essere caricata solo in un luogo chiuso e asciutto, protetto dall'accesso da parte di persone non autorizzate, in particolare bambini. Non utilizzare la stazione di ricarica senza la costante supervisione di un adulto! Se è necessario abbandonare la stanza in cui avviene la ricarica, scollegare il caricabatterie staccando il cavo dalla presa elettrica. Se dal caricabatterie fuoriesce fumo, odori sospetti, ecc., scollegare immediatamente la spina del caricabatterie dalla presa di corrente! Il trapano/avvitatore viene fornito con una batteria scarica, pertanto prima di iniziare il lavoro è necessario caricarla secondo la procedura descritta di seguito, utilizzando l'alimentatore e la stazione di ricarica in dotazione. Le batterie Li-Ion (agli ioni di litio) non presentano il cosiddetto "effetto memoria", che consente di ricaricarle in qualsiasi momento. Tuttavia, si consiglia di scaricare la batteria durante il normale funzionamento e poi caricarla fino alla piena capacità. Se, a causa della natura del lavoro, non è possibile trattare la batteria in questo modo ogni volta, è opportuno farlo almeno ogni pochi o una decina di cicli di lavoro. In nessun caso le batterie devono essere scaricate cortocircuitando gli elettrodi, poiché ciò causerebbe danni irreversibili! Inoltre, non bisogna

controllare lo stato di carica della batteria cortocircuitando gli elettrodi e verificando la presenza di scintille.

Accumulo di batterie

Per prolungare la durata della batteria, garantire condizioni di conservazione adeguate. La batteria dura circa 500 cicli di carica-scarica. La batteria deve essere conservata a una temperatura compresa tra 0 e 30 gradi Celsius e con un'umidità relativa del 50%. Per conservare la batteria per un periodo di tempo più lungo, è opportuno caricarla a circa il 70% della sua capacità. Se conservata per un lungo periodo di tempo, la batteria deve essere caricata periodicamente, una volta all'anno. Non scaricare eccessivamente la batteria poiché ciò ne ridurrà la durata e potrebbe causare danni irreversibili.

Durante lo stoccaggio, la batteria si scaricherà gradualmente a causa delle perdite. Il processo di autoscarica dipende dalla temperatura di stoccaggio: più è alta la temperatura, più veloce è il processo di scarica. Se le batterie non vengono conservate correttamente, potrebbero verificarsi perdite di elettrolita. In caso di perdite, tamponare la perdita con un agente neutralizzante; in caso di contatto dell'elettrolita con gli occhi, sciacquare abbondantemente con acqua e consultare immediatamente un medico. **È vietato utilizzare il dispositivo con una batteria danneggiata.**

Quando la batteria è completamente scarica, deve essere portata in un centro specializzato nello smaltimento dei rifiuti.

Trasporto della batteria

Le batterie agli ioni di litio sono considerate dalla legge materiali pericolosi. L'utente può trasportare via terra il dispositivo con la batteria e solo le batterie. Non è necessario soddisfare ulteriori condizioni. Se il trasporto viene affidato a terzi (ad esempio spedizione tramite corriere), è necessario rispettare le norme relative al trasporto di merci pericolose. Prima della spedizione, si prega di contattare una persona adeguatamente qualificata in merito a questa questione.

È vietato trasportare batterie danneggiate. Durante il trasporto, le batterie smontate devono essere rimosse dall'utensile e i contatti esposti devono essere protetti, ad esempio ricoperto con nastro isolante. Fissare le batterie nell'imballaggio in modo che non si muovano al suo interno durante il trasporto. Devono essere rispettate anche le normative nazionali relative al trasporto di merci pericolose.

Ricarica della batteria

Inserire la batteria nella presa del caricabatteria (II).

Collegare il caricabatterie a una presa a muro.

Vicino alla presa della batteria è presente una spia luminosa che segnala il funzionamento del caricabatteria, come descritto nella tabella „Indicazione del funzionamento del caricabatteria”. Una volta completata la ricarica, scollegare il caricabatterie dalla presa a muro. Per estrarre la batteria dalla stazione di ricarica, tenere premuto il pulsante di aggancio della batteria e poi estrarre la batteria dallo slot del caricabatterie.

SEGALE DI FUNZIONAMENTO DEL CARICABATTERIE

Numero di modello: YT-828498, YT-828499

Colore verde	Colore rosso	Stato del lavoro
luce continua		in attesa di caricamento
	luce continua	approdo
luce continua		batteria carica

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Colore verde	Colore giallo*	Colore rosso	Stato del lavoro
			in attesa di caricamento
pulsante			approdo
luce continua			batteria carica
		pulsante	surriscaldamento della batteria
		luce continua	batteria danneggiata
	pulsante		surriscaldamento del caricabatterie
	luce continua		caricabatterie danneggiato

*solo nel modello con numero di catalogo YT-828502

Batteria di alimentazione

Per l'alimentazione è possibile utilizzare solo una delle seguenti batterie YATO agli ioni di litio da 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, che possono essere caricate solo utilizzando i caricabatterie YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. È vietato utilizzare altre batterie con una tensione nominale diversa e che non si adattino allo slot della batteria del dispositivo. È vietato modificare la presa e/o la batteria per adattarle l'una all'altra. Batteria Inserire le guide dello slot della batteria con i contatti rivolti verso l'interno dell'utensile finché il fermo della batteria (VI) non si innesta. Assicurarsi che la batteria non scivoli fuori dalla presa durante il funzionamento. Per scollegare la batteria, tenere

premuto il fermo, quindi estrarre la batteria dallo slot del dispositivo.

FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

Avvertimento! Durante tutte le attività legate al montaggio e allo smontaggio dell'attrezzatura, l'apparecchio deve essere spento e la batteria scollegata.

Prepararsi al lavoro

Tenere l'aspirapolvere in modo che una mano poggi sull'alloggiamento dell'aspirapolvere e l'altra sul contenitore della polvere. Premere e tenere premuto il pulsante di blocco, quindi separare il serbatoio dall'alloggiamento (III). Estrarre il filtro dal serbatoio e scollegarlo dalla base ruotando leggermente la base rispetto all'alloggiamento del filtro (III).

Pulire il serbatoio e il filtro seguendo le istruzioni riportate nella sezione "*Manutenzione dell'aspirapolvere*".

Inserire il filtro montato sulla base nel contenitore della polvere in modo che la forma della base corrisponda alla forma dell'interno del contenitore (IV). Quindi, appoggiando il bordo inferiore del contenitore della polvere sull'alloggiamento dell'aspirapolvere, montare il contenitore sull'alloggiamento. Se installato correttamente, il serbatoio è a filo con l'aspirapolvere lungo tutta la sua circonferenza e non può essere rimosso se non premendo il pulsante di blocco.

Inserire uno degli ugelli di aspirazione (V) in dotazione nell'apertura situata nella parte anteriore del contenitore della polvere. Gli ugelli possono essere montati anche tramite un tubo di prolunga. Il diametro di montaggio delle ventose e di entrambe le estremità dei tubi di prolunga è selezionato in modo tale che sia possibile solo un montaggio corretto.

Lavorare con un aspirapolvere

Avvertimento! È vietato lavorare con la cenere calda utilizzando un aspirapolvere. La temperatura dei rifiuti aspirati dall'aspirapolvere non deve superare i 40 gradi Celsius.

Assicuratevi che tutti i preparativi siano stati eseguiti correttamente.

Tenere l'aspirapolvere per il manico e utilizzare il pollice per far scorrere l'interruttore verso la parte anteriore dell'apparecchio in modo che il simbolo "I" sull'interruttore sia visibile (VII). L'aspirapolvere si avvierà e potrete iniziare a lavorare. Non è necessario tenere premuto l'interruttore durante il funzionamento.

Una volta terminato il lavoro, far scorrere l'interruttore verso la parte posteriore dell'apparecchio in modo che il simbolo "0" sull'interruttore sia visibile. Questo fermerà l'aspirapolvere.

Scollegare la batteria dal dispositivo e procedere con la manutenzione.

Avvertimento! Se si notano vibrazioni sospette, un calo della spinta o si sente il motore girare più rumorosamente durante il funzionamento, potrebbe significare che il serbatoio è pieno oppure che il tubo o l'ugello sono intasati. In tal caso, spegnere immediatamente l'aspirapolvere tramite l'interruttore e scollegare la batteria. Quindi svuotare il serbatoio e controllare la pervietà del tubo e dell'ugello di aspirazione. Se necessario, liberare l'impianto. Se non è possibile liberarli, sostituirli con altri nuovi prima di continuare il lavoro.

Manutenzione dell'aspirapolvere

Avvertimento! Prima di iniziare qualsiasi attività di manutenzione, assicurarsi che la batteria sia stata scollegata dal dispositivo.

Dopo ogni utilizzo dell'aspirapolvere, controllare il serbatoio e il filtro dell'aria come descritto nel capitolo: "*Prepararsi al lavoro*".

Pulire l'esterno dell'aspirapolvere e il filtro utilizzando un getto d'aria compressa a una pressione non superiore a 0,3 MPa. Prestare particolare attenzione alla pervietà delle aperture di ventilazione, sia in entrata che in uscita. Non utilizzare oggetti metallici appuntiti per pulire le aperture di ventilazione. Non immergere l'aspirapolvere in acqua per pulirlo. Rimuovere lo sporco più grossolano dall'alloggiamento con un panno morbido.

PRODUCTKENMERKEN

De accustofzuiger wordt gebruikt voor kleine schoonmaakklussen in huis en in de werkplaats. Dankzij het kleine formaat en de batterijduur kan het ook gebruikt worden om voertuigen te reinigen. De stofzuiger is voorzien van een vervangbaar luchtfilter. Een correcte, betrouwbare en veilige werking van het gereedschap hangt af van het juiste gebruik, daarom:

Lees de volledige handleiding voordat u dit product gebruikt en bewaar deze.

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanbevelingen in deze handleiding. Indien het product op een andere manier wordt gebruikt dan waarvoor het bedoeld is, vervalt het recht van de gebruiker op garantie.

APPARATUUR

Het product wordt geleverd met zuigpunten en verlengbuizen.

Aandacht! Productcode: YT-85682 wordt geleverd met een accu en een laadstation. Het product YT-85683 is niet uitgerust met een accu en oplaadstation.

TECHNISCHE GEGEVENS

Parameter	Meeteenheid	Waarde
Catalogusnummer		YT-85682, YT-85683
Nominale spanning	[V DC]	18
Stroom	[W]	150
De negatieve druk die ontstaat	[kPa]	9
Gewicht (zonder batterij)	[kg]	1,0
Isolatieklasse		III
Batterij*		
- Typ		Li-Ion
- Capaciteit	[Ah]	4
- Opladtid**	[h]	2
Oplader*		
- Ingangsspanning	[V~]	200 - 240
- Netwerfrequentie	[Hz]	50 / 60
- Nominale stroom	[A]	1,5
- Uitgangsspanning	[V]	21,5 DC
- Uitgangsstroom	[A]	2,2

* alleen voor modellen uitgerust met een accu en lader

** de aangegeven oplaadtid geldt alleen voor de in de tabel vermelde batterijcapaciteit

VEILIGHEIDSinSTRUCTIES

WAARSCHUWING! Lees alle instructies hieronder. Als u deze instructies niet opvolgt, kan dit leiden tot een elektrische schok, brand of persoonlijk letsel.

VOLG DE ONDERSTAANDE INSTRUCTIES

Gebruik het apparaat niet in omgevingen met een verhoogd explosiegevaar of in omgevingen waarin zich ontvlambare vloeistoffen, gassen of dampen bevinden.

Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen of vuur.

Het apparaat mag alleen worden aangesloten op een elektriciteitsnet met de spanning en frequentie die op het typeplaatje van het apparaat staan vermeld.

Koppel de batterij na elk gebruik los van het apparaat.

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis. Stel het apparaat niet bloot aan neerslag of vocht. Als er water of vocht in het apparaat komt, neemt het risico op een elektrische schok toe. Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof.

Dek de ventilatieopeningen niet af en houd ze vrij. Afgedekte en/of verstopte ventilatieopeningen kunnen ervoor zorgen dat het apparaat oververhit raakt. Hierdoor kan het apparaat beschadigd raken en kan er brand of een elektrische schok ontstaan.

Indien u schade aan enig onderdeel van het apparaat constateert, is verder gebruik ervan verboden. In dat geval dient u het apparaat naar een erkend servicecentrum te brengen of het onderdeel zelf te vervangen, indien de gebruikershandleiding dergelijke reparaties toestaat.

Voordat u begint met het vervangen van onderdelen, het schoonmaken of het afstellen van het apparaat, moet u het apparaat uitschakelen en de accu loskoppelen.

Voordat u accessoires vervangt, schakelt u het apparaat uit en koppelt u de accu los van het apparaat.

Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, door personen met beperkte fysieke of mentale vermogens en door personen die onvoldoende ervaring en kennis hebben met het apparaat, op voorwaarde dat zij toezicht houden of instructies krijgen over het veilige gebruik van het apparaat, zodat zij de gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht schoonmaken of onderhouden.

De stofzuiger is ontworpen voor droog gebruik. Het is verboden om water, natte as of ander nat afval op te zuigen. Dit kan leiden tot een elektrische schok, wat een gevaar kan vormen voor de gezondheid en het leven van de gebruiker en andere personen.

Stofzuig nooit hete, gloeiende of brandende voorwerpen. Dit kan brand of een explosie veroorzaken, wat kan leiden tot ernstig letsel of de dood van de gebruiker. De maximale temperatuur van de aangezogen verontreinigingen mag niet hoger zijn dan 40 graden Celsius.

Controleer voor elk gebruik de staat van het apparaat, inclusief de staat van de batterij en de accessoires. Indien u gebreken constateert, mag u het apparaat niet gebruiken.

Voordat u onderhoud aan het apparaat uitvoert, dient u ervoor te zorgen dat de accu is losgekoppeld van het apparaat.

Het apparaat moet buiten bereik van onbevoegden, met name kinderen, worden bewaard. Zorg er ook tijdens het gebruik voor dat het apparaat op een plaats staat die ontoegankelijk is voor onbevoegden, met name kinderen.

EXTRA VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Veiligheidsinstructies voor het opladen van de batterij

Aandacht! Controleer vóór het opladen of de behuizing van de oplader, de kabel en de stekker niet gebarsten of beschadigd zijn. Het is verboden om een defect of beschadigd laadstation en voeding te gebruiken! Voor het opladen van de accu's mogen uitsluitend het meegeleverde laadstation en de bijbehorende voeding worden gebruikt. Als u een andere voeding gebruikt, kan dit brand of schade aan het apparaat veroorzaken. De accu mag uitsluitend worden opgeladen in een gesloten, droge ruimte, beschermd tegen toegang door onbevoegden, met name kinderen. Gebruik het laadstation niet zonder voortdurend toezicht van een volwassene! Als u de ruimte waar het apparaat wordt opgeladen moet verlaten, koppelt u de oplader los door de kabel uit het stopcontact te halen. Als er rook, een verdachte geur etc. uit de oplader komt, haal dan onmiddellijk de stekker van de oplader uit het stopcontact!

De boormachine/schroefmachine wordt geleverd met een lege accu. Voordat u met de werkzaamheden begint, moet u de accu opladen volgens de hieronder beschreven procedure. Gebruik hiervoor de meegeleverde voeding en het laadstation. Li-Ion (lithi-

um-ion) batterijen hebben geen last van het zogenaamde "geheugeneffect", waardoor u ze op elk gewenst moment kunt opladen. Het is echter aan te raden om de accu tijdens normaal gebruik te ontladen en vervolgens weer volledig op te laden. Als het vanwege de aard van de werkzaamheden niet mogelijk is om de accu elke keer op deze manier te behandelen, moet dit ten minste na een paar of een tiental werkcycli gebeuren. Batterijen mogen in geen geval worden ontladen door kortsluiting van de elektroden, omdat dit onherstelbare schade veroorzaakt! Controleer ook niet de laadstatus van de batterij door de elektroden kort te sluiten en te kijken of er vonken ontstaan.

Batterijopslag

Om de levensduur van de batterij te verlengen, dient u te zorgen voor de juiste opslagomstandigheden. De batterij gaat ongeveer 500 laad- en onlaadcycli mee. De batterij moet worden bewaard bij een temperatuur tussen 0 en 30 graden Celsius en een relatieve luchtvochtigheid van 50%. Om de accu voor een langere periode op te slaan, moet deze tot ongeveer 70% van de capaciteit worden opgeladen. Als de batterij voor een langere periode wordt opgeslagen, moet deze periodiek, bijvoorbeeld eenmaal per jaar, worden opgeladen. Ontlaad de batterij niet te ver, omdat dit de levensduur verkort en onherstelbare schade kan veroorzaken. Tijdens de opslag zal de batterij geleidelijk ontladen door lekkage. Het zelfontladingsproces is afhankelijk van de opslagtemperatuur: hoe hoger de temperatuur, hoe sneller het ontladingsproces. Als batterijen niet op de juiste manier worden bewaard, kan er elektrolytlekkage optreden. Bij een lekkage moet u het lek dichten met een neutraliserend middel. Mocht de elektrolyt in contact komen met de ogen, spoel de ogen dan grondig met water en raadpleeg onmiddellijk een arts. **Het is verboden het apparaat te gebruiken met een beschadigde batterij.**

Wanneer de batterij volledig leeg is, moet u deze naar een speciaal afvalverwerkingsbedrijf brengen.

Batterij transport

Lithium-ionbatterijen worden wettelijk gezien als gevaarlijke stoffen beschouwd. De gebruiker kan het apparaat met de accu en alleen de accu's over land vervoeren. Er hoeven geen aanvullende voorwaarden te worden vervuld. Indien het transport wordt uitbesteed aan derden (bijvoorbeeld verzending per koerier), dienen de voorschriften inzake het transport van gevaarlijke stoffen in acht te worden genomen. Neem vóór verzending contact op met een daartoe gekwalificeerd persoon.

Het is verboden om beschadigde batterijen te vervoeren. Tijdens het transport moeten gedemonteerde batterijen uit het gereedschap worden verwijderd en moeten blootliggende contacten worden beschermd, bijvoorbeeld: bedekt met isolatietape. Zorg ervoor dat de batterijen goed in de verpakking zitten, zodat ze tijdens het transport niet kunnen verschuiven. Ook de nationale regelgeving met betrekking tot het transport van gevaarlijke stoffen moet in acht worden genomen.

Batterij opladen

Plaats de accu in de oplaadbus (II).

Sluit de oplader aan op een stopcontact.

Er bevindt zich een indicatielampje vlak bij de batterijaansluiting dat aangeeft dat de lader in werking is, zoals beschreven in de tabel „Indicatie laderwerking”. Zodra het opladen voltooid is, haalt u de oplader uit het stopcontact. Schuif de accu uit het laadstation door de knop van de accuvergrendeling ingedrukt te houden en de accu vervolgens uit de ladersleuf te schuiven.

SIGNAAL VAN DE LADERWERKING

YT-828498, YT-828499

Groene kleur	Rode kleur	Werkstatus
continu licht		wachten op laden
	continu licht	landing
continu licht		batterij opgeladen

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Groene kleur	Gele kleur*	Rode kleur	Werkstatus
			wachten op laden
pulserend			landing
continu licht			batterij opgeladen
		pulserend	oververhitting van de batterij
		continu licht	batterij beschadigd
	pulserend		oververhitting van de lader
	continu licht		oplader beschadigd

* alleen in model met catalogusnummer YT-828502

Stroombatterij

Voor de stroomvoorziening kan alleen een van de volgende YATO 18 V Li-Ion-accu's worden gebruikt: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, die alleen kunnen worden opgeladen met YATO-laders: YT-828498, YT-828499, YT-828500,

YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Het is verboden om andere batterijen met een andere nominale spanning te gebruiken die niet in de batterijhouder van het apparaat passen. Het is niet toegestaan om de fitting en/of de batterij aan te passen zodat deze op elkaar passen.

Batterij Plaats de batterijgeleiders met de contacten naar binnen in het gereedschap gericht totdat de batterijvergrendeling (VI) vastklikt. Zorg ervoor dat de batterij tijdens het gebruik niet uit de houder glijdt. Om de batterij los te koppelen, houdt u de vergrendeling ingedrukt en schuift u de batterij uit de sleuf van het apparaat.

WERKING VAN HET APPARAAT

Waarschuwing! Tijdens alle werkzaamheden met betrekking tot de montage en demontage van apparatuur moet het apparaat worden uitgeschakeld en de accu worden losgekoppeld.

Vorbereitung op het werk

Houd de stofzuiger zo vast dat één hand op de behuizing van de stofzuiger rust en de andere op het stofreservoir. Houd de vergrendelknop ingedrukt en scheid vervolgens de tank van de behuizing (III). Schuif het filter uit de tank en maak het los van de basis door de basis lichtjes te draaien ten opzichte van de filterbehuizing (III).

Maak de tank en het filter schoon volgens de instructies in het hoofdstuk "Onderhoud van stofzuigers".

Plaats het op de basis gemonteerde filter in de stofcontainer, zodanig dat de vorm van de basis overeenkomt met de vorm van de binnenkant van de container (IV). Plaats vervolgens de onderkant van de stofcontainer op de behuizing van de stofzuiger en monteert de container op de behuizing. Wanneer de tank correct is geïnstalleerd, ligt deze over de gehele omtrek gelijk met de stofzuiger en kan deze alleen worden verwijderd door op de vergrendelknop te drukken.

Steek één van de meegeleverde zuigmonden (V) in de opening aan de voorkant van het stofreservoir. De sproeiers kunnen ook met een verlengbuis worden gemonteerd. De montagediameter van de zuignappen en de beide uiteinden van de verlengbuizen zijn zodanig gekozen, dat alleen een correcte montage mogelijk is.

Werken met een stofzuiger

Waarschuwing! Het is verboden om met hete as te werken met een stofzuiger. De temperatuur van het door de stofzuiger opgezogen afval mag niet hoger zijn dan 40 graden Celsius.

Zorg ervoor dat alle voorbereidingen correct zijn uitgevoerd.

Houd de stofzuiger vast bij het handvat en schuif de schakelaar met uw duim naar de voorkant van het apparaat, totdat het "I" symbool op de schakelaar zichtbaar is (VII). De stofzuiger start en u kunt aan de slag. Het is niet nodig om de schakelaar tijdens het gebruik ingedrukt te houden.

Wanneer u klaar bent met werken, schuift u de schakelaar naar de achterkant van het apparaat, zodat het "0" symbool op de schakelaar zichtbaar is. Hierdoor stopt de stofzuiger.

Koppel de accu los van het apparaat en voer vervolgens het onderhoud uit.

Waarschuwing! Als u verdachte trillingen opmerkt, een daling van de stuwkracht of als u de motor tijdens het gebruik luider hoort draaien, kan dit betekenen dat de tank vol is of dat de leiding of het mondstuk verstopt is. Schakel in dat geval de stofzuiger onmiddellijk uit met de schakelaar en koppel de accu los. Maak vervolgens de tank leeg en controleer of de leiding en het aanzuigmondstuk nog goed vastzitten. Indien nodig ontstoppen. Als het niet mogelijk is om de verstoppingen te verhelpen, vervang ze dan door nieuwe voordat u verdergaat met de werkzaamheden.

Onderhoud van stofzuigers

Waarschuwing! Voordat u met onderhoudswerkzaamheden begint, dient u ervoor te zorgen dat de accu is losgekoppeld van het apparaat.

Controleer na elk gebruik van de stofzuiger de tank en het luchtfilter zoals beschreven in het hoofdstuk: "Voorbereiden op werk". Reinig de buitenkant van de stofzuiger en het filter met een persluchtstraal met een druk van maximaal 0,3 MPa. Let vooral op de doorgankelijkheid van de ventilatieopeningen, zowel de in- als de uitlaat. Gebruik geen scherpe metalen voorwerpen om de ventilatieopeningen schoon te maken. Dompel de stofzuiger niet onder in water om hem schoon te maken. Verwijder groter vuil van de behuizing met een zachte doek.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Η ηλεκτρική σκούπα που λειτουργεί με μπαταρία χρησιμοποιείται για μικρές εργασίες καθαρισμού γύρω από το σπίτι και το εργαστήριο. Χάρη στο μικρό του μέγεθος και την ισχύ της μπαταρίας του, μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για τον καθαρισμό οχημάτων. Η ηλεκτρική σκούπα είναι εξοπλισμένη με αντικαταστάσιμο φίλτρο αέρα. Η σωστή, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία του εργαλείου εξαρτάται από τη σωστή χρήση, επομένως:

Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν, διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο και κρατήστε το.

Ο προμηθευτής δεν ευθύνεται για οποιαδήποτε ζημιά προκύψει από τη μη συμμόρφωση με τους κανονισμούς ασφαλείας και τις συστάσεις αυτού του εγχειριδίου. Η χρήση του προϊόντος με τρόπο διαφορετικό από τον προορισμό του θα έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια των δικαιωμάτων του χρήστη για την εγγύηση και την εγγύηση.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Το προϊόν παρέχεται με άκρες αναρρόφησης και σωλήνες επέκτασης.

Προσοχή! Κωδικός προϊόντος: YT-85682 παρέχεται με μπαταρία και σταθμό φόρτισης. Το προϊόν YT-85683 δεν είναι εξοπλισμένο με μπαταρία και σταθμό φόρτισης.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Αξία
Αριθμός καταλόγου		YT-85682, YT-85683
Ονομαστική τάση	[V DC]	18
Εξουσία	[W]	150
Η αρνητική πίεση που δημιουργείται	[kPa]	9
Βάρος (χωρίς μπαταρία)	[kg]	1,0
Κατηγορία μόνωσης		III
Μπαταρία*		
- Τύπος		Li-Ion
- Χωρητικότητα	[Ah]	4
- Χρόνος φόρτισης**	[h]	2
Αλγο αζωματικού*		
- Τάση εισόδου	[V~]	200 - 240
- Συχνότητα δικτύου	[Hz]	50 / 60
- Ονομαστικό ρεύμα	[A]	1,5
- Τάση εξόδου	[V]	21,5 DC
- Ρεύμα εξόδου	[A]	2,2

* μόνο για μοντέλα εξοπλισμένα με μπαταρία και φορτιστή

** ο χρόνος φόρτισης που δίνεται ισχύει μόνο για τη χωρητικότητα της μπαταρίας που αναφέρεται στον πίνακα

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις οδηγίες παρακάτω. Η μη τήρησή τους μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή τραυματισμό.

ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΟΔΗΓΙΕΣ

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περιβάλλοντα με αυξημένο κίνδυνο έκρηξης, που περιέχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή ατμούς.

Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας ή φωτιά.

Η συσκευή πρέπει να συνδέεται μόνο σε ηλεκτρικό δίκτυο με την τάση και τη συχνότητα που αναγράφονται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών της συσκευής.

Αποσυνδέετε την μπαταρία από τη συσκευή μετά από κάθε χρήση.

Η συσκευή προορίζεται μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε βροχόπτωση ή υγρασία. Το νερό ή η υγρασία που εισέρχεται στη συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.

Μην καλύπτετε τα ανοίγματα εξαερισμού και κρατήστε τα καθαρά. Οι καλυμμένες και/ή φραγμένες οπές αερισμού μπορεί να προκαλέσουν υπερθέρμανση της συσκευής. Αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή και μπορεί επίσης να προκαλέσει πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία. Εάν παρατηρήσετε οποιαδήποτε ζημιά σε οποιοδήποτε μέρος της συσκευής, απαγορεύεται η περαιτέρω χρήση της. Σε μια τέτοια περίπτωση, θα πρέπει να μεταφέρετε τη συσκευή σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ή να αντικαταστήσετε το εξάρτημα μόνοι σας, εάν το εγχειρίδιο χρήστη επιτρέπει τέτοιες ενέργειες επισκευής.

Πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε δραστηριότητα που περιλαμβάνει αντικατάσταση εξαρτημάτων, καθαρισμό ή ρυθμίσεις, η συσκευή πρέπει να απενεργοποιηθεί και η μπαταρία να αποσυνδεθεί από τη συσκευή.

Πριν αντικαταστήσετε τα αξεσουάρ, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την μπαταρία από τη συσκευή.

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, από άτομα με μειωμένες σωματικές ή πνευματικές ικανότητες και από άτομα που δεν έχουν πείρα και γνώση της συσκευής, εάν παρέχεται επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής, ώστε να κατανοηθούν οι σχετικοί κίνδυνοι. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά δεν πρέπει να καθαρίζουν ή να συντηρούν τη συσκευή χωρίς επίβλεψη. Η ηλεκτρική σκούπα έχει σχεδιαστεί για στεγνή λειτουργία. Απαγορεύεται η αναρρόφηση νερού, υγρής τέφρας ή άλλων υγρών αποβλήτων. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, το οποίο μπορεί κατά συνέπεια να αποτελέσει απειλή για την υγεία και τη ζωή του χρήστη και άλλων ανθρώπων. Ποτέ μην σκουπίζετε με ηλεκτρική σκούπα ζεστά, λαμπερά ή φλεγόμενα αντικείμενα. Αυτό μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή έκρηξη και μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο του χρήστη. Η μέγιστη θερμοκρασία των αναρροφούμενων ρύπων δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 40 βαθμούς Κελσίου.

Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε την κατάσταση της συσκευής, συμπεριλαμβανομένης της κατάστασης της μπαταρίας και των αξεσουάρ. Εάν παρατηρήσετε ελαττώματα, μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε συντήρηση στη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει αποσυνδεθεί από τη συσκευή.

Η συσκευή πρέπει να φυλάσσεται μακριά από μη εξουσιοδοτημένα άτομα, ιδιαίτερα παιδιά. Επίσης, κατά τη λειτουργία, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή βρίσκεται σε μέρος που δεν είναι προσβάσιμο από μη εξουσιοδοτημένα άτομα, ιδιαίτερα από παιδιά.

ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Οδηγίες ασφάλειας φόρτισης μπαταρίας

Προσοχή! Πριν τη φόρτιση, βεβαιωθείτε ότι το σώμα του φορτιστή, το καλώδιο και το βύσμα δεν έχουν ραγίσει ή καταστραφεί. Απαγορεύεται η χρήση ελαττωματικού ή κατεστραμμένου σταθμού φόρτισης και παροχής ρεύματος! Μόνο ο σταθμός φόρτισης και το παρεχόμενο τροφοδοτικό μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη φόρτιση των μπαταριών. Η χρήση άλλου τροφοδοτικού μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή ζημιά στη συσκευή. Η φόρτιση της μπαταρίας επιτρέπεται μόνο σε κλειστό, στεγνό δωμάτιο, προστατευμένο από μη εξουσιοδοτημένα άτομα, ειδικά παιδιά. Μην χρησιμοποιείτε το σταθμό φόρτισης χωρίς συνεχή επίβλεψη ενήλικου! Εάν πρέπει να φύγετε από το δωμάτιο όπου γίνεται η φόρτιση, αποσυνδέστε το φορτιστή αποσυνδέοντας το καλώδιο από την

πρίζα. Εάν εκπέμπεται καπνός, ύποπτη μυρωδιά κ.λπ. από το φορτιστή, αποσυνδέστε αμέσως το φως του φορτιστή από την πρίζα! Το τρυπάνι/οδηγός παρέχεται με μια αφόρτιστη μπαταρία, επομένως πριν ξεκινήσετε την εργασία πρέπει να φορτιστεί σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται παρακάτω χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο τροφοδοτικό και σταθμό φόρτισης. Οι μπαταρίες Li-Ion (ιόντων λιθίου) δεν παρουσιάζουν το λεγόμενο «φαινόμενο μνήμης», το οποίο σας επιτρέπει να τις επαναφορτίζετε ανά πάσα στιγμή. Ωστόσο, συνιστάται η αποφόρτιση της μπαταρίας κατά τη διάρκεια της κανονικής λειτουργίας και στη συνέχεια η φόρτιση της σε πλήρη χωρητικότητα. Εάν, λόγω της φύσης της εργασίας, δεν είναι δυνατή η επεξεργασία της μπαταρίας με αυτόν τον τρόπο κάθε φορά, θα πρέπει να γίνεται τουλάχιστον κάθε λίγους ή δώδεκα περίπου κύκλους εργασίας. Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να αποφορτίζονται οι μπαταρίες βραχυκυκλώνοντας τα ηλεκτρόδια, γιατί αυτό θα προκαλέσει μη αναστρέψιμη ζημιά! Επίσης, δεν πρέπει να ελέγχετε την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας βραχυκυκλώνοντας τα ηλεκτρόδια και ελέγχοντας για σπινθήρες.

Αποθήκευση μπαταρίας

Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, εξασφαλίστε τις κατάλληλες συνθήκες αποθήκευσης. Η μπαταρία διαρκεί περίπου 500 κύκλους φόρτισης-εκφόρτισης. Η μπαταρία πρέπει να αποθηκεύεται σε θερμοκρασία μεταξύ 0 και 30 βαθμών Κελσίου και σχετική υγρασία 50%. Για να αποθηκεύσετε την μπαταρία για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, θα πρέπει να φορτιστεί περίπου στο 70% της χωρητικότητάς της. Εάν αποθηκεύεται για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, η μπαταρία θα πρέπει να φορτίζεται περιοδικά, μία φορά το χρόνο. Μην αποφορτίζετε υπερβολικά την μπαταρία γιατί αυτό θα μειώσει τη διάρκεια ζωής της και μπορεί να προκαλέσει μη αναστρέψιμη βλάβη. Κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης, η μπαταρία θα αποφορτιστεί σταδιακά λόγω διαρροής. Η διαδικασία αυτοεκφόρτισης εξαρτάται από τη θερμοκρασία αποθήκευσης, όσο υψηλότερη είναι η θερμοκρασία, τόσο πιο γρήγορη είναι η διαδικασία εκφόρτισης. Εάν οι μπαταρίες δεν αποθηκεύονται σωστά, μπορεί να προκληθεί διαρροή ηλεκτρολύτη. Σε περίπτωση διαρροής, ασφαλίστε τη διαρροή με έναν παράγοντα εξουδετέρωσης, σε περίπτωση επαφής του ηλεκτρολύτη με τα μάτια, ξεπλύνετε τα μάτια καλά με νερό και στη συνέχεια αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. **Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής με κατεστραμμένη μπαταρία.** Όταν η μπαταρία έχει φθαρεί τελείως, θα πρέπει να μεταφερθεί σε μια εξειδικευμένη μονάδα διάθεσης απορριμμάτων.

Μεταφορά μπαταριών

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου αντιμετωπίζονται από το νόμο ως επικίνδυνα υλικά. Ο χρήστης μπορεί να μεταφέρει τη συσκευή με την μπαταρία και τις μπαταρίες μόνο από την ξηρά. Δεν χρειάζεται να πληρούνται πρόσθετες προϋποθέσεις. Εάν η μεταφορά ανατίθεται σε τρίτους (π.χ. αποστολή με courier), πρέπει να τηρούνται οι κανονισμοί σχετικά με τη μεταφορά επικίνδυνων υλικών. Επικοινωνήστε με ένα κατάλληλα καταρτισμένο άτομο για αυτό το θέμα πριν από την αποστολή. Απαγορεύεται η μεταφορά κατεστραμμένων μπαταριών. Κατά τη μεταφορά, οι αποσυναρμολογημένες μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από το εργαλείο και οι εκτεθειμένες επαφές πρέπει να προστατεύονται, π.χ. καλυμμένο με μονωτική ταινία. Ασφαλίστε τις μπαταρίες στη συσκευασία έτσι ώστε να μην μετακινούνται μέσα στη συσκευασία κατά τη μεταφορά. Πρέπει επίσης να τηρούνται οι εθνικοί κανονισμοί σχετικά με τη μεταφορά επικίνδυνων υλικών.

Φόρτιση μπαταρίας

Τοποθετήστε την μπαταρία στην υποδοχή του φορτιστή (II). Συνδέστε το φορτιστή σε μια πρίζα τοίχου. Υπάρχει μια ενδεικτική λυχνία κοντά στην υποδοχή της μπαταρίας που υποδεικνύει τη λειτουργία του φορτιστή, όπως περιγράφεται στον πίνακα «Ενδείξη λειτουργίας φορτιστή». Μόλις ολοκληρωθεί η φόρτιση, αποσυνδέστε το φορτιστή από την πρίζα. Σύρετε την μπαταρία έξω από το σταθμό φόρτισης πατώντας και κρατώντας πατημένο το κουμπί κλειδώματος μπαταρίας και, στη συνέχεια, σύρετε την μπαταρία έξω από την υποδοχή φορτιστή.

ΣΗΜΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΦΟΡΤΙΣΤΗ

YT-828498, YT-828499

Πράσινο χρώμα	Κόκκινο χρώμα	Κατάσταση Εργασίας
συνεχές φως		αναμονή για φόρτωση
	συνεχές φως	προσγείωση
συνεχές φως		φορτισμένη μπαταρία

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Πράσινο χρώμα	κίτρινο χρώμα*	Κόκκινο χρώμα	Κατάσταση Εργασίας
			αναμονή για φόρτωση
παλλόμενος			προσγείωση
συνεχές φως			φορτισμένη μπαταρία
		παλλόμενος	υπερθέρμανση της μπαταρίας
		συνεχές φως	η μπαταρία έχει υποστεί ζημιά
	παλλόμενος		υπερθέρμανση του φορτιστή
	συνεχές φως		ο φορτιστής έχει καταστραφεί

* μόνο σε μοντέλο με αριθμό καταλόγου YT-828502

Μπαταρία ισχύος

Μόνο μία από τις ακόλουθες μπαταρίες ιόντων λιθίου YATO 18 V μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τροφοδοσία ρεύματος: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, οι οποίες μπορούν να φορτιστούν μόνο με φορτιστές YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Απαγορεύεται η χρήση άλλων μπαταριών με διαφορετική ονομαστική τάση και που δεν χωρούν στην υποδοχή μπαταρίας της συσκευής. Απαγορεύεται η τροποποίηση της τριζάς και/ή της μπαταρίας ώστε να ταιριάζουν μεταξύ τους.

Μπαταρία Τοποθετήστε τους οδηγούς της υποδοχής μπαταρίας με τις επαφές στραμμένες στο εσωτερικό του εργαλείου μέχρι να ασφαλίσει το μάνδαλο της μπαταρίας (VI). Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία δεν γλιστράει έξω από την τριζά κατά τη λειτουργία. Για να αποσυνδέσετε την μπαταρία, πατήστε και κρατήστε πατημένο το μάνταλο και, στη συνέχεια, σύρετε την μπαταρία έξω από την υποδοχή της συσκευής.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Προειδοποίηση! Κατά τη διάρκεια όλων των δραστηριοτήτων που σχετίζονται με τη συναρμολόγηση και την αποσυναρμολόγηση του εξοπλισμού, η συσκευή πρέπει να απενεργοποιείται και η μπαταρία να αποσυνδέεται.

Προετοιμασία για δουλειά

Κρατήστε την ηλεκτρική σκούπα έτσι ώστε το ένα χέρι να ακουμπά στο περίβλημα της ηλεκτρικής σκούπας και το άλλο στο δοχείο σκόνης. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί κλειδώματος και, στη συνέχεια, διαχωρίστε τη δεξαμενή από το περίβλημα (III). Σύρετε το φίλτρο έξω από τη δεξαμενή και αποσυνδέστε το από τη βάση περιστρέφοντας ελαφρά τη βάση σε σχέση με το περίβλημα του φίλτρου (III).

Καθαρίστε τη δεξαμενή και το φίλτρο σύμφωνα με τις οδηγίες στην ενότητα «Συντήρηση ηλεκτρικής σκούπας».

Εισαγάγετε το φίλτρο που είναι τοποθετημένο στη βάση στο δοχείο σκόνης έτσι ώστε το σχήμα της βάσης να ταιριάζει με το σχήμα του εσωτερικού του δοχείου (IV). Στη συνέχεια, ακουμπώντας το κάτω άκρο του δοχείου σκόνης στο περίβλημα της ηλεκτρικής σκούπας, τοποθετήστε το δοχείο στο περίβλημα. Όταν εγκατασταθεί σωστά, το ρεζερβουάρ είναι στο ίδιο επίπεδο με την ηλεκτρική σκούπα σε όλη την περιφέρεια και δεν μπορεί να αφαιρεθεί παρά μόνο με το πάτημα του κουμπιού κλειδώματος.

Εισαγάγετε ένα από τα παρεχόμενα ακροφύσια αναρρόφησης (V) στο άνοιγμα στο μπροστινό μέρος του δοχείου σκόνης. Τα ακροφύσια μπορούν επίσης να τοποθετηθούν χρησιμοποιώντας σωλήνα επέκτασης. Η διάμετρος στερέωσης των βεντούζες και των δύο άκρων των σωλήνων επέκτασης επιλέγεται έτσι ώστε να είναι δυνατή μόνο η σωστή συναρμολόγηση.

Εργασία με ηλεκτρική σκούπα

Προειδοποίηση! Απαγορεύεται η εργασία με ζεστή στάχτη χρησιμοποιώντας ηλεκτρική σκούπα. Η θερμοκρασία των απορριμμάτων που απορροφά η ηλεκτρική σκούπα δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 40 βαθμούς Κελσίου.

Βεβαιωθείτε ότι όλες οι προετοιμασίες έχουν πραγματοποιηθεί σωστά.

Κρατήστε την ηλεκτρική σκούπα από τη λαβή και χρησιμοποιήστε τον αντίχειρά σας για να σύρετε το διακόπτη προς το μπροστινό μέρος της συσκευής, έτσι ώστε το σύμβολο «I» στον διακόπτη να είναι ορατό (VII). Η ηλεκτρική σκούπα θα ξεκινήσει και μπορείτε να αρχίσετε να δουλεύετε. Δεν είναι απαραίτητο να κρατάτε το διακόπτη κατά τη λειτουργία.

Όταν ολοκληρώσετε την εργασία, σύρετε το διακόπτη προς το πίσω μέρος της συσκευής, ώστε να είναι ορατό το σύμβολο «0» στον διακόπτη. Αυτό θα σταματήσει την ηλεκτρική σκούπα.

Αποσυνδέστε την μπαταρία από τη συσκευή και στη συνέχεια προχωρήστε στη συντήρηση.

Προειδοποίηση! Εάν παρατηρήσετε ύποπτους κραδασμούς, πτώση της ώθησης ή ακούσετε τον κινητήρα να λειτουργεί πιο δυνατά κατά τη λειτουργία, μπορεί να σημαίνει ότι το ρεζερβουάρ είναι γεμάτο ή ο σωλήνας ή το ακροφύσιο είναι βουλωμένο. Σε μια τέτοια περίπτωση, απενεργοποιήστε αμέσως την ηλεκτρική σκούπα χρησιμοποιώντας το διακόπτη και αποσυνδέστε την μπαταρία. Στη συνέχεια, αδειάστε τη δεξαμενή και ελέγξτε τη βατότητα του σωλήνα και του ακροφυσίου αναρρόφησης. Ξεβουλώστε εάν χρειάζεται. Εάν δεν είναι δυνατό να τα ξεβουλώσετε, αντικαταστήστε τα με καινούργια πριν συνεχίσετε την εργασία.

Συντήρηση ηλεκτρικής σκούπας

Προειδοποίηση! Πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε δραστηριότητα συντήρησης, βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει αποσυνδεθεί από τη συσκευή.

Μετά από κάθε χρήση της ηλεκτρικής σκούπας, ελέγχετε τη δεξαμενή και το φίλτρο αέρα, όπως περιγράφεται στην ενότητα: «Προετοιμασία για δουλειά».

Καθαρίστε το εξωτερικό της ηλεκτρικής σκούπας και το φίλτρο χρησιμοποιώντας πίδακα πεπιεσμένου αέρα σε πίεση όχι μεγαλύτερη από 0,3 MPa. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στη βατότητα των ανοιγμάτων αερισμού, τόσο της εισόδου όσο και της εξόδου. Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά μεταλλικά αντικείμενα για να καθαρίσετε τα ανοίγματα εξαερισμού. Μην βυθίζετε την ηλεκτρική σκούπα σε νερό για να την καθαρίσετε. Αφαιρέστε μεγαλύτερη βρωμιά από το περίβλημα με ένα μαλακό πανί.

ХАРАКТЕРИСТИКА НА ПРОДУКТА

Прахосмукачката, захранвана с батерии, се използва за малки почистващи дейности около домакинството и работилницата. Благодарение на малкия си размер и мощността на батерията, може да се използва и за почистване на превозни средства. Прахосмукачката е оборудвана със сменяем въздушен филтър. Правилната, надеждна и безопасна работа на инструмента зависи от правилната употреба, следователно:

Преди да използвате този продукт, прочетете цялото ръководство и го запазете.

Доставчикът не носи отговорност за щети, произтичащи от неспазване на правилата за безопасност и препоръките в това ръководство. Използването на продукта по начин, различен от предназначението му, ще доведе до загуба на правата на потребителя върху гаранцията и гаранцията.

ОБОРУДВАНЕ

Продуктът се доставя със смукателни накрайници и удължителни тръби.
внимание! Продуктов код: YT-85682 се доставя с батерия и зарядна станция. Продуктът YT-85683 не е оборудван с батерия и зарядна станция.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Параметър	Мерна единица	Стойност
Каталожен номер		YT-85682, YT-85683
Номинално напрежение	[V DC]	18
Мощност	[W]	150
Генерираното отрицателно налягане	[kPa]	9
Тегло (без батерия)	[kg]	1,0
Клас на изолация		III
Батерия*		
- Тип		Li-Ion
- Капацитет	[Ah]	4
- Време за зареждане**	[h]	2
Зарядно*		
- Входно напрежение	[V~]	200 - 240
- Честота на мрежата	[Hz]	50 / 60
- Номинален ток	[A]	1,5
- Изходно напрежение	[V]	21,5 DC
- Изходен ток	[A]	2,2

* само за модели оборудвани с батерия и зарядно устройство

** посоченото време за зареждане се отнася само за капацитета на батерията, посочен в таблицата

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички инструкции по-долу. Неспазването им може да доведе до токов удар, пожар или нараняване.

СЛЕДВАЙТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ ПО-ДОЛУ

Не използвайте устройството в среди с повишен риск от експлозия, съдържащи запалими течности, газове или изпарения.

Не поставяйте устройството близо до източници на топлина или огън.

Устройството трябва да се свързва само към електрическа мрежа с напрежение и честота, посочени на табелката с данни на устройството.

Моля, изваждайте батерията от устройството след всяка употреба.

Устройството е предназначено само за употреба на закрито. Не излагайте устройството на валежи или влага. Попадането на вода или влага в устройството увеличава риска от токов удар. Не потапяйте устройството във вода или друга течност.

Не покривайте вентилационните отвори и ги пазете чисти. Покрити и/или запушени вентилационни отвори могат да причинят прегряване на устройството. Това може да повреди устройството и може също да причини пожар или токов удар.

Ако забележите повреда на която и да е част от устройството, по-нататъшната му употреба е забранена. В такъв случай трябва да занесете устройството в оторизиран сервизен център или да смените частта сами, ако ръководството за потребителя позволява подобни ремонтни действия.

Преди да започнете каквито и да било дейности, включващи подмяна на части, почистване или настройки, устройството трябва да бъде изключено и батерията да бъде изключена от устройството.

Преди да смените аксесоарите, изключете устройството и извадете батерията от устройството.

Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, от лица с намалени физически или умствени способности и от лица без опит и познания за уреда, ако е осигурено наблюдение или инструкции относно безопасното използване на уреда, така че да се разберат свързаните с него опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Децата не трябва да почистват или поддържат уреда без надзор.

Прахосмукачката е предназначена за суха работа. Забранено е засмукването на вода, мокра пепел или други мокри отпадъци. Това може да доведе до токов удар, което може да представлява заплаха за здравето и живота на потребителя и други хора.

Никога не почиствайте с прахосмукачка горещи, светещи или горящи предмети. Това може да причини пожар или експлозия и да доведе до сериозно нараняване или смърт на потребителя. Максималната температура на всмуканите замърсители не трябва да надвишава 40 градуса по Целзий.

Преди всяка употреба проверявайте състоянието на устройството, включително състоянието на батерията и аксесоарите. Ако забележите дефекти, не използвайте уреда.

Преди да извършите каквато и да е поддръжка на устройството, уверете се, че батерията е изключена от устройството.

Устройството трябва да се съхранява на място, недостъпно за неоторизирани лица, особено деца. Също така по време на работа се уверете, че устройството е разположено на място, недостъпно за неоторизирани лица, особено деца.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Инструкции за безопасност при зареждане на батерията

ВНИМАНИЕ! Преди зареждане се уверете, че корпусът на зарядното, кабелът и щепселът не са напукани или повредени. Забранено е използването на дефектни или повредени зарядна станция и захранване! За зареждане на батериите могат да се използват само предоставените зарядна станция и захранване. Използването на друго захранване може да причини пожар или повреда на устройството. Батерията може да се зарежда само в затворено, сухо помещение, защитено от достъп на неоторизирани лица, особено деца. Не използвайте зарядната станция без постоянно наблюдение от възрастен! Ако трябва да напуснете помещението, където се зарежда, изключете зарядното устройство, като извадите кабела от електрическия контакт. Ако от зарядното устройство се излъчва дим, подозрителна миризма и др., незабавно извадете

щепсела на зарядното от контакта!

Бормашината/винтовертът се доставя с незарежена батерия, поради което преди започване на работа тя трябва да се зареди съгласно процедурата, описана по-долу, като се използва включеното захранване и зарядна станция. Li-Ion (литиево-йонните) батерии не проявяват така наречения „ефект на паметта“, което ви позволява да ги зареждате по всяко време. Препоръчително е обаче батерията да се разрежда по време на нормална работа и след това да се зарежда до пълен капацитет. Ако поради естеството на работата не е възможно батерията да се третира по този начин всеки път, това трябва да се прави поне на всеки няколко или десетина работни цикъла. В никакъв случай не трябва да се разреждат батериите чрез късо съединение на електродите, тъй като това ще причини необратими щети! Също така не трябва да проверявате състоянието на зареждане на батерията чрез късо свързване на електродите и проверка за искри.

Съхранение на батерията

За да удължите живота на батерията, осигурете подходящи условия за съхранение. Батерията издържа приблизително 500 цикъла зареждане-разреждане. Батерията трябва да се съхранява при температура между 0 и 30 градуса по Целзий и относителна влажност 50%. За да съхранявате батерията за по-дълъг период от време, тя трябва да бъде заредена до приблизително 70% от капацитета си. Ако се съхранява за по-дълъг период от време, батерията трябва да се зарежда периодично, веднъж годишно. Не разреждайте прекалено много батерията, тъй като това ще съкрати нейния живот и може да причини необратими щети. По време на съхранение батерията постепенно ще се разреди поради изтичане. Процесът на саморазреждане зависи от температурата на съхранение, колкото по-висока е температурата, толкова по-бърз е процесът на разреждане. Ако батериите не се съхраняват правилно, може да възникне изтичане на електролит. В случай на изтичане обезопасете теча с неутрализиращ агент, в случай на контакт на електролита с очите, изплакнете очите обилно с вода и веднага потърсете лекарска помощ. **Забранено е използването на уреда с повредена батерия.** Когато батерията е напълно изхабена, тя трябва да се занесе в специализирано съоръжение за изхвърляне на отпадъци.

Транспорт на акумулатора

Литиево-йонните батерии се третират като опасни материали от закона. Потребителят може да транспортира устройство с батерията и само батериите по суша. Не е необходимо да се изпълняват допълнителни условия. Ако транспортът е възложен на трети страни (напр. доставка с куриер), трябва да се спазват разпоредбите относно транспортирането на опасни материали. Моля, свържете се с подходящо квалифицирано лице по този въпрос преди изпращане. Забранено е транспортирането на повредени батерии. По време на транспортиране демонтираните батерии трябва да се извадят от инструмента и откритите контакти трябва да бъдат защитени, напр. покрити с изолационна лента. Закрепете батериите в опаковката, така че да не се местят вътре в опаковката по време на транспортиране. Трябва също да се спазват националните разпоредби относно транспортирането на опасни материали.

Зареждане на батерията

Поставете батерията в гнездото за зарядно устройство (II).

Свържете зарядното към степен контакт.

В близост до гнездото на батерията има светлинен индикатор, който показва работата на зарядното устройство, както е описано в таблицата «Индикация за работа на зарядното устройство». След като зареждането приключи, изключете зарядното устройство от контакта. Плъзнете батерията от станцията за зареждане, като натиснете и задържите бутон за заключване на батерията и след това плъзнете батерията от слота за зарядно устройство.

СИГНАЛ ЗА РАБОТА НА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО

YT-828498, YT-828499

Зелен цвят	Червен цвят	Работно състояние
непрекъсната светлина		в очакване на зареждане
	непрекъсната светлина	качане
непрекъсната светлина		заредена батерия

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Зелен цвят	Жълт цвят*	Червен цвят	Работно състояние
			в очакване на зареждане
пулсиращ			качане
непрекъсната светлина			заредена батерия
		пулсиращ	прегриване на батерията
		непрекъсната светлина	повредена батерия
	пулсиращ		прегриване на зарядното устройство
	непрекъсната светлина		зарядното устройство е повредено

* само при модел с каталожен номер YT-828502

Захранваща батерия

За захранване може да се използва само една от следните YATO 18 V Li-Ion батерии: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, които могат да се зареждат само със зарядни устройства YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Забранено е използването на други батерии с различно номинално напрежение и които не пасват в слота за батерии на устройството. Забранено е модифицирането на гнездото и/или батерията, така че да пасват един на друг.

Батерия Поставете водачите на слота за батерията с контактите, обърнати към вътрешността на инструмента, докато фиксаторът на батерията (VI) се застопори. Уверете се, че батерията не се изплъзва от гнездото по време на работа. За да изключите батерията, натиснете и задръжте ключалката и след това плъзнете батерията от слота на устройството.

РАБОТА НА УСТРОЙСТВОТО

Внимание! По време на всички дейности, свързани с монтажа и демонтажа на оборудването, устройството трябва да бъде изключено и акумулаторът откачен.

Подготовка за работа

Дръжте прахосмукачката така, че едната ръка да лежи върху корпуса на прахосмукачката, а другата върху контейнера за прах. Натиснете и задръжте бутона за заключване, след което отделете резервоара от корпуса (III). Плъзнете филтъра от резервоара и го разкачете от основата, като леко завъртите основата спрямо корпуса на филтъра (III).

Почистете резервоара и филтъра според инструкциите в раздел „Поддръжка на прахосмукачка“.

Поставете филтъра, монтиран към основата, в контейнера за прах, така че формата на основата да съответства на формата на вътрешността на контейнера (IV). След това, като поставите долния край на контейнера за прах върху корпуса на прахосмукачката, монтирайте контейнера към корпуса. Когато е правилно монтиран, резервоарът е изравнен с прахосмукачката по цялата си околност и не може да бъде изваден, освен чрез натискане на бутона за заключване.

Поставете една от предоставените смукателни дюзи (V) в отвора в предната част на контейнера за прах. Дюзите могат да се монтират и с удължителна тръба. Монтажният диаметър на вендузите и двата края на удължителните тръби е избран така, че да е възможен само правилен монтаж.

Работа с прахосмукачка

Внимание! Забранено е да се работи с гореща пепел с помощта на прахосмукачка. Температурата на отпадъците, засмукани от прахосмукачката, не трябва да надвишава 40 градуса по Целзий.

Уверете се, че всички приготвления са извършени правилно.

Хванете прахосмукачката за дръжката и използвайте палеца си, за да плъзнете превключвателя към предната част на устройството, така че символът „I“ на превключвателя да се вижда (VII). Прахосмукачката ще започне и можете да започнете работа. Не е необходимо да държите превключвателя по време на работа.

Когато приключите с работата, плъзнете превключвателя към задната част на устройството, така че символът „0“ на превключвателя да се вижда. Това ще спре прахосмукачката.

Изключете батерията от устройството и след това продължете с поддръжката.

Внимание! Ако забележите подозрителни вибрации, спад на тягата или чуете двигателя да работи по-силно по време на работа, това може да означава, че резервоарът е пълен или тръбата или дюзата са запушени. В такъв случай незабавно изключете прахосмукачката с ключа и извадете батерията. След това изпразнете резервоара и проверете проходимостта на тръбата и смукателната дюза. Отпуснете, ако е необходимо. Ако не е възможно да ги отпуснете, сменете ги с нови преди да продължите работа.

Поддръжка на прахосмукачка

Внимание! Преди да започнете дейности по поддръжката, уверете се, че батерията е изключена от устройството.

След всяка употреба на прахосмукачката проверявайте резервоара и въздушния филтър, както е описано в раздел: „Подготовка за работа“.

Почистете външната страна на прахосмукачката и филтъра с помощта на струя състен въздух при налягане не повече от 0,3 МРа. Обърнете особено внимание на проходимостта на вентилационните отвори, както входящите, така и изходящите. Не използвайте остри метални предмети за почистване на вентилационните отвори. Не потапяйте прахосмукачката във вода, за да я почистите. Отстранете по-големите замърсявания от корпуса с мека кърпа.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO

O aspirador sem fio é usado para pequenas tarefas de limpeza em casa e oficina. Graças ao seu pequeno tamanho e energia da bateria, também pode ser usado para limpar veículos. O aspirador está equipado com um filtro de ar substituível. O funcionamento correto, confiável e seguro da ferramenta depende do funcionamento adequado, portanto:

Antes de trabalhar com o produto, leia todo o manual e guarde-o.

O fornecedor não se responsabiliza por danos causados pelo incumprimento das normas de segurança e recomendações deste manual. A utilização do produto para fins diferentes dos pretendidos resulta na perda dos direitos do utilizador à garantia, bem como ao abrigo da garantia.

EQUIPAMENTOS

O produto é fornecido completo com pontas de sucção e tubos de extensão.

Observação! Número de peça do produto: YT-85682 é fornecido com uma bateria recarregável e uma estação de carregamento. O YT-85683 não está equipado com uma bateria recarregável e uma estação de carregamento.

ESPECIFICAÇÕES

Parâmetro	Unidade de medida	Valor
Não		YT-85682, YT-85683
Tensão	[V DC]	18
Alimentação	[W]	150
Vácuo gerado	[kPa]	9
Peso (sem bateria)	[kg]	1,0
Classe de isolamento		III
Acumulador*		
- Tipo		Li-Ion
- Capacidade	[Ah]	4
- Tempo de carregamento**	[h]	2
Carregador*		
- Tensão de entrada	[V~]	200 - 240
- Frequência da rede	[Hz]	50 / 60
- Corrente	[A]	1,5
- Tensão de saída	[V]	21,5 CC
- Realização	[A]	2,2

* apenas em modelos equipados com bateria e carregador

** o tempo de carregamento é apenas para a bateria com a capacidade listada na tabela

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

ATENÇÃO! Leia todas as instruções abaixo. O não cumprimento destas diretrizes pode levar a choque elétrico, incêndio ou ferimentos.

SIGAAS INSTRUÇÕES ABAIXO

Não utilize o dispositivo num ambiente com risco acrescido de explosão que contenha líquidos, gases ou vapores inflamáveis.

Não coloque o aparelho perto de fontes de calor ou incêndio.

Ligue apenas o aparelho à alimentação elétrica da rede com a tensão e a frequência indicadas na placa nominal do aparelho.

Desligue a bateria do dispositivo após cada utilização.

O dispositivo destina-se apenas para operação interna. Não exponha o dispositivo à precipitação ou humidade. A água e a humidade que entram no interior do aparelho aumentam o risco de choque elétrico. Não mergulhe o aparelho em água ou qualquer outro líquido.

Não obstrua as aberturas de ventilação e mantenha-as desobstruídas. As aberturas obstruídas e/ou entupidas podem fazer com que o aparelho sobreaqueça. Ao fazê-lo, pode danificar o aparelho e causar incêndio ou choque elétrico.

Se forem notados danos em qualquer parte do dispositivo, é proibido usá-lo ainda mais. Neste caso, leve o aparelho a um centro de assistência autorizado ou substitua a peça por conta própria, se o manual do utilizador permitir essa ação corretiva.

Antes de iniciar qualquer substituição, limpeza ou ajuste, desligue o aparelho e desligue a bateria do aparelho.

Antes de trocar de acessórios, desligue o dispositivo e desligue a bateria do dispositivo.

O aparelho pode ser utilizado por crianças com pelo menos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas ou mentais reduzidas e falta de experiência e conhecimento do aparelho, se forem fornecidas supervisão ou instruções sobre como utilizar o aparelho de forma segura, de modo a que os perigos envolvidos sejam compreendidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

O aspirador é projetado para operação a seco. É proibido aspirar água, cinzas húmidas ou outros resíduos húmidos. Esta situação representa um risco de choque elétrico, que, por sua vez, pode constituir uma ameaça para a saúde e a vida do utilizador e das pessoas que se encontram nas proximidades.

Nunca chupe objetos quentes, brilhantes ou queimados. Fazê-lo pode resultar num incêndio ou explosão e pode sujeitar o utilizador a ferimentos graves ou morte. A temperatura máxima dos poluentes aspirados não deve exceder 40 graus Celsius.

Antes de cada utilização, verifique o estado do dispositivo, incluindo o estado da bateria e dos acessórios. Se notar alguma avaria, não utilize o aparelho.

Antes de efetuar a manutenção no aparelho, certifique-se de que a bateria foi desligada do aparelho.

Mantenha o aparelho fora do alcance do público, especialmente das crianças. Além disso, durante a operação, certifique-se de que o dispositivo está fora do alcance de pessoas de fora, especialmente crianças.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS

Instruções de segurança de carregamento da bateria

Observação! Antes de carregar, certifique-se de que o corpo, o cabo e a ficha do adaptador CA estão livres de fissuras e danos. É proibido usar uma estação de carregamento e fonte de alimentação com defeito ou danificada! Apenas a estação de carregamento e o adaptador de corrente fornecidos na embalagem podem ser utilizados para carregar as baterias. Usar um adaptador de alimentação diferente pode causar um incêndio ou danos ao dispositivo. A bateria só deve ser carregada numa sala fechada e seca, protegida de acessos não autorizados, especialmente crianças. Não utilize a estação de carregamento sem supervisão constante de um adulto! Se precisar de sair da sala de carregamento, desligue o carregador retirando a ficha do cabo da tomada. Em caso de fumaça saindo do carregador, cheiro suspeito, etc. Retire imediatamente o carregador da tomada!

O aparafusador é fornecido com uma bateria não carregada, portanto, carregue-o de acordo com o procedimento descrito abaixo usando a fonte de alimentação e a estação de carregamento fornecidas antes de iniciar o trabalho. As baterias Li-Ion (ion de lítio) não têm o chamado „efeito memória“, que permite que elas sejam recarregadas a qualquer momento. No entanto, recomenda-se descarregar a bateria durante o funcionamento normal e, em seguida, carregá-la até à capacidade total. Se, devido à natureza do

trabalho, não for possível tratar a bateria desta forma todas as vezes, deve ser feito pelo menos a cada poucos ou vários ciclos de trabalho. Em nenhuma circunstância as baterias devem ser descarregadas por curto-circuito dos elétrodos, pois isso causa danos irreparáveis! Também é proibido verificar o estado de carga da bateria encurtando os elétrodos e verificando a existência de faíscas.

Armazenamento de bateria

Para prolongar a vida útil da bateria, é importante garantir condições de armazenamento adequadas. A bateria dura cerca de 500 ciclos de „carga-descarga“. A bateria deve ser armazenada numa faixa de temperatura de 0 a 30 graus Celsius, com uma humidade relativa de 50%. Para armazenar a bateria por um longo período de tempo, ela deve ser carregada até aproximadamente 70% da capacidade. Para um armazenamento mais longo, a bateria deve ser recarregada periodicamente, uma vez por ano. Não descarregue excessivamente a bateria, pois isso encurtará a sua vida útil e poderá causar danos irreparáveis.

Durante o armazenamento, a bateria descarregará gradualmente devido a vazamentos. O processo de descarga espontânea depende da temperatura de armazenamento, quanto maior a temperatura, mais rápido o processo de descarga. Se as baterias forem armazenadas indevidamente, pode ocorrer fuga de eletrólitos. Em caso de fuga, proteja a fuga com um agente neutralizante, em caso de contacto com os olhos, lave abundantemente os olhos com água e, em seguida, procure assistência médica imediata. **É proibido usar o dispositivo com uma bateria danificada.**

Se a bateria estiver completamente desgastada, deve ser levada a um ponto especializado que trate da eliminação deste tipo de resíduos.

Manuseamento de Baterias

As baterias de íões de lítio são tratadas como materiais perigosos de acordo com os regulamentos legais. O usuário pode transportar o dispositivo com a bateria e as próprias baterias por terra. Nesse caso, não é necessário preencher quaisquer condições adicionais. Se tiver um transporte contratado a terceiros (por exemplo, envio por transportadora), deve cumprir os regulamentos para o transporte de materiais perigosos. Antes do envio, deve contactar uma pessoa com qualificações adequadas.

É proibido transportar baterias danificadas. Para o transporte, as baterias desmontadas devem ser removidas da ferramenta, os contactos expostos devem ser fixados, por exemplo, selados com fita isolante. Fixe as pilhas na embalagem de modo a que não se movam no interior da embalagem durante o transporte. As regulamentações nacionais sobre o transporte de matérias perigosas também devem ser observadas.

Carregar a bateria

Insira a bateria na tomada do carregador (II).

Ligue o carregador a uma tomada.

Perto da tomada da bateria existe uma luz de aviso que indica o funcionamento do carregador descrito na tabela „Sinalizando o funcionamento do carregador“. Quando o carregamento estiver concluído, puxe a ficha do adaptador de corrente para fora da tomada. Deslize a bateria para fora da estação de carregamento premindo e mantendo premido o botão de fecho da bateria e, em seguida, deslize a bateria para fora da ranhura do carregador.

SINALIZANDO A OPERAÇÃO DO CARREGADOR

YT-828498, YT-828499

Verde	Vermelho	Situação do Emprego
luz contínua		à espera de carregamento
	luz contínua	carregando
luz contínua		bateria recarregável

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Verde	Amarelo*	Vermelho	Situação do Emprego
			à espera de carregamento
pulsação			carregando
luz contínua			bateria recarregável
		pulsação	superaquecimento da bateria
		luz contínua	bateria danificada
	pulsação		sobreaquecimento do carregador
	luz contínua		carregador danificado

* apenas no número de modelo YT-828502

Bateria de alimentação

Apenas uma das seguintes baterias YATO 18 V Li-Ion pode ser usada para alimentação: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, que só pode ser carregada com carregadores YATO: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501,

YT-828502, YT-828503, YT-828504. É proibido usar outras baterias com uma classificação de tensão diferente e que não caibam na tomada da bateria do dispositivo. É proibido modificar a tomada e/ou bateria para encaixá-los.

Bateria Insira as guias da ranhura da bateria com os contactos virados para o interior da ferramenta até que o fecho da bateria (VI) seja engatado. Certifique-se de que a bateria não escorrega para fora da tomada durante o funcionamento. Desconecte a bateria pressionando e segurando a trava e, em seguida, deslizando a bateria para fora do dispositivo.

FUNCIONAMENTO DO APARELHO

Atenção! Durante todas as operações de montagem e desmontagem, desligue o dispositivo e desligue a bateria.

Preparar-se para o trabalho

Segure o aspirador de modo a que uma mão fique apoiada na caixa do aspirador e a outra no recipiente do pó. Pressione e mantenha pressionado o botão de bloqueio e, em seguida, separe o depósito do alojamento (III). Deslize o filtro para fora do depósito e desligue-o da base rodando ligeiramente a base em relação ao compartimento do filtro (III).

Limpe o reservatório e o filtro de acordo com as instruções da secção "*Manutenção de aspiradores*".

Introduza o filtro montado na base no recipiente de pó de modo a que o formato da base corresponda ao formato do interior do recipiente (IV). Em seguida, apoiando o bordo inferior do recipiente de pó na caixa do aspirador, monte o recipiente na caixa. Quando instalado corretamente, o depósito fica nivelado com o aspirador em toda a sua circunferência e não pode ser removido, exceto premindo o botão de bloqueio.

Insira um dos bicos de aspiração fornecidos (V) na abertura na parte frontal do recipiente de pó. Os bicos também podem ser montados através de um tubo de extensão. O diâmetro de montagem das ventosas e de ambas as extremidades dos tubos de extensão é selecionado de modo a que apenas seja possível a montagem correta.

Trabalhar com um aspirador

Atenção! É proibido trabalhar com um aspirador com cinzas quentes. A temperatura dos resíduos aspirados pelo aspirador não deve exceder os 40 graus Celsius.

Certifique-se de que todas as atividades preparatórias foram realizadas corretamente.

Segure o aspirador pela pega e utilize o polegar para mover o interruptor para a frente do aparelho, de modo a que o símbolo "I" no interruptor (VII) fique visível. O aspirador vai começar e você pode começar a trabalhar. Não é necessário manter pressionado o interruptor durante a operação.

Quando terminar o trabalho, mova o interruptor para a parte traseira do dispositivo para que o símbolo "0" no comutador fique visível. Isto impedirá o aspirador de funcionar.

Desligue a bateria do aparelho e, em seguida, efetue a manutenção.

Atenção! Se forem observadas vibrações suspeitas, uma diminuição no impulso ou um funcionamento mais alto do motor durante o funcionamento, isso pode indicar que o tanque está cheio ou que o tubo ou ventosa está entupido. Neste caso, desligue o aspirador imediatamente com o interruptor e desligue a bateria do mesmo. Em seguida, esvazie o tanque e verifique a permeabilidade do tubo e da ventosa. Desobstrua se necessário. Se não for possível desbloqueá-lo, ele deve ser substituído por novos antes de novos trabalhos.

Manutenção de aspiradores

Atenção! Antes de iniciar qualquer manutenção, certifique-se de que a bateria está desconectada do dispositivo.

Após cada utilização do aspirador, verifique o depósito e o filtro de ar conforme descrito no cabeçote: "*Preparando-se para o trabalho*".

Limpar o exterior do aspirador e do filtro com um jato de ar comprimido com uma pressão não superior a 0,3 MPa. Deve ser prestada especial atenção à permeabilidade das aberturas de ventilação, tanto de entrada como de saída. Não utilize objetos metálicos pontiagudos para limpar as saídas de ar. Não mergulhe o aspirador em água para o limpar. Retire a sujidade maior da caixa com um pano macio.

KARAKTERISTIKE PROIZVODA

Usisavač na baterije koristi se za manje poslove čišćenja u kućanstvu i radionici. Zahvaljujući maloj veličini i snazi baterije, može se koristiti i za čišćenje vozila. Usisavač je opremljen zamjenjivim filtrom za zrak. Ispravan, pouzdan i siguran rad alata ovisi o pravilnoj uporabi, dakle:

Prije uporabe ovog proizvoda pročitajte cijeli priručnik i sačuvajte ga.

Dobavljač nije odgovoran za bilo kakvu štetu nastalu nepridržavanjem sigurnosnih propisa i preporuka ovog priručnika. Korištenje proizvoda na način koji nije za njegovu namjenu rezultirat će gubitkom prava korisnika na jamstvo i jamstvo.

OPREMA

Proizvod se isporučuje s usisnim vrhovima i produžnim cijevima.

Pažnja! Šifra proizvoda: YT-85682 isporučuje se s baterijom i stanicom za punjenje. Proizvod YT-85683 nije opremljen baterijom i stanicom za punjenje.

TEHNIČKI PODACI

Parametar	Mjerna jedinica	Vrijednost
Kataloški broj		YT-85682, YT-85683
Nazivni napon	[V DC]	18
Vlast	[W]	150
Generirani negativni tlak	[kPa]	9
Težina (bez baterije)	[kg]	1,0
Klasa izolacije		III
Baterija*		
- Upišite		Li-Ion
- Kapacitet	[Ah]	4
- Vrijeme punjenja**	[h]	2
Punjač*		
- Ulazni napon	[V~]	200 - 240
- Frekvencija mreže	[Hz]	50 / 60
- Nazivna struja	[A]	1,5
- Izlazni napon	[V]	21,5 CC
- Izlazna struja	[A]	2,2

* samo za modele opremljene baterijom i punjačem

** navedeno vrijeme punjenja odnosi se samo na kapacitet baterije naveden u tablici

SIGURNOSNE UPUTE

UPOZORENJE! Pročitajte sve upute u nastavku. Nepridržavanje istih može rezultirati strujnim udarom, požarom ili ozljedama.

SLIJEDITE UPUTE DOLJE

Ne koristite uređaj u okruženjima s povećanim rizikom od eksplozije, koja sadrže zapaljive tekućine, plinove ili pare.

Ne postavljajte uređaj blizu izvora topline ili vatre.

Uređaj se smije priključiti samo na električnu mrežu s naponom i frekvencijom naznačenom na pločici uređaja.

Nakon svake uporabe odvojite bateriju od uređaja.

Uređaj je namijenjen samo za unutarnju upotrebu. Nemojte izlagati uređaj padalinama ili

vlazi. Ulazak vode ili vlage u uređaj povećava rizik od strujnog udara. Nemojte uranjati uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.

Ne prekrivajte ventilacijske otvore i držite ih čistima. Prekriveni i/ili začepljeni otvori za zrak mogu uzrokovati pregrijavanje uređaja. To može oštetiti uređaj i izazvati požar ili električni udar.

Ukoliko primijetite oštećenje bilo kojeg dijela uređaja, njegova daljnja uporaba je zabranjena. U tom slučaju trebate odnijeti uređaj u ovlašteni servis ili sami zamijeniti dio ako korisnički priručnik dopušta takve radnje popravka.

Prije početka bilo kakvih radnji koje uključuju zamjenu dijelova, čišćenje ili podešavanje, uređaj se mora isključiti i baterija odvojiti od uređaja.

Prije zamjene pribora isključite uređaj i odvojite bateriju od uređaja.

Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina, osobe sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima i osobe bez iskustva i znanja o uređaju, ako je osiguran nadzor ili upute u vezi sa sigurnom uporabom uređaja kako bi se razumjele opasnosti koje su uključene. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju čistiti ili održavati uređaj bez nadzora.

Usisavač je dizajniran za suhi rad. Zabranjeno je usisavanje vode, mokrog pepela ili drugog mokrog otpada. To može rezultirati strujnim udarom, što posljedično može predstavljati opasnost za zdravlje i život korisnika i drugih osoba.

Nikada nemojte usisavati vruće, užarene ili goruće predmete. To bi moglo uzrokovati požar ili eksploziju i dovesti do ozbiljne ozljede ili smrti korisnika. Maksimalna temperatura usisanih kontaminanata ne smije prelaziti 40 stupnjeva Celzijusa.

Prije svake uporabe provjerite stanje uređaja, uključujući stanje baterije i pribora. Ako primijetite bilo kakve nedostatke, nemojte koristiti uređaj.

Prije bilo kakvog održavanja uređaja, provjerite je li baterija odvojena od uređaja.

Uređaj treba čuvati izvan dohvata neovlaštenih osoba, posebno djece. Također tijekom rada pazite da se uređaj nalazi na mjestu nedostupnom neovlaštenim osobama, posebno djeci.

DODATNE SIGURNOSNE UPUTE

Sigurnosne upute za punjenje baterije

Pažnja! Prije punjenja provjerite da tijelo punjača, kabel i utikač nisu napukli ili oštećeni. Zabranjena je uporaba neispravne ili oštećene punionice i napajanja! Za punjenje baterija smije se koristiti samo priložena stanica za punjenje i napajanje. Korištenje drugog izvora napajanja može uzrokovati požar ili oštećenje uređaja. Baterija se smije puniti samo u zatvorenoj, suhoj prostoriji zaštićenoj od pristupa neovlaštenih osoba, posebno djece. Nemojte koristiti stanicu za punjenje bez stalnog nadzora odrasle osobe! Ako morate napustiti prostoriju u kojoj se puni, isključite punjač izvlačenjem kabela iz električne utičnice. Ako se iz punjača pojavi dim, sumnjiv miris i sl., odmah izvucite utikač punjača iz utičnice!

Bušilica/odvijać se isporučuje s nenapunjenom baterijom, stoga se prije početka rada mora napuniti prema dolje opisanom postupku pomoću priloženog napajanja i stanice za punjenje. Li-Ion (litij-ionske) baterije ne pokazuju takozvani „efekt pamćenja“, što vam omogućuje da ih napunite u bilo kojem trenutku. Međutim, preporučuje se isprazniti bateriju tijekom normalnog rada i zatim je napuniti do punog kapaciteta. Ako zbog prirode posla nije moguće svaki put tretirati bateriju na ovaj način, to treba učiniti barem svakih nekoliko ili desetak radnih ciklusa. Baterije se ni pod kojim uvjetima ne smiju prazniti kratkim spojem elektroda jer će to uzrokovati nepopravljivu štetu! Također ne smijete provjeravati stanje napunjenosti akumulatora kratkim spajanjem elektroda i provjeravanjem iskretnja.

Skladištenje baterije

Kako biste produžili vijek trajanja baterije, osigurajte odgovarajuće uvjete skladištenja. Baterija traje otprilike 500 ciklusa punjenja i pražnjenja. Bateriju treba čuvati na temperaturi između 0 i 30 stupnjeva Celzijusa i relativnoj vlažnosti od 50%. Za dulje skladištenje baterije potrebno ju je napuniti do približno 70% kapaciteta. U slučaju duljeg skladištenja bateriju je potrebno povremeno puniti, jednom godišnje. Nemojte previše prazniti bateriju jer će to skratiti njezin životni vijek i može uzrokovati nepopravljivo oštećenje. Tijekom skladištenja, baterija će se postupno prazniti zbog curenja. Proces samopražnjenja ovisi o temperaturi skladištenja, što

je viša temperatura, proces pražnjenja je brži. Ako baterije nisu pravilno uskladištene, može doći do curenja elektrolita. U slučaju curenja osigurajte curenje sredstvom za neutralizaciju, u slučaju kontakta elektrolita s očima temeljito isperite oči vodom i odmah potražite liječničku pomoć. **Zabranjeno je koristiti uređaj s oštećenom baterijom.** Kada je baterija potpuno istrošena, treba je odnijeti u specijalizirano odlagalište otpada.

Prijevoz akumulatora

Litijske baterije se prema zakonu tretiraju kao opasni materijali. Korisnik može kopnom transportirati uređaj s baterijom i same baterije. Ne moraju biti ispunjeni dodatni uvjeti. Ako se prijevoz povjerava trećim stranama (npr. slanje kurirskom službom), moraju se poštivati propisi koji se odnose na prijevoz opasnih materijala. Molimo kontaktirati odgovarajuće kvalificiranu osobu po ovom pitanju prije otpreme.

Zabranjen je transport oštećenih baterija. Tijekom transporta, rastavljene baterije treba ukloniti iz alata i zaštititi izložene kontakte, npr. oblijepljena izolir trakom. Osigurajte baterije u ambalaži tako da se tijekom transporta ne pomiču unutar ambalaže. Također se moraju poštivati nacionalni propisi koji se odnose na prijevoz opasnih materijala.

Punjenje baterije

Umetnite bateriju u utičnicu punjača (II).

Uključite punjač u zidnu utičnicu.

U blizini utičnice za bateriju nalazi se indikatorsko svjetlo koje označava rad punjača, kao što je opisano u tabeli „Indikator rada punjača”. Kada je punjenje završeno, isključite punjač iz zidne utičnice. Izvucite bateriju iz stanice za punjenje pritiskom i držanjem gumba za zasun baterije, a zatim izvucite bateriju iz utora za punjač.

SIGNAL RADA PUNJAČA

YT-828498, YT-828499

Zelena boja	Crvena boja	Radni status
kontinuirano svjetlo		čeka utovar
	kontinuirano svjetlo	sljetanje
kontinuirano svjetlo		baterija napunjena

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Zelena boja	Žuta boja*	Crvena boja	Radni status
			čeka utovar
pulsirajući			sljetanje
kontinuirano svjetlo			baterija napunjena
		pulsirajući	pregrijavanje baterije
		kontinuirano svjetlo	baterija oštećena
	pulsirajući		pregrijavanje punjača
	kontinuirano svjetlo		punjač oštećen

* samo u modelu s katalogskim brojem YT-828502

Baterija za napajanje

Za napajanje se može koristiti samo jedna od sljedećih YATO 18 V Li-Ion baterija: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, koje se mogu puniti samo pomoću YATO punjača: YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Zabranjeno je koristiti druge baterije drugačijeg nazivnog napona koje ne stanu u utor za baterije na uređaju. Zabranjeno je mijenjati utičnicu i/ili bateriju kako bi odgovarale jedna drugoj.

Baterija Umetnite vodilice utora za bateriju s kontaktima okrenutim prema unutrašnjoj strani alata dok se zasun baterije (VI) ne uklopi. Provjerite da baterija ne isklizne iz utičnice tijekom rada. Za odspajanje baterije pritisnite i držite zasun, a zatim izvucite bateriju iz utora uređaja.

RAD UREĐAJA

Upozorenje! Tijekom svih radnji vezanih uz montažu i demontažu opreme, uređaj mora biti isključen, a baterija odvojena.

Priprema za rad

Usisavač držite tako da jedna ruka bude na kućištu usisavača, a druga na spremniku za prašinu. Pritisnite i držite tipku za zaključavanje, zatim odvojite spremnik od kućišta (III). Izvucite filter iz spremnika i odvojite ga od baze laganim okretanjem baze u odnosu na kućište filtra (III).

Očistite spremnik i filter prema uputama u odjeljku „Održavanje usisavača”.

Umetnite filter montiran na bazu u spremnik za prašinu tako da oblik postolja odgovara obliku unutrašnjosti spremnika (IV). Zatim,

naslonite donji rub spremnika za prašinu na kućište usisavača, montirajte spremnik na kućište. Kada je pravilno postavljen, spremnik je u ravni s usisavačem po cijelom opsegu i ne može se ukloniti osim pritiskom na gumb za zaključavanje. Umetnite jednu od isporučenih usisnih mlaznica (V) u otvor na prednjoj strani spremnika za prašinu. Mlaznice se također mogu montirati pomoću produžne cijevi. Montažni promjer usisnih čašica i oba kraja produžnih cijevi odabran je tako da je moguća samo ispravna montaža.

Rad s usisavačem

Upozorenje! Zabranjeno je raditi s vrućim pepelom usisavačem. Temperatura otpada koji usisava usisavač ne smije biti viša od 40 Celzijevih stupnjeva.

Provjerite jesu li sve pripreme obavljene ispravno.

Usisavač držite za ručku i palcem pomaknite prekidač prema prednjem dijelu uređaja tako da simbol "I" na prekidaču bude vidljiv (VII). Usisavač će se pokrenuti i možete početi s radom. Tijekom rada nije potrebno držati prekidač.

Kada ste završili s radom, pomaknite prekidač prema stražnjoj strani uređaja tako da simbol "0" na prekidaču bude vidljiv. Ovo će zaustaviti usisavač.

Odvojite bateriju od uređaja i zatim nastavite s održavanjem.

Upozorenje! Ako tijekom rada primijetite sumnjive vibracije, pad potiska ili čujete glasnjiji rad motora, to može značiti da je spremnik pun ili da je cijev ili mlaznica začepljena. U tom slučaju odmah isključite usisavač pomoću prekidača i odspojite akumulator. Zatim ispraznite spremnik i provjerite prohodnost cijevi i usisne mlaznice. Odčepite ako je potrebno. Ako ih nije moguće odčepiti, zamijenite ih novima prije nastavka rada.

Održavanje usisavača

Upozorenje! Prije početka bilo kakvih aktivnosti održavanja, provjerite je li baterija odvojena od uređaja.

Nakon svake uporabe usisavača provjerite spremnik i filter zraka kako je opisano u poglavlju: "*Priprema za rad*".

Vanjski dio usisavača i filter očistite mlazom komprimiranog zraka pod tlakom ne većim od 0,3 MPa. Obratite posebnu pozornost na prohodnost ventilacijskih otvora, ulaznih i izlaznih. Ne koristite oštre metalne predmete za čišćenje ventilacijskih otvora. Ne uranjajte usisavač u vodu da biste ga očistili. Veću prljavštinu s kućišta uklonite mekom krpom.

خصائص المنتج

يتم استخدام المكتسة الكهربائية التي تعمل بالبطارية لأعمال التنظيف الصغيرة في المنزل وورشة العمل. بفضل حجمها الصغير وقوة بطارياتها، يمكن استخدامها أيضاً لتنظيف المركبات. تم تجهيز المكتسة الكهربائية بفلتر هواء قابل للاستبدال. يعتمد التشغيل الصحيح والموثوق والأمن للأداة على الاستخدام الصحيح، لذلك:

قبل استخدام هذا المنتج، اقرأ الدليل كاملاً واحتفظ به.

لا يتحمل المورد مسؤولية أي ضرر ينتج عن عدم الامتثال لقواعد السلامة والتوصيات الواردة في هذا الدليل. إن استخدام المنتج بطريقة غير الغرض المقصود منه يؤدي إلى فقدان حقوق المستخدم في الضمان.

معدات

يتم توفير المنتج مع أطراف شفط وأنابيب تمديد.
انتباه! رمز المنتج: YT-٨٥٦٨٢ يأتي مع بطارية ومحطة شحن. المنتج YT-٨٥٦٨٣ غير مزود ببطارية ومحطة شحن.

البيانات الفنية

المعلمة	وحدة القياس	قيمة
رقم الكatalog		٨٥٦٨٣-YT، ٨٥٦٨٢-YT
الجهد الاسمي	[V DC]	١٨
قوة	[W]	١٥٠
الضغط السلي الناتج	[كيلو باسكال]	٩
الوزن (بدون بطارية)	[كجم]	١,٠
فئة العزل		الثالث
بطارية*		
- يكتب		ليثيوم أيون
- سعة	[Ah]	٤
- وقت الشحن**	[h]	٢
الشاحن*		
- جهد الدخل	[~V]	٢٤٠ - ٢٠٠
- تردد الشبكة	[هرتز]	٦٠/٥٠
- التيار المقدر	[A]	١,٥
- جهد الخرج	[V]	٢١,٥ دي سي
- تيار الخرج	[A]	٢,٢

* فقط للطرز المجهزة ببطارية وشاحن

** وقت الشحن المذكور ينطبق فقط على سعة البطارية المدرجة في الجدول

تعليمات السلامة

تحذير! اقرأ كافة التعليمات أدناه. قد يؤدي عدم اتباعها إلى التعرض لصدمة كهربائية أو نشوب حريق أو إصابة شخصية.

اتباع التعليمات أدناه

لا تستخدم الجهاز في البيئات التي يزيد فيها خطر الانفجار، أو التي تحتوي على سوائل أو غازات أو أبخرة قابلة للاشتعال.

لا تضع الجهاز بالقرب من مصادر الحرارة أو النار.

يجب توصيل الجهاز فقط بالتيار الكهربائي الرئيسي بالجهد والتردد المشار إليهما على لوحة تصنيف الجهاز.

يرجى فصل البطارية عن الجهاز بعد كل استخدام.

هذا الجهاز مخصص للاستخدام الداخلي فقط. لا تعرض الجهاز لهطول الأمطار أو الرطوبة. يؤدي دخول الماء أو الرطوبة إلى الجهاز إلى زيادة خطر التعرض لصدمة كهربائية. لا تعمر الجهاز في الماء أو أي سائل آخر.

لا تقم بتغطية فتحات التهوية وحافظ عليها نظيفة. يمكن أن تؤدي فتحات التهوية المغلقة و/أو المسدودة إلى ارتفاع درجة حرارة الجهاز.

قد يؤدي هذا إلى تلف الجهاز وقد يتسبب أيضاً في نشوب حريق أو صدمة كهربائية.

إذا لاحظت أي ضرر في أي جزء من الجهاز، فسيتم حظر استخدامه مرة أخرى. في مثل هذه الحالة، يجب عليك أخذ الجهاز إلى مركز

خدمة معتمد أو استبدال الجزء بنفسك إذا كان دليل المستخدم يسمح بإجراءات الإصلاح هذه.

قبل البدء في أي أنشطة تتضمن استبدال الأجزاء أو التنظيف أو التعديلات، يجب إيقاف تشغيل الجهاز وفصل البطارية عنه.

قبل استبدال الملحقات، قم بإيقاف تشغيل الجهاز وفصل البطارية عنه.

يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تبلغ أعمارهم ٨ سنوات فما فوق، والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو العقلية المحدودة والأشخاص الذين يفكرون إلى الخبرة والمعرفة بالجهاز، إذا تم توفير الإشراف أو التعليمات فيما يتعلق بالاستخدام الآمن للجهاز بحيث يتم فهم المخاطر التي ينطوي عليها. لا ينبغي للأطفال اللعب بالجهاز. لا ينبغي للأطفال تنظيف الجهاز أو صيانتهم دون إشراف.

تم تصميم المكتسة الكهربائية للعمل الجاف. يمنع سحب الماء أو الرماد الرطب أو أي نفايات رطبة أخرى. وقد يؤدي ذلك إلى حدوث صدمة كهربائية، مما قد يشكل بالتالي تهديدًا لصحة وحياة المستخدم والأشخاص الآخرين.

لا تقم أبدًا بتنظيف الأشياء الساخنة أو المتوهجة أو المحترقة بالمكتسة الكهربائية. قد يؤدي هذا إلى نشوب حريق أو انفجار وقد يؤدي إلى إصابة خطيرة أو الوفاة للمستخدم. لا يجب أن تتجاوز درجة الحرارة القصوى للملوثات الممتصة ٤٠ درجة مئوية.

قبل كل استخدام، قم بفحص حالة الجهاز، بما في ذلك حالة البطارية والملحقات. إذا لاحظت أي عيوب، لا تستخدم الجهاز.

قبل إجراء أي صيانة على الجهاز، تأكد من فصل البطارية عن الجهاز.

ينبغي تخزين الجهاز بعيدًا عن متناول الأشخاص غير المصرح لهم، وخاصة الأطفال. تأكد أيضًا أثناء التشغيل من وضع الجهاز في مكان لا يمكن للأشخاص غير المصرح لهم الوصول إليه، وخاصة الأطفال.

تعليمات السلامة الإضافية

تعليمات السلامة لشحن البطارية

تنبيه! قبل الشحن، تأكد من أن جسم الشاحن والكابل والقابس غير مشقق أو تالف. يُحظر استخدام محطة شحن أو مصدر طاقة معيب أو تالف! لا يجوز استخدام سوى محطة الشحن ومصدر الطاقة المقدمين لشحن البطاريات. قد يؤدي استخدام مصدر طاقة آخر إلى نشوب حريق أو تلف الجهاز. لا يجوز شحن البطارية إلا في غرفة مغلقة وجافة محمية من وصول الأشخاص غير المصرح لهم، وخاصة الأطفال. لا تستخدم محطة الشحن دون إشراف مستمر من شخص بالغ! إذا كنت بحاجة إلى مغادرة الغرفة التي يتم فيها الشحن، فافصل الشاحن عن طريق فصل الكابل من المخرج الكهربائي. في حالة انبعاث دخان أو رائحة مشبوهة وما إلى ذلك من الشاحن، افصل قابس الشاحن من مقبس الطاقة على الفور!

يأتي المقابس/السائق مزودًا ببطارية غير مشحونة، لذلك قبل البدء في العمل يجب شحنه وفقًا للإجراء الموضح أدناه باستخدام مصدر الطاقة ومحطة الشحن المرفقة. لا تظهر بطاريات Li-Ion (ليثيوم أيون) ما يسمى بـ «تأثير الذاكرة»، والذي يسمح لك بإعادة شحنها في أي وقت. ومع ذلك، فمن المستحسن تفريغ البطارية أثناء التشغيل العادي ثم شحنها إلى سعتها الكاملة. إذا لم يكن من الممكن معالجة البطارية بهذه الطريقة في كل مرة بسبب طبيعة العمل، فيجب القيام بذلك على الأقل كل بضعة أشهر دورات العمل. لا يجوز بأي حال من الأحوال تفريغ البطاريات عن طريق إحداث قصر في دائرة الأقطاب الكهربائية، لأن هذا سوف يسبب ضررًا لا يمكن إصلاحه! يجب عليك أيضًا عدم التحقق من حالة شحن البطارية عن طريق اختصار الأقطاب الكهربائية والتحقق من وجود شرارة.

تخزين البطارية

لإطالة عمر البطارية، تأكد من توفير ظروف تخزين مناسبة. تستمر البطارية لمدة ٥٠٠ دورة شحن وتفرغ تقريبًا. يجب تخزين البطارية في درجة حرارة تتراوح بين ٠ و ٣٠ درجة مئوية ورطوبة نسبية تبلغ ٥٠٪. تخزين البطارية لفترة أطول من الوقت، يجب شحنها إلى حوالي ٧٠٪ من سعتها. إذا تم تخزينها لفترة أطول من الوقت، فيجب شحن البطارية بشكل دوري، مرة واحدة في السنة. لا تفرط في تفريغ البطارية لأن هذا سوف يقلل من عمرها وقد يسبب ضررًا لا يمكن إصلاحه.

أثناء التخزين، سوف يتم تفريغ البطارية تدريجيًا بسبب التسرب. تعتمد عملية التفريغ الذاتي على درجة حرارة التخزين، فكلما ارتفعت درجة الحرارة، كانت عملية التفريغ أسرع. إذا لم يتم تخزين البطاريات بشكل صحيح، فقد يحدث تسرب للإلكترونات. في حالة حدوث تسرب، قم بتأمين التسرب باستخدام مادة معادلة، وفي حالة ملامسة الإلكترونات للعنيتين، اشطف العنيتين جيدًا بماء ثم اطبق العناية الطبية على الفور. يُحظر استخدام الجهاز إذا كانت بطاريته تالفة.

عندما تصبح البطارية مهترئة بشكل كامل، يجب نقلها إلى منشأة متخصصة للتخلص من النفايات.

نقل البطارية

تعتبر بطاريات الليثيوم أيون بمثابة مواد خطرة بموجب القانون. يمكن للمستخدم نقل الجهاز مع البطارية والبطاريات فقط عن طريق البر. لا يلزم استيفاء أي شروط إضافية. إذا تم الاستعانة بمصادر خارجية للنقل (على سبيل المثال الشحن عن طريق البريد السريع)، فيجب اتباع اللوائح المتعلقة بنقل المواد الخطرة. يرجى الاتصال بالشخص الموهل المناسب بشأن هذه المسألة قبل الشحن.

يُحظر نقل البطاريات التالفة. أثناء النقل، يجب إزالة البطاريات المفككة من الأداة ويجب حماية جهات الاتصال المكشوفة، على سبيل المثال مغطاة بشرط عازل. قم بتأمين البطاريات داخل العبوة بحيث لا تتحرك داخل العبوة أثناء النقل. ويجب أيضًا مراعاة اللوائح الوطنية المتعلقة بنقل المواد الخطرة.

شحن البطارية

أدخل البطارية في مقبس الشاحن (II).

قم بتوصيل الشاحن بمأخذ الحائط.

يوجد مؤشر ضوئي بالقرب من مقياس البطارية يشير إلى تشغيل الشاحن، كما هو موضح في الجدول «مؤشر تشغيل الشاحن». بمجرد اكتمال الشحن، أفضل الشاحن عن مأخذ الحائط. قم بإخراج البطارية من محطة الشحن عن طريق الضغط مع الاستمرار على زر قفل البطارية ثم قم بإخراج البطارية من فتحة الشاحن.

إشارة تشغيل الشاحن

ΛΥΛΕ99-YT, ΛΥΛΕ9Λ-YT

لېږلې کلاخ	رېډ خال ډولل	رض خال ډولل
لېږمېنډ راولتنډا ټي		رېډمېنډ عوض
طوبېل	رېډمېنډ عوض	
ټورالېډال ځڅې پټ		رېډمېنډ عوض

یت۔ ۸۲۸۵۰، ۸۲۸۵۰.۱، یت۔ ۸۲۸۵۰.۲، یت۔ ۸۲۸۵۰.۳، یت۔ ۸۲۸۵۰.۴

لەوێدا تاقا	ڕۆحی ئاڵا نوللا	*فەقەس ئاڵا نوللا	رضی خاڵا نوللا
لەبەجێدا راپشترا ڤ			
طوبیلا			ضیبان
قەیرا طەبیل نەجش پت			رەبەشەم عووش
قەیرا طەبیل قزارج قەیرد عافسترا	ضیبان		
فەقەلات، قەیرا طەبیل	رەبەشەم عووش		
نەجاشیلا قزارج قەیرد عافسترا		ضیبان	
فەقەلات نەجاشیلا		رەبەشەم عووش	

* فقط في الطراز الذي يحمل رقم الكتالوج YT-٨٢٨٥٠٢

بطارية الطاقة

يمكن استخدام بطارية واحدة فقط من بطاريات YATO ١٨ V Li-Ion التالية لتزويد الطاقة: ١٨٠٠٠-٢٨٨٤٦٠-٢٨٨٤٦٢-٢٨٨٤٦٣-٢٨٨٤٦٤-٢٨٨٤٦٥-٢٨٨٤٦٦-٢٨٨٤٦٧-٢٨٨٤٦٨-٢٨٨٤٦٩-٢٨٨٤٧٠-٢٨٨٤٧١-٢٨٨٤٧٢-٢٨٨٤٧٣-٢٨٨٤٧٤-٢٨٨٤٧٥-٢٨٨٤٧٦-٢٨٨٤٧٧-٢٨٨٤٧٨-٢٨٨٤٧٩-٢٨٨٤٨٠-٢٨٨٤٨١-٢٨٨٤٨٢-٢٨٨٤٨٣-٢٨٨٤٨٤-٢٨٨٤٨٥-٢٨٨٤٨٦-٢٨٨٤٨٧-٢٨٨٤٨٨-٢٨٨٤٨٩-٢٨٨٤٩٠-٢٨٨٤٩١-٢٨٨٤٩٢-٢٨٨٤٩٣-٢٨٨٤٩٤-٢٨٨٤٩٥-٢٨٨٤٩٦-٢٨٨٤٩٧-٢٨٨٤٩٨-٢٨٨٤٩٩-٢٨٨٥٠٠-٢٨٨٥٠١-٢٨٨٥٠٢-٢٨٨٥٠٣-٢٨٨٥٠٤-٢٨٨٥٠٥-٢٨٨٥٠٦-٢٨٨٥٠٧-٢٨٨٥٠٨-٢٨٨٥٠٩-٢٨٨٥١٠-٢٨٨٥١١-٢٨٨٥١٢-٢٨٨٥١٣-٢٨٨٥١٤-٢٨٨٥١٥-٢٨٨٥١٦-٢٨٨٥١٧-٢٨٨٥١٨-٢٨٨٥١٩-٢٨٨٥٢٠-٢٨٨٥٢١-٢٨٨٥٢٢-٢٨٨٥٢٣-٢٨٨٥٢٤-٢٨٨٥٢٥-٢٨٨٥٢٦-٢٨٨٥٢٧-٢٨٨٥٢٨-٢٨٨٥٢٩-٢٨٨٥٣٠-٢٨٨٥٣١-٢٨٨٥٣٢-٢٨٨٥٣٣-٢٨٨٥٣٤-٢٨٨٥٣٥-٢٨٨٥٣٦-٢٨٨٥٣٧-٢٨٨٥٣٨-٢٨٨٥٣٩-٢٨٨٥٤٠-٢٨٨٥٤١-٢٨٨٥٤٢-٢٨٨٥٤٣-٢٨٨٥٤٤-٢٨٨٥٤٥-٢٨٨٥٤٦-٢٨٨٥٤٧-٢٨٨٥٤٨-٢٨٨٥٤٩-٢٨٨٥٥٠-٢٨٨٥٥١-٢٨٨٥٥٢-٢٨٨٥٥٣-٢٨٨٥٥٤-٢٨٨٥٥٥-٢٨٨٥٥٦-٢٨٨٥٥٧-٢٨٨٥٥٨-٢٨٨٥٥٩-٢٨٨٥٦٠-٢٨٨٥٦١-٢٨٨٥٦٢-٢٨٨٥٦٣-٢٨٨٥٦٤-٢٨٨٥٦٥-٢٨٨٥٦٦-٢٨٨٥٦٧-٢٨٨٥٦٨-٢٨٨٥٦٩-٢٨٨٥٧٠-٢٨٨٥٧١-٢٨٨٥٧٢-٢٨٨٥٧٣-٢٨٨٥٧٤-٢٨٨٥٧٥-٢٨٨٥٧٦-٢٨٨٥٧٧-٢٨٨٥٧٨-٢٨٨٥٧٩-٢٨٨٥٨٠-٢٨٨٥٨١-٢٨٨٥٨٢-٢٨٨٥٨٣-٢٨٨٥٨٤-٢٨٨٥٨٥-٢٨٨٥٨٦-٢٨٨٥٨٧-٢٨٨٥٨٨-٢٨٨٥٨٩-٢٨٨٥٩٠-٢٨٨٥٩١-٢٨٨٥٩٢-٢٨٨٥٩٣-٢٨٨٥٩٤-٢٨٨٥٩٥-٢٨٨٥٩٦-٢٨٨٥٩٧-٢٨٨٥٩٨-٢٨٨٥٩٩-٢٨٨٦٠٠-٢٨٨٦٠١-٢٨٨٦٠٢-٢٨٨٦٠٣-٢٨٨٦٠٤-٢٨٨٦٠٥-٢٨٨٦٠٦-٢٨٨٦٠٧-٢٨٨٦٠٨-٢٨٨٦٠٩-٢٨٨٦١٠-٢٨٨٦١١-٢٨٨٦١٢-٢٨٨٦١٣-٢٨٨٦١٤-٢٨٨٦١٥-٢٨٨٦١٦-٢٨٨٦١٧-٢٨٨٦١٨-٢٨٨٦١٩-٢٨٨٦٢٠-٢٨٨٦٢١-٢٨٨٦٢٢-٢٨٨٦٢٣-٢٨٨٦٢٤-٢٨٨٦٢٥-٢٨٨٦٢٦-٢٨٨٦٢٧-٢٨٨٦٢٨-٢٨٨٦٢٩-٢٨٨٦٣٠-٢٨٨٦٣١-٢٨٨٦٣٢-٢٨٨٦٣٣-٢٨٨٦٣٤-٢٨٨٦٣٥-٢٨٨٦٣٦-٢٨٨٦٣٧-٢٨٨٦٣٨-٢٨٨٦٣٩-٢٨٨٦٤٠-٢٨٨٦٤١-٢٨٨٦٤٢-٢٨٨٦٤٣-٢٨٨٦٤٤-٢٨٨٦٤٥-٢٨٨٦٤٦-٢٨٨٦٤٧-٢٨٨٦٤٨-٢٨٨٦٤٩-٢٨٨٦٥٠-٢٨٨٦٥١-٢٨٨٦٥٢-٢٨٨٦٥٣-٢٨٨٦٥٤-٢٨٨٦٥٥-٢٨٨٦٥٦-٢٨٨٦٥٧-٢٨٨٦٥٨-٢٨٨٦٥٩-٢٨٨٦٦٠-٢٨٨٦٦١-٢٨٨٦٦٢-٢٨٨٦٦٣-٢٨٨٦٦٤-٢٨٨٦٦٥-٢٨٨٦٦٦-٢٨٨٦٦٧-٢٨٨٦٦٨-٢٨٨٦٦٩-٢٨٨٦٧٠-٢٨٨٦٧١-٢٨٨٦٧٢-٢٨٨٦٧٣-٢٨٨٦٧٤-٢٨٨٦٧٥-٢٨٨٦٧٦-٢٨٨٦٧٧-٢٨٨٦٧٨-٢٨٨٦٧٩-٢٨٨٦٨٠-٢٨٨٦٨١-٢٨٨٦٨٢-٢٨٨٦٨٣-٢٨٨٦٨٤-٢٨٨٦٨٥-٢٨٨٦٨٦-٢٨٨٦٨٧-٢٨٨٦٨٨-٢٨٨٦٨٩-٢٨٨٦٩٠-٢٨٨٦٩١-٢٨٨٦٩٢-٢٨٨٦٩٣-٢٨٨٦٩٤-٢٨٨٦٩٥-٢٨٨٦٩٦-٢٨٨٦٩٧-٢٨٨٦٩٨-٢٨٨٦٩٩-٢٨٨٧٠٠-٢٨٨٧٠١-٢٨٨٧٠٢-٢٨٨٧٠٣-٢٨٨٧٠٤-٢٨٨٧٠٥-٢٨٨٧٠٦-٢٨٨٧٠٧-٢٨٨٧٠٨-٢٨٨٧٠٩-٢٨٨٧١٠-٢٨٨٧١١-٢٨٨٧١٢-٢٨٨٧١٣-٢٨٨٧١٤-٢٨٨٧١٥-٢٨٨٧١٦-٢٨٨٧١٧-٢٨٨٧١٨-٢٨٨٧١٩-٢٨٨٧٢٠-٢٨٨٧٢١-٢٨٨٧٢٢-٢٨٨٧٢٣-٢٨٨٧٢٤-٢٨٨٧٢٥-٢٨٨٧٢٦-٢٨٨٧٢٧-٢٨٨٧٢٨-٢٨٨٧٢٩-٢٨٨٧٣٠-٢٨٨٧٣١-٢٨٨٧٣٢-٢٨٨٧٣٣-٢٨٨٧٣٤-٢٨٨٧٣٥-٢٨٨٧٣٦-٢٨٨٧٣٧-٢٨٨٧٣٨-٢٨٨٧٣٩-٢٨٨٧٤٠-٢٨٨٧٤١-٢٨٨٧٤٢-٢٨٨٧٤٣-٢٨٨٧٤٤-٢٨٨٧٤٥-٢٨٨٧٤٦-٢٨٨٧٤٧-٢٨٨٧٤٨-٢٨٨٧٤٩-٢٨٨٧٥٠-٢٨٨٧٥١-٢٨٨٧٥٢-٢٨٨٧٥٣-٢٨٨٧٥٤-٢٨٨٧٥٥-٢٨٨٧٥٦-٢٨٨٧٥٧-٢٨٨٧٥٨-٢٨٨٧٥٩-٢٨٨٧٦٠-٢٨٨٧٦١-٢٨٨٧٦٢-٢٨٨٧٦٣-٢٨٨٧٦٤-٢٨٨٧٦٥-٢٨٨٧٦٦-٢٨٨٧٦٧-٢٨٨٧٦٨-٢٨٨٧٦٩-٢٨٨٧٧٠-٢٨٨٧٧١-٢٨٨٧٧٢

البطارية أدخل أدلة فتحة البطارية مع توجيه جهات الاتصال إلى داخل الأداة حتى يتم تثبيت مزلاج البطارية (VI). تأكد من عدم انزلاق البطارية خارج المقبس أثناء التشغيل. لفصل البطارية، اضغط مع الاستمرار على المزلاج ثم قم بسحب البطارية خارج فتحة الجهاز.

تشغيل الجهاز

تحذير! أثناء القيام بجميع الأنشطة المتعلقة بتجميع وتفكيك المعدات، يجب إيقاف تشغيل الجهاز وفصل البطارية.

الاستعداد للعمل

امسك المكتسة الكهربائية بحيث تستقر إحدى يديك على هيكل المكتسة الكهربائية واليد الأخرى على حافة الغبار. اضغط مع الاستمرار على زر القفل، ثم افصل الخزان عن الهيكل (III). قم بإخراج الفلتر من الخزان وفصله عن القاعدة عن طريق تدوير القاعدة قليلاً بالنسبة لغلاف الفلتر (III).

«م تم تنظيف الخزان والفنر وفقاً للتعليمات الموجودة في قسم «صيانة المكتسة الكهربائية»
 بما ذلك، تم باسناد الحافة السفلية لحاوية الغبار على (IV). تم بإدخال الفنر المثبت على القاعدة داخل حاوية الغبار بحيث يتطابق شكل القاعدة مع شكل الجزء الداخلي من الحاوية
 غطاء المكتسة الكهربائية، ثم تم تركيب الحاوية على الغطاء. عند التثبيت بشكل صحيح، يكون الخزان متدفقاً مع المكتسة الكهربائية على طول محيطه بالكامل ولا يمكن إزالته إلا بالضغط على زر الفل

في الفتحه الموجوده في مقدمه حاوية الغير. يمكن أيضاً تركيب الفوهات باستخدام أنبوب تمديد. يتم اختيار قطر تركيب أكواب الشفط ولا (V) قم بإدخال إحدى فوهات الشفط المرفقة طرقي أنابيب التمديد بحيث يكون التجميع الصحيح فقط ممكناً

العمل مع المكثفة الكهربائية

تحذير! يمنع العمل بالرماد الساخن باستخدام المكنسة الكهربائية. لا يجب أن تتجاوز درجة حرارة النفايات التي تطفئها المكنسة الكهربائية ٤٠ درجة مئوية.

تأكد من أن جميع الاستعدادات تم تنفيذها بشكل صحيح.
امسك المكثفة الكهربائية من المقبض واستخدم إبهامك لتحريك المفتاح نحو الجزء الأمامي من الجهاز بحيث يظهر رمز التشغيل الموجود على المفتاح (VII). سبباً المكثفة الكهربائية
وبالعمل ويمكن البدء في العمل. ليس من الضروري الضغط على المفتاح أثناء التشغيل.
عند الانتهاء من العمل، قم بتحريك المفتاح نحو الجزء الخلفي للجهاز بحيث يظهر رمز إيقاف التشغيل الموجود على المفتاح. سيؤدي هذا إلى إيقاف المكثفة الكهربائية.
افصل البطارية عن الجهاز ثم قم بإجراء الصيانة.

تحذير! إذا لاحظت اهتزازات مشبوهة، أو انخفاضاً في الدفع، أو سمعت صوت تشغيل المحرك بصوت أعلى أثناء التشغيل، فقد يعني ذلك أن الخزان ممتلئ أو الأنابيب أو الفوهة مسدودة. في مثل هذه الحالة، قم بإيقاف تشغيل المكينة الكهربائية على الفور باستخدام المفتاح وفصل البطارية. ثم قم بتفريغ الخزان وتأكد من فغذية الأنابيب وفوهة الشفط. قم بإزالة انسداد إذا

لزم الأمر. إذا لم يكن من الممكن إزالة الانسدادات، قم باستبدالها بأخرى جديدة قبل مواصلة العمل.

صيانة المكثفة الكهربائية

تحذير! قبل البدء بأي أنشطة صيانة، تأكد من فصل البطارية عن الجهاز.

بعد كل استخدام للمكثفة الكهربائية، قم بفحص الخزان وفلتر الهواء كما هو موضح في قسم: "التحضير للعمل".

قم بتنظيف الجزء الخارجي من المكثفة الكهربائية وفلتر باستخدام نفث الهواء المضغوط بضغط لا يزيد عن ٣,٠ ميجا باسكال. انتبه بشكل خاص إلى نفثية فتحات التهوية، سواء عند الدخول أو الخروج. لا تستخدم أشياء معدنية حادة لتنظيف فتحات التهوية. لا تغمر المكثفة الكهربائية في الماء لتنظيفها. قم بإزالة الأوساخ الأكبر من الغلاف باستخدام قطعة قماش ناعمة.

